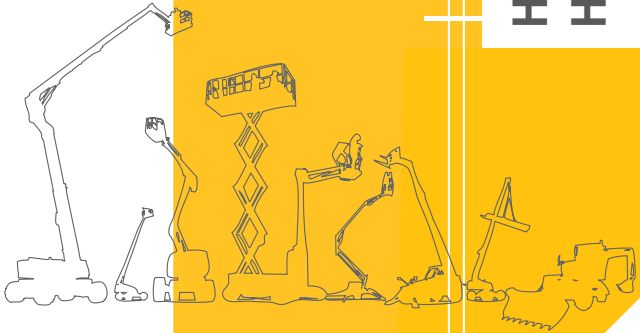


**HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW -
HA80 RTJ O - HA80 RTJ PRO**

Manual de utilização

HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW -
HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW -
HA80 RTJ O - HA80 RTJ PRO



A**PRELÚDIO**

1 - Responsabilidade do utilizador	8
1.1- Responsabilidade do proprietário	8
1.2- Responsabilidade do empregador	8
1.3- Responsabilidade do formador	8
1.4- Responsabilidade do utilizador	9
2 - Segurança no posto	10
2.1 - Instruções de segurança	10
2.1.1 - Riscos de má utilização	10
2.1.2 - Riscos de queda	11
2.1.3 - Riscos de derrubamento / oscilação	12
2.1.4 - Riscos de eletrocussão	15
2.1.5 - Riscos de explosão / Incêndio	16
2.1.6 - Riscos de esmagamento / colisão	16
2.1.7 - Riscos de movimentos descontrolados	18
3 - Pedidos relativos à segurança	19
4 - Notificação dos incidentes	19
5 - Conformidade	20
5.1 - Informações produto	20
5.1.1 - Mudança de proprietário	20
5.1.2 - Formulário de atualização das informações do proprietário	21
5.2 - Especificações do produto	22

B**FAMILIARIZAÇÃO**

1 - Segurança geral	23
1.1 - Utilização prevista	23
1.2 - Conteúdo das etiquetas	24
1.3 - Símbolos e cores	25
1.4 - Nível de gravidade	25
1.5 - Legendas e definições dos símbolos	26
2 - Descrição dos modelos	27
3 - Componentes primários da máquina	28
3.1 - Plano	28
3.2 - Painel de comandos inferior	30
3.2.1 - Plano	30
3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2	34
3.3 - Consola superior	54
3.3.1 - Plano	54
3.3.2 - Painel de exibição(LEDs 101 - 117)	56
3.4 - DPF (Diesel Particle Filter) (Se equipado)	60
3.4.1 - Regeneração automática	62
3.4.2 - Regeneração manual	62
3.4.3 - Bloqueio da regeneração	63
3.4.4 - Paragem da regeneração manual	63
4 - Características de desempenho	64
4.1 - Características técnicas	64
4.2 - Zona de trabalho	70
5 - Posicionamento e identificação das etiquetas	72

SUMÁRIO

C**INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO**

1 - Recomendações	87
2 - Avaliação da zona de trabalho	88
3 - Inspeções e testes funcionais	89
3.1- Inspeção diária	89
4 - Controlos funcionais de segurança	92
4.1- Operações botões de paragem de emergência	92
4.2- Activação dos comandos	93
4.3- Detector em defeito	93
4.3.1- Testes dos indicadores	93
4.3.2- Testes dos avisadores sonoros (buzzers)	94
4.4- Paragem automática do motor	94
4.5- Sistema de deteção de sobrecarga	94
4.6- Eixos oscilantes (Se equipado)	95
4.7- Sistema de limitação de desvio	95
4.8- Limitação da velocidade de translação	96
4.9- Sistema de seleção da capacidade	96

D**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1 - Utilização	97
1.1- Introdução	97
1.2- Descrição geral	97
1.3- Funcionamento do painel de comandos inferior	98
1.4- Funcionamento de painel de comandos alto	100
2 - Painel de comandos	102
2.1- Início e paragem da máquina - Motor diesel	102
2.2- Início e paragem da máquina - Motorização gasolina / gás	102
2.3- Comandos dos movimentos de braço e lança	103
2.4- Outros comandos	104
3 - Painel de comando da plataforma	105
3.1- Arranque e paragem da máquina	105
3.1.1- Para iniciar a máquina	105
3.1.1.1- Se o motor for parado manualmente	105
3.1.1.2- Se o motor for parado por Stop Emission System	105
3.1.2- Para parar o motor	105
3.2- Comandos translação e direção	106
3.3- Comandos dos movimentos de braço e lança	107
3.4- Outros comandos	109
3.4.1- Stop Emission System	109
3.4.2- Activ' Lighting System	109
3.4.3- Seletor dupla carga	110
4 - Procedimento de emergência	111
4.1- Em caso de perda de potência	111
4.2- Salvar um operador na plataforma aérea	112
4.2.1- Funcionamento do sistema Overriding a partir do painel de comandos inferior	112
4.3- Sem potência disponível	113



5 - Transporte	114
5.1 - Posicionamento para transporte	114
5.2 - Apresentação da máquina	115
5.3 - Descarregamento	116
5.4 - Reboque	116
5.4.1 - Desengate do rotor	117
5.4.2 - Engate do rotor	117
5.5 - Armazenamento	118
5.6 - Operação de elevação	119
6 - Recomendação de utilização em tempo frio	120
6.1 - Óleo do motor	121
6.2 - Óleo hidráulico	121
7 - Operação de pré-aquecimento	122

E

ESPECIFICAÇÕES GERAIS

1 - Dimensões das máquinas	124
2 - Massas de componentes principais	126
3 - Acústica e vibrações	127
4 - Rodas e pneus	128
4.1 - Características técnicas	128
4.2 - Inspeção e manutenção	128
5 - Opções	131
5.1 - Gerador embarcado	131
5.1.1 - Princípio	131
5.1.2 - Procedimento	131
5.2 - Kit vidreiro	132
5.2.1 - Descrição	132
5.2.2 - Características	132
5.2.3 - Instruções de segurança	132
5.2.4 - Inspeção antes da utilização	132
5.2.5 - Utilização	133
5.2.6 - Montagem / Desmontagem	134
5.2.7 - Etiquetas específicas	135
5.3 - Kit soldador	136
5.3.1 - Descrição	136
5.3.2 - Características	136
5.3.3 - Instruções de segurança	136
5.3.4 - Inspeção antes da utilização	136
5.3.5 - Utilização	136
5.3.6 - Montagem - Desmontagem	137
5.3.7 - Etiquetas específicas	138
5.4 - Kit canalizador	139
5.4.1 - Descrição	139
5.4.2 - Características	139
5.4.3 - Instruções de segurança	139
5.4.4 - Inspeção antes da utilização	140
5.4.5 - Utilização	140
5.4.6 - Montagem - Desmontagem	141
5.4.7 - Etiquetas específicas opção	142

SUMÁRIO



5.5-	Activ' Shield Bar - Sistema secundário de prevenção de esmagamento (Se função presente)	143
5.5.1 -	Descrição	143
5.5.2 -	Características	143
5.5.3 -	Instruções de segurança	144
5.5.4 -	Inspeção antes da utilização	145
5.5.5 -	Utilização	145
5.5.6 -	Etiquetas específicas	146
5.6-	Swing gate	147
5.6.1 -	Designação	147
5.6.2 -	Características	148
5.6.3 -	Instruções de segurança	148
5.6.4 -	Instruções antes da colocação em funcionamento	148
5.7-	Pneus especial areia	149
5.7.1 -	Designação	149
5.7.2 -	Características técnicas	149
5.7.3 -	Instruções de segurança	149
5.7.4 -	Inspeção e manutenção	149
5.7.5 -	Etiqueta(s) específica(s)	150

F

MANUTENÇÃO

1 - Geral	151
2 - Calendário de manutenção	152
3 - Programa de inspeção	153
3.1- Programa geral	153
3.2- Inspeção diária	154
3.3- Inspeção periódica	154
3.4- Inspeção reforçada	154
3.5- Inspeção geral	155
4 - Reparções e regulações	156

G

INFORMAÇÕES DIVERSAS

1 - Nível de garantia	157
1.1- Serviço Pós-Venda	157
1.2- Garantia do construtor	157
1.2.1 - Aceitação da garantia	157
1.2.2 - Duração da garantia	157
1.2.3 - Procedimento	157
1.2.4 - Condições da garantia	158
2 - Informações contactos filiais	160
2.1- Advertência para a Califórnia	161



A - Prelúdio

Acaba de comprar uma máquina HAULOTTE® e agradecemos a sua confiança.

A plataforma de trabalho aérea é uma máquina mecânica principalmente concebida para permitir aos utilizadores que acedam temporariamente, com os seus equipamentos e ferramentas, a zonas de trabalho situadas em altitude. Qualquer outra utilização / modificação plataforma de trabalho aérea deverá ser aprovada pela HAULOTTE®.

Este manual deve ser considerado como um componente permanente da máquina, devendo permanecer em permanência junto da máquina no porta-documento.

Para lhe garantir a sua inteira satisfação, é obrigatório que siga escrupulosamente as prescrições de utilização contidas neste manual. Para garantir o uso adequado e seguro deste equipamento, é fortemente recomendado que apenas o pessoal formado e autorizado intervenha na conservação da plataforma aérea de trabalho.

Iremos chamar a sua atenção para 2 pontos essenciais :

Conformar-se com as instruções de segurança.

Uma utilização dentro dos limites especificados dos desempenhos do material.

No que diz respeito à designação dos nossos materiais, insistimos sobre o seu carácter comercial que não deve ser confundido com as características técnicas.. Apenas as tabelas de características técnicas devem permitir o estudo de adequação do material com a utilização prevista..

O manual de utilização destina-se aos utilizadores das máquinas HAULOTTE® listadas na cobertura do manual.



Língua e versão original :

Os manuais em inglês e francês constituem os manuais originais. Os manuais noutras línguas são traduções do manual original.

O manual de utilização não substitui a formação de base necessária a todo o utilizador de material de estaleiro. Este manual identifica as instruções de utilização previstas por HAULOTTE® para usar as máquinas corretamente e em toda a segurança.

Este manual deve estar disponível para cada utilizador e mantido em bom estado. Exemplares adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.

Continue a trabalhar em toda a segurança com HAULOTTE® !

A - Prelúdio

1 - Responsabilidade do utilizador

1.1 - RESPONSABILIDADE DO PROPRIETÁRIO

O proprietário (ou locador) tem a obrigação :

- Informar o utilizador sobre as instruções / recomendações contidas no manual de utilização.
- Aplicar a regulamentação local em matéria de utilização.
- Renovar todos os manuais ou etiquetas ausentes ou em mau estado. Exemplares adicionais podem ser encomendados junto de HAULOTTE Services®.
- Estabelecer um programa de manutenção preventivo em conformidade com as recomendações do fabricante, assumindo o ambiente e a severidade da utilização da máquina.
- Efetuar as inspeções periódicas de acordo com as recomendações da HAULOTTE® e as regulamentações locais.

Todas as disfunções e os problemas identificados durante uma inspeção devem ser corrigidos antes da colocação em serviço da plataforma aérea.

1.2 - RESPONSABILIDADE DO EMPREGADOR

O empregador tem a obrigação :

- Autorizar o operador a utilizar a máquina.
- De informar e de familiarizar o utilizador com a regulamentação local.

Proibir a utilização da máquina a todas as pessoas :

- Sob o efeito de drogas, álcool, etc
- Propensa a crises, perdas de controlo motor, vertigens, etc

1.3 - RESPONSABILIDADE DO FORMADOR

O formador deve ser qualificado para ministrar a formação dos utilizadores. A formação deve ser ministrada numa zona livre de qualquer obstáculo até que o formando seja capaz de conduzir e utilizar a máquina em segurança.

A - Prelúdio

1.4 - RESPONSABILIDADE DO UTILIZADOR

O utilizador / operador tem a obrigação de :

- Ler e compreender o conteúdo do manual e familiarizar-se com as etiquetas apostas à máquina.
- Inspeccionar a máquina segundo as recomendações da HAULOTTE® antes de a utilizar.
- Informar o proprietário (ou locador) se o manual ou as etiquetas estiverem ausentes ou em mau estado.
- Informar sobre toda a disfunção da máquina.

O utilizador deve velar para que as inspeções periódicas tenham sido efetuadas pelo proprietário, e que o utilizador possa colocar em funcionamento a máquina para o uso previsto pelo fabricante.

Apenas um utilizador autorizado e qualificado pode utilizar as máquinas HAULOTTE®.

Todo o utilizador deve estar familiarizado com os comandos de emergência e o seu funcionamento em caso de urgência.

O utilizador tem a obrigação de parar de utilizar a máquina em caso de disfunção ou de problema de segurança na máquina ou na zona de trabalho, devendo de imediato comunicar o problema ao seu responsável.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Prelúdio

2 - Segurança no posto

2.1 - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1.1 - Riscos de má utilização

- Não utilizar a máquina para outros fins que não se de levar pessoas, ferramentas e material respetivo ao local pretendido.
- Não utilizar a máquina como grua, monta-cargas ou elevador. Utilizar a máquina apenas para o seu uso previsto.
- Não amarrar cargas suspensas durante a subida e a descida da plataforma aérea.
- Não amarrar a lança ou a plataforma aérea a uma estrutura adjacente fixa ou móvel.
- Não utilizar / fazer funcionar a máquina quando está só. É necessário vigiar o utilizador, um acompanhador a solo deve estar presente em caso de urgência.
- Não utilizar uma máquina defeituosa ou mal conservada. Retirar do circuito uma máquina defeituosa / danificada.
- Nunca subir para os capôs da máquina.
- Não substituir os elementos essenciais à estabilidade da máquina por um elemento de peso de especificações diferentes.
- Não substituir os pneus instalados na fábrica por pneus de características diferentes.
- Não modificar ou desativar os componentes da máquina de forma a não afetar a segurança e a estabilidade.
- Não neutralizar as seguranças.



A - Prelúdio

2.1.2 - Riscos de queda

Para entrar e sair da plataforma aérea :

- A máquina deve estar completamente recolhida.
- Utilizar o alçapão de acesso de frente para a máquina.
- Manter 3 pontos de apoio (as mãos e um pé) entre o degrau e os corrimões.



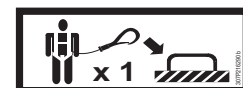
Antes de começar as operações :

- Garantir que os corrimões estão corretamente instalados e em segurança.
- Garantir que a porta ou a cinta intermédia estão fechadas e na posição correta.
- Eliminar todos os vestígios de óleo ou de gordura nos degraus, no pavimento, nos corrimões.
- Limpar o solo da plataforma aérea de todos os fragmentos.



Na plataforma aérea :

- Os ocupantes devem usar um arnês de segurança com cinto e amortecimento de impactos em conformidade com a regulamentação. Amarrar o cabo de segurança ou ponto de fixação previsto para esse efeito à plataforma de trabalho.
- A utilização correta do arnês exige que o tensor esteja preso a um ponto de fixação identificado pelas etiquetas. Consultar as etiquetas posicionadas na plataforma aérea.
- Durante o funcionamento, o ou os ocupantes devem segurar-se solidamente ao corrimão.
- Manter sempre os pés firmemente colocados no piso da nacelle.
- Não sentar, ficar em pé, nem subir para cima dos parapeitos da nacelle.
- Trabalhar unicamente na zona da plataforma aérea delimitada por corrimões e não se inclinar sobre os corrimões para realizar uma tarefa.
- Não sair da plataforma aérea se esta não estiver completamente em posição esticada.
- Não utilizar os corrimões como meio de acesso para subir e descer da plataforma aérea (ou plataforma).



A - Prelúdio

2.1.3 - Riscos de derrubamento / oscilação

Antes de se posicionar e de fazer funcionar a máquina :

- Assegurar-se de que o trabalho é capaz de suportar o peso da máquina. Verificar a capacidade de carga dos suportes de terreno.
- No cais, passeio, etc. manter-se vigilante em relação à inversão do sentido de condução. Verificar o sentido de condução com a ajuda das setas vermelha ou verde no chassis e na consola de comando superior.
- Não ultrapassar a capacidade nominal máxima da máquina que inclui o peso do material e o número de pessoas admissível. Não ultrapassar o número de pessoas admissível.
- Posicionar as cargas de modo uniforme no centro da plataforma aérea.
- Não aumentar a altura de trabalho pela utilização de acessórios (escada).
- Não colocar a escada ou o andaime na plataforma aérea ou contra qualquer uma das partes desta máquina.
- Nunca utilizar a máquina com um vento superior ao limite admissível.
- Nunca aumentar a superfície da plataforma exposta ao vento. isto inclui a adição de painéis, de bandeiras Esteja ciente de que trabalhar com materiais de grande superfície aumenta a tomada de vento da máquina.
- Não elevar a plataforma nem conduzir com a plataforma elevada numa rampa inclinada superior à inclinação nominal da máquina.
- Não gire a torreta com uma inclinação superior 20% (11°).
- Não conduzir a máquina em encostas ou desvios superiores aos limites admissíveis.
- Não substituir os elementos essenciais à estabilidade da máquina por um elemento de peso ou especificações diferentes.
- Não utilizar a máquina com material ou objetos suspensos ao corrimão ou à lança.
- Nunca puxar ou empurrar um objeto para fora da plataforma. Não ultrapassar o esforço lateral máximo autorizado indicado nas características de desempenho.
- Não utilizar a máquina para apoiar uma estrutura externa.
- Não utilizar a máquina para puxar ou rebocar.



A - Prelúdio

Utilizar uma máquina numa inclinação :



Não ultrapassar a inclinação admissível em cada operação.  Secção B 4.1 - Especificações técnicas.

Inclinação :

- Acionamento na posição de transporte numa inclinação para cima ou para baixo.

Talude :

- Translação, através de uma rampa, máquina recolhida.

Declive nominal :

- Utilização com a plataforma elevada.



- Se o alarme de desvio soar com a plataforma aérea a montante : Recolher a lança, baixar o braço e baixar a lança.
- Se o alarme de desvio soar com a plataforma aérea orientada a jusante : Baixar a lança, baixar o braço e recolher a lança.
- Durante as manobras de translação, colocar sempre a lança acima do eixo traseiro, no sentido da deslocação.
- Durante as manobras de translação numa encosta:
 - Orientar sempre a máquina na direção da encosta.
 - Colocar sempre a lança totalmente retraída e em posição recolhida.
 - Não gire a torreta com uma inclinação superior 20% (11°).
 - Não descer declives a alta velocidade.
- Não andar depressa nas zonas estreitas e com obstáculos. Manter a velocidade sob controlo ao fazer as curvas e as curvas apertadas.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Prelúdio

VENTO: a plataforma elevatória de trabalho pode funcionar com uma velocidade de vento máxima indicada nas especificações. Para identificar a velocidade do vento local, utilize a escala de Beaufort abaixo, um avisador de velocidade limite do vento.

NOTA : A ESCALA BEAUFORT DA FORÇA DO VENTO É INTERNACIONALMENTE ACEITE E É USADA AO COMUNICAR SOBRE AS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS. A CADA GRAU É ASSOCIADO UM INTERVALO DE VELOCIDADE A 10 M (32 FT 9 IN) ACIMA DE UM TERRENO PLANO E DESCOBERTO.

Escala de Beaufort

Força	Descrição meteorológica	Efeitos observados	m/s	km/h	mph
0	Calmo	O fumo eleva-se na vertical.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Brisa muito ligeira	O fumo indica a direcção do vento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa ligeira	Sente-se o vento na face. As folhas movem-se. Os cata-ventos giram.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Pequena brisa	As folhas e os ramos pequenos estão em movimento contínuo. As bandeiras movem-se ligeiramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Bela brise	As poeiras e os papéis leves levantam voo. Os ramos pequenos dobram.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Boa brisa	As árvores pequenas balançam. As ondas formam espuma sobre o lago.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vento fresco	Os ramos grandes agitam-se. Os fios eléctricos e a chaminé 'cantam'. A utilização do guarda-chuva é difícil.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Quase vendaval	Todas as árvores agitam-se. Caminhar contra o vento torna-se difícil.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajada de vento	Alguns ramos quebram. Geralmente não se pode caminhar contra o vento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Forte rajada de vento	O vento provoca danos ligeiros nos edifícios. Algumas telhas e as bases de chaminé levantam dos telhados.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Prelúdio

2.1.4 - Riscos de eletrocussão

Esta máquina não está isolada e não oferece nenhuma proteção em caso de proximidade ou de contacto com uma linha eléctrica.

Colocar a plataforma de trabalho aérea longe das linhas eléctricas para garantir que nenhuma das partes da plataforma possa eventualmente tocar num local perigoso.

Respeitar a regulamentação local e as distâncias mínimas de segurança.

Distâncias mínimas de segurança

Tensão eléctrica	Distância mínima de segurança	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitar o contacto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

NOTA : UTILIZE ESTA TABELA, SALVO SE AS REGULAMENTAÇÕES LOCAIS INDICAREM DADOS DIFERENTES.

- Perto de uma linha sob tensão, ter em conta os movimentos da máquina e a oscilação das linhas eléctricas.
- Em caso de trovoadas, de neve ou qualquer outra condição climática, a segurança do utilizador poderá ficar comprometida.
- Não utilizar a máquina como massa para a soldadura.
- Não soldar a máquina sem ter previamente desconectado as baterias.
- Desligar sempre o cabo de massa em primeiro lugar.
- A máquina não deve ser usada durante o carregamento das baterias.
- Ao utilizar a linha de alimentação CA, assegurar-se de que esta está protegida por disjuntor e/ou diferencial.

Afastar-se de uma máquina exposta a linhas eléctricas sob tensão. O pessoal no solo ou na plataforma de trabalho aérea não deve tocar nem fazer funcionar a máquina enquanto as linhas eléctricas estiverem sob tensão.



A - Prelúdio

2.1.5 - Riscos de explosão / Incêndio

Usar sempre vestuário e óculos de proteção em caso de trabalhos sobre baterias ou fontes de energia.

NOTA : O ÁCIDO É NEUTRALIZADO COM BICARBONATO DE SODA E ÁGUA.

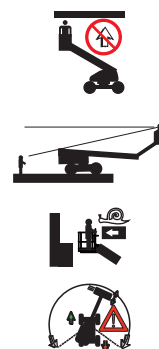
- Não iniciar o motor se sentir um odor ou detetar um gás de petróleo liquidificado (GPL), de gasolina, de combustível diesel ou outras substâncias.
- Não trabalhar ou utilizar a máquina em atmosferas ou ambientes explosivos ou inflamáveis.
- Não tocar nos elementos que libertam calor.
- Não pôr em contacto os pólos da bateria com uma ferramenta.
- Não manipular a bateria próximo de faíscas, chamas, tabaco incandescente (emissão de gases).
- Não abastecer o depósito de combustível como o motor em funcionamento e / ou próximo de chamas nuas.



2.1.6 - Riscos de esmagamento / colisão

Na plataforma aérea :

- Verificar se a zona de trabalho está desobstruída por cima, sem qualquer obstáculo ao lado e por baixo da plataforma durante a elevação e/ou a descida da plataforma, bem como antes de toda a translação.
- Durante o funcionamento, manter todas as partes do corpo no interior da plataforma. Segurar-se ao corrimão do lado oposto a todas as estruturas nas imediações. Velar para não entalar as mãos ao segurar-se ao corrimão.
- Para posicionar a máquina junto de um edifício/estrutura, recomenda-se efetuar movimentos de lança e/ou braço, em vez de deslocar a máquina para mais perto da estrutura.
- Proteger a zona em torno da plataforma elevatória com vista a manter o pessoal afastado e os equipamentos móveis durante o funcionamento da plataforma elevatória.
- Avisar o pessoal para não trabalhar, nem se manter de pé, nem andar sob uma lança / plataforma elevada.
- Não conduzir em marcha atrás (direção oposta em campo de visão).
- Garantir a posição da lança e o transbordamento durante a rotação da torre.
- Manter o chassis da máquina a pelo menos 1 m (3 ft 3 in) dos buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e revestimentos susceptíveis de dissimular buracos e outros perigos no solo.
- Afastar de pelo menos 5 m (16 ft 5 in) o pessoal ao solo da máquina durante a condução e as operações de rotação.



A - Prelúdio

- Informe-se sobre as direções de translação.
 - Quando a torre está virada de 180°, a plataforma aérea fica face à traseira da máquina.
 - Verificar o sentido de condução com a ajuda das setas vermelha ou verde no chassis e na consola de comando superior.
 - Note igualmente que durante a mudança do sentido de condução (dianteira <> traseira), os manipuladores ou interruptores devem voltar à posição neutra antes de inverter o sentido da marcha e efetuar o movimento.
- Para andar, posicione a plataforma de modo a obter a melhor visibilidade possível e evitar os ângulos mortos.
- Durante o funcionamento, o ou os ocupantes devem segurar-se solidamente ao corrimão.
- Os ocupantes devem usar um arnés de segurança com cinto e amortecimento de impactos em conformidade com a regulamentação. Amarrar o cabo de segurança ou ponto de fixação previsto para esse efeito à plataforma de trabalho.
- Evitar colidir com obstáculos fixos ou móveis (outra máquina).
- A utilização das outras máquinas (grua, plataforma, etc.) na zona de trabalho aumenta o risco de colisão ou de esmagamento. Limitar a utilização de máquinas em movimento na zona de trabalho de uma PEMP.
- Ter em conta a distância de paragem, a visibilidade reduzida e os ângulos mortos da máquina.
- Limitar e adaptar a velocidade de translação em função do tipo de superfície do solo, do desvio (inclinação) e das pessoas que se encontram por perto.

A - Prelúdio

2.1.7 - Riscos de movimentos descontrolados

Não utilizar uma máquina danificada ou que apresente uma disfunção.

Ter cuidado com os movimentos descontrolados e respeitar sempre as regras seguintes :

- Manter uma certa distância de segurança perto das linhas de alta tensão.
- Manter uma certa distância de segurança perto dos geradores, radares, (campos eletromagnéticos...).
- Nunca expor as baterias ou os componentes elétricos à água (dispositivo de limpeza de alta pressão, chuva).
- Nunca empurrar a máquina em longas distâncias.
- Em caso de falha da máquina, é possível empurrá-la numa curta distância para carregá-la para um reboque.
- Nunca deixar os êmbolos hidráulicos completamente estendidos antes de desligar a máquina, ou durante um período de tempo prolongado de paragem.
- Recolher a lança e baixar os braços, máquina em posição recolhida.
- Orientar a torre de modo que a lança fique entre as rodas não motrizes.
- Escolher uma localização de estacionamento segura, de preferência numa superfície plana, isenta de toda a obstrução e de tráfego.
- Todos os compartimentos estão fechados e seguros.
- Calçar as rodas.
- Remover o pé do operador do pedal "Homem Morto" e/ou soltar o interruptor do manipulador quando a máquina não estiver em movimento

A - Prelúdio

3 - Pedidos relativos à segurança

Os pedidos incidindo sobre os critérios de conceção / sobre as especificações de um produto, a conformidade com as normas ou a segurança geral das máquinas devem ser enviados ao serviço PRODUCT SAFETY de HAULOTTE®.

Toda a informação ou pedido deve incluir todas as informações necessárias; o nome do contacto, o número de telefone, morada, e-mail, assim como o modelo da máquina e o seu número de série.

O serviço HAULOTTE® avaliará cada pedido / informação e fornecerá uma resposta por escrito ao remetente.

4 - Notificação dos incidentes

Informar imediatamente HAULOTTE® quando um produto HAULOTTE® esteve implicado num incidente / acidente provocando ferimentos ou a morte, ou quando existirem danos materiais importantes.

HAULOTTE Group - EUROPA Departamento segurança produto	Departamento Segurança do Produto HAULOTTE Group - Austrália, Índia e Ásia	HAULOTTE Group - América do Norte e Sul departamento Segurança do Produto
Endereço : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Endereço : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Endereço : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefone : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefone : +65 6546 0123	Telefone : +1 757 689 2146
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

A - Prelúdio

5 - Conformidade

5.1 - INFORMAÇÕES PRODUTO

Sem a autorização escrita da Haulotte, modificar um produto HAULOTTE® resulta em problemas de segurança. Toda a modificação a máquinas da Haulotte transgride as características técnicas, as regulamentações governamentais e as normas da indústria.

Se desejar efetuar uma alteração ao produto, deverá solicitá-lo por escrito a HAULOTTE® utilizando o formulário.

Quando um "Boletim de manutenção ou de segurança" for publicado, é obrigatório tomar de imediato as medidas necessárias com a maior atenção com vista a garantir uma melhor fiabilidade e uma maior segurança dos produtos HAULOTTE®. Depois de o formulário ter sido emitido, assegure-se de que este foi devidamente preenchido e apresentado à HAULOTTE®.

Não hesitar em contactar HAULOTTE Services®, se tiver questões relativas ao formulário emitido ou questões relativas à garantia.

5.1.1 - Mudança de proprietário

É importante e necessário manter a HAULOTTE Services® informada aquando de uma mudança de proprietário da máquina. Desta forma, HAULOTTE® poderá melhor servir e prestar a ajuda necessária para conservar o produto. Se tiver vendido ou transferido uma máquina, cabe-lhe avisar a HAULOTTE Services®. Não é necessário fornecer os locatários das máquinas alugadas neste formulário.

Utilize o formulário de notificação HAULOTTE® para assinalar as máquinas eliminadas, furtadas ou recuperadas.

A - Prelúdio

5.1.2 - Formulário de atualização das informações do proprietário

Formulário de atualização das informações do proprietário

Complete o formulário e envie-o por email ou por fax a :

Nome da filial HAULOTTE® :

Endereço 1 :

Fax :

Endereço 2 :

Endereço e-mail :

Endereço 3 :

Informações produto :

Modèle :

Número de série da máquina :

Proprietário / Informações relativas à revisão :

Não incluir as unidades emprestadas ou alugadas neste formulário

Proprietário atual do produto 1 :

Proprietário atual do produto 2 :

Nome :

Nome :

Sociedade :

Sociedade :

Endereço 1 :

Endereço 1 :

Endereço 2 :

Endereço 2 :

País :

País :

Telefone :

Telefone :

Data de propriedade :

Data de propriedade :

Assinatura :

Assinatura :

Data :

Data :

O carimbo da sociedade é obrigatório :

O carimbo da sociedade é obrigatório :

Assinale aqui se a máquina esteve continuamente fora de serviço (eliminação). Quando a máquina está fora de serviço, a placa sinalética do fabricante deve ser retirada e enviada a HAULOTTE Group.

Motivo da colocação fora de serviço :

A - Prelúdio

5.2 - ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Os dados técnicos contidos neste manual apenas podem implicar a responsabilidade de HAULOTTE®. Devido às constantes melhorias dos seus produtos, HAULOTTE® reserva-se o direito de modificar, sem pré-aviso, as suas características técnicas.

Certas opções podem modificar as características de utilização da máquina, bem como a segurança associada. Se a sua máquina lhe foi entregue de origem com esta opção, a substituição de uma peça de segurança ligada a esta opção não necessita de precaução especial a não ser aquelas ligadas à própria instalação (teste estático).

Caso contrário, é imperativo seguir as seguintes recomendações do construtor :

- Instalação por pessoal qualificado por HAULOTTE® apenas.
- Proceder à actualização da placa do construtor.
- Pedir a execução de testes de estabilidade junto de um organismo certificado.
- Proceder a colocação em conformidade das etiquetas.

B - Familiarização

1 - Segurança geral

1.1 - UTILIZAÇÃO PREVISTA

Nunca utilizar a máquina nas situações seguintes :

- Sobre um piso mole, instável ou congestionado.
- Com um vento superior ao limiar admissível.
 - Verificar a velocidade do vento autorizada na tabela das características técnicas.
 - Consultar a escala de Beaufort.
- Próximo de linhas eléctricas. Respeitar as distâncias de segurança.
- Se a máquina for armazenada a uma temperatura fora do intervalo - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Em atmosfera ou ambiente explosivo.
- Por tempo de trovoadas.
- Em presença de campo electromagnético intenso (radar...).

NOTA : UTILIZAR A MÁQUINA EM CONDIÇÕES CLIMÁTICAS "NORMAIS". SE FOR NECESSÁRIO TRABALHAR EM CONDIÇÕES CLIMÁTICAS SUSCEPTÍVEIS DE PROVOCAR DANOS (HUMIDADE, TEMPERATURAS FORA DOS INTERVALOS RECOMENDADOS, SALINIDADE, CORROSIVIDADE, PRESSÃO ATMOSFÉRICA), CONTACTAR HAULOTTE SERVICES®. REDUZIR O INTERVALO ENTRE AS OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO.

NOTA : QUANDO A MÁQUINA NÃO É UTILIZADA, DEVEM SER TOMADAS PRECAUÇÕES PARA COLOCAR A MÁQUINA EM POSIÇÃO COMPLETAMENTE DOBRADA. ASSEGURAR-SE DE QUE A MÁQUINA ESTÁ BLOQUEADA NUM LOCAL SEGURO, OU QUE A CHAVE DE ARRANQUE FOI RETIRADA PARA IMPEDIR UMA UTILIZAÇÃO NÃO AUTORIZADA DA MÁQUINA.

B - Familiarização

1.2 - CONTEÚDO DAS ETIQUETAS

As etiquetas são fornecidas para alertar o utilizadores dos riscos inerentes às plataformas elevatórias.

As etiquetas indicam as informações seguintes :

- O nível de gravidade.
- O risco específico.
- Um meio de evitar, suprimir ou reduzir o risco.
- Um texto descritivo (se for o caso).

Familiarize-se com as etiquetas e os níveis de gravidade dos riscos.

As etiquetas devem ser conservadas em bom estado.

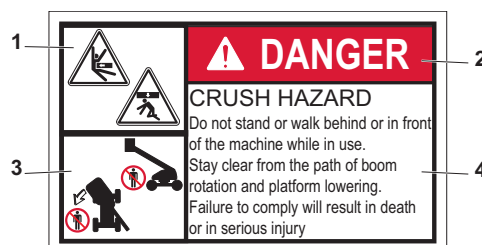
Tomar conhecimento das etiquetas segundo o código de cor.

Exemplares adicionais podem ser solicitados junto de HAULOTTE Services®.

Normas CE e AS



Normas ANSI e CSA










Marca de referência	Designação
1	Símbolo de risco
2	Nível de gravidade
3	Pictograma de prevenção
4	Texto de prevenção

B - Familiarização

1.3 - SÍMBOLOS E CORES

Os símbolos são usados para alertar para uma das instruções de segurança e evidenciar informações práticas.

Os avisos de segurança seguintes são utilizados neste manual para indicar riscos particulares durante a utilização ou a manutenção da plataforma de trabalho aérea.

Símbolo	Significado
	Perigo : Risco de ferimento ou de morte (segurança do trabalho)
	Atenção : Risco de deterioração material (qualidade do trabalho)
	Ação interdita
	Nota para a utilização das boas práticas ou o seguimento dos controlos prévios
	Referência a outra secção do manual
	Referência a outro manual
	Referência a reparações (contactar HAULOTTE Services@)
Nota :	Informações técnicas adicionais

1.4 - NÍVEL DE GRAVIDADE

Cor	Título	Significado
		Perigo : Indica uma situação de perigo imediato, que se não for evitada resultará em morte ou ferimentos graves..
		Aviso : Indica uma situação de perigo imediato, que se não for evitada poderá resultar em morte ou ferimentos graves..
		Atenção : Não seguir as instruções pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.
		Nota : Indica as práticas recomendadas que, se não forem cumpridas, podem provocar um dano ou mau funcionamento da máquina ou dos seus componentes.
		Procedimento : Indica uma operação de manutenção.

B - Familiarização

1.5 - LEGENDAS E DEFINIÇÕES DOS SÍMBOLOS

Os símbolos são utilizados ao longo de todo este manual para ilustrar os riscos, as medidas de prevenção e indicar quando se torna necessária a informação complementar.

Consulte a tabela seguinte para se familiarizar com os símbolos.

Símbolo	Designação	Símbolo	Designação	Símbolo	Designação
	Risco de esmagamento copro		Risco de esmagamento pé		Risco de jato de fluido de alta pressão
			Risco de esmagamento mão		Risco de estrangulamento
			Riscos para a saúde / segurança relacionados com os produtos químicos		Risco de efeitos perigosos para a saúde provocados por um trabalho em ambiente quente
	Contacto elétrico ou raios		Risco de queimaduras por contacto com uma chama, explosão irradiação oriunda de uma fonte de calor		Risco de queimaduras devidas a arcos elétricos - alimentação em energia após a desconexão de sistemas - bateria em fogo, emissões, etc.
	Risco de queda do utilizador		Risco de oscilação devido a uma carga excessiva / vento e inclinação do terreno excessiva		Comparar as cores das setas de direção situadas no chassis com as setas de direção do painel de comandos
	Não colocar os pés nesta zona		Não colocar as mãos nesta zona		Manter-se afastado da zona de trabalho
	Não expor as baterias e componentes elétricos à água		Garantir que a cinta intermédia corredeira está baixada		
	Chama nua proibida		Respeitar as distâncias de segurança perto dos fios de alta tensão tal como descrito no manual - Não utilizar durante uma trovoadas		Sobrecarga
	Consultar o manual de utilização		Cinto de segurança		Utilizar o arnês apropriado e amarrá-lo ao ponto de fixação especificamente dedicado
	Pressão dos pneus		Validação dos movimentos		Utilizar o calço de segurança antes de toda a manutenção
	Ponto de reboque		Ponto de amarração		Ponto de elevação
	anter-se afastado das superfícies quentes		Uso de vestuário de proteção		

B - Familiarização

2 - Descrição dos modelos

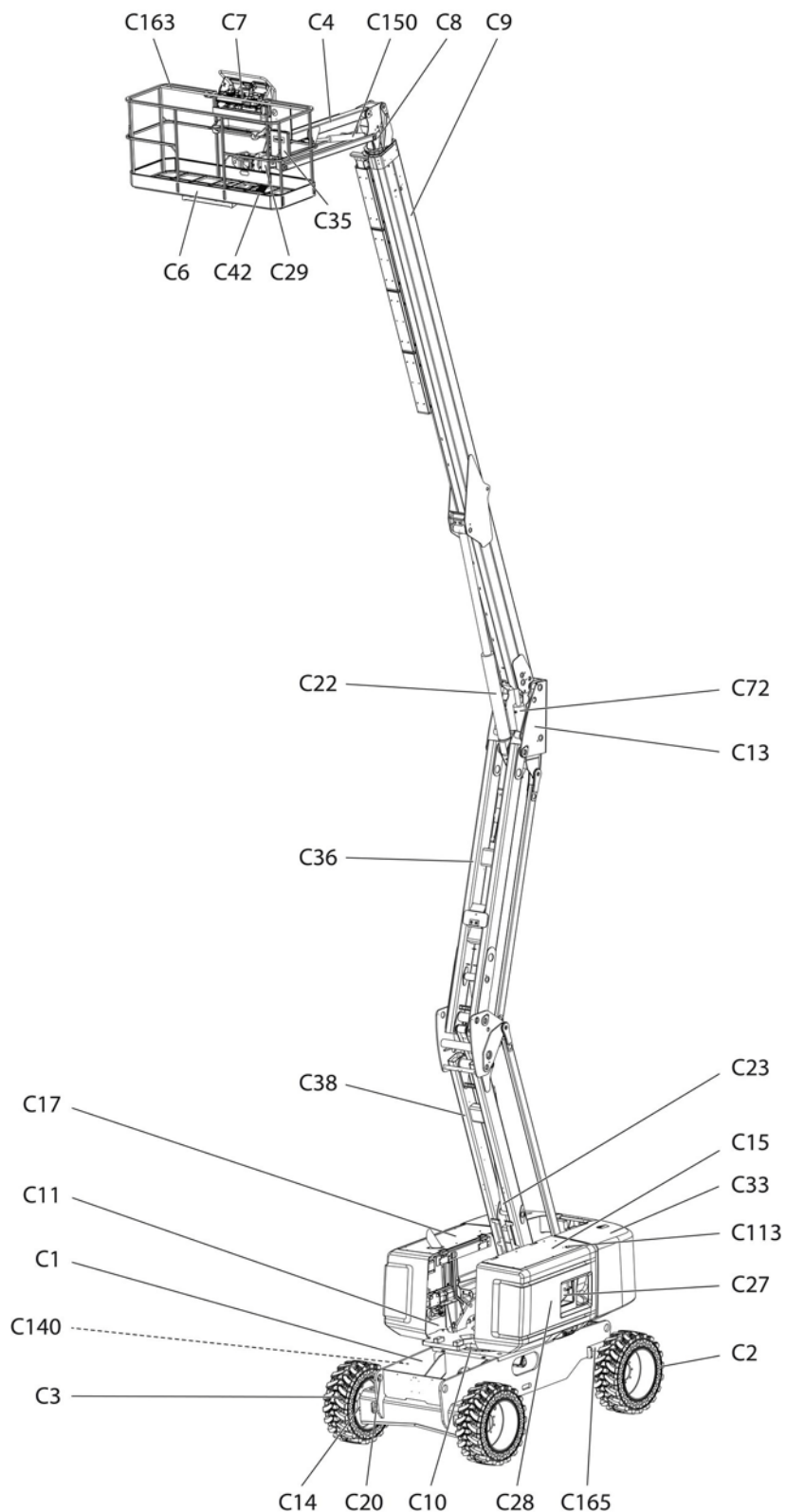
Regulação	Modelos
Normas ANSI e CSA	HA80 RTJ O
	HA80 RTJ PRO
Normas CE e AS	HA26 RTJ O
	HA26 RTJ O SW
	HA26 RTJ PRO
	HA26 RTJ PRO SW

B - Familiarização

3 - Componentes primários da máquina

3.1 - PLANO

HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW - HA80 RTJ O - HA80 RTJ PRO



B - Familiarização

Marca de referência	Designação	Marca de referência	Designação
C1	Chassis rolante	C23	Êmbolo de elevação do braço
C2	Roda diretriz	C27	Consola inferior + Tomada universal
C3	Roda traseira motriz (e diretriz se 4WS)	C28	Controlador de inclinação
C4	Pendular	C29	Êmbolo rotativo da nacelle (ou plataforma)
C6	Nacelle (ou plataforma)	C33	Contrapeso
C7	Consola superior	C35	Porta-documentos
C8	Êmbolo receptor de compensação	C36	Braço superior
C9	Lança	C38	Braço inferior
C10	Coroa de orientação	C42	Pedal "Homem Morto"
C11	Conjunto da torre	C72	Êmbolo do emissor de compensação
C13	Peça de ligação braço/lança	C113	Luz de emergência
C14	Motor hidráulico de translação e redutor	C140	Botijas de gás
C15	Compartimento direito (depósito hidráulico e depósito de combustível)	C150	Êmbolo de levantamento do pendular
C17	Compartimento esquerdo (motor, bomba e bateria de arranque)	C163	Corrimão
C20	Tirantes de carga e de levantamento	C165	Eixo dianteiro motriz e oscilante
C22	Êmbolo de levantamento da lança		

Tomada universal

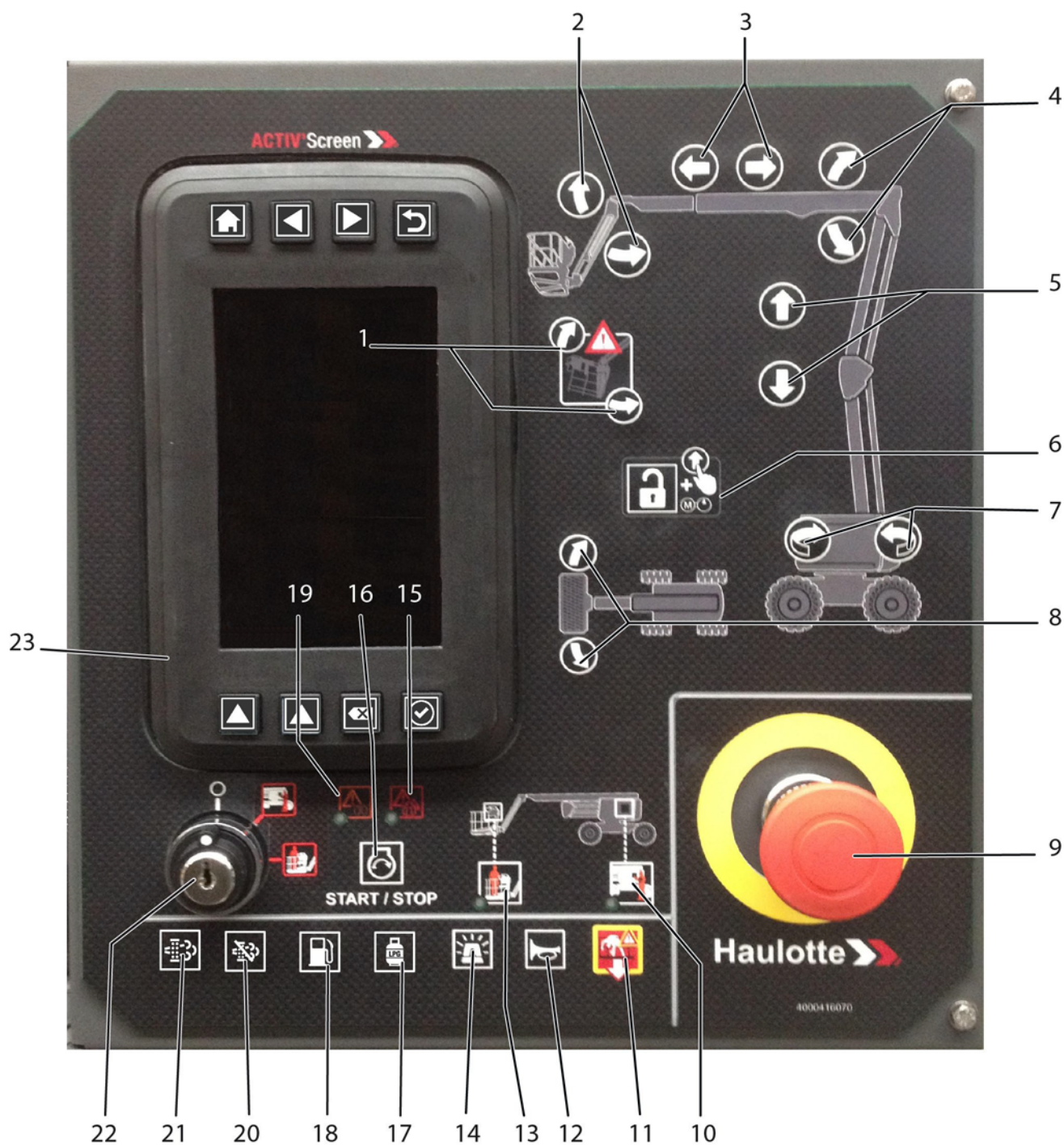


B - Familiarização

3.2 - PAINEL DE COMANDOS INFERIOR
















3.2.1 - Plano

Vista geral













B - Familiarização




Comandos e indicadores

Marca de referência	Nome	Designação	Função
1		Comando de controle de nível da plataforma	Por pressão no  : Incline a plataforma para a frente da máquina
			Por pressão no  : Incline a plataforma para a parte traseira da máquina
2	SA620U	Selector subida / descida do pendular ⁽¹⁾	Por pressão no  : Subida do pendular
	SA620D		Por pressão no  : Descida do pendular
3	SA530O	Selector de telescopagem da lança	Por pressão no  : Extensão da lança
	SA530I		Por pressão no  : Retração da lança
4	SA520U	Interruptor de elevação / descida da lança	Por pressão no  : Subida da lança
	SA520D		Por pressão no  : Descida da lança
5	SA420U	Selector subida/descida do braço	Por pressão no  : Subida do braço
	SA420D		Por pressão no  : Descida do braço
6	SB800	Selector 'Homem morto' / Selector do grupo de socorro	Por pressão no  : <ul style="list-style-type: none"> Validação dos comandos se o motor arrancou Acionamento automático do gerador de emergência se o motor estiver parado
7	SA250L	Comando orientação torre	Por pressão no  : Rotação em sentido anti-horário
	SA250R		Por pressão no  : Rotação em sentido horário
8	SA750L	Selector de rotação da nacelle	Por pressão no  : Rotação em sentido horário
	SA750R		Por pressão no  : Rotação em sentido anti-horário
9	SB801	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Activação da consola inferior Premido (ativado) : Colocação fora de tensão
10	HL905	Indicador, caixa de controlo em terra seleccionada	LED aceso - Ícone painel de comandos inferior

B - Familiarização

Marca de referência	Nome	Designação	Função
11	SA801	Comando "Overriding system"	Por pressão no  : Só pode ser utilizado quando o painel de comandos inferior está indisponível - Utilizar SOMENTE em caso de emergência
12	SB807	Selector da buzina	Por pressão no  : Ativação da buzina
13	HL906	Indicador seleção painel de comandos superior	LED aceso - Ícone painel de comandos plataforma
14	SA903	Selector de farol rotativo	Por pressão no  : Acendimento/Extinção Farol rotativo
15	HL909	Indicador luminoso de sobrecarga	Ícone de Alarme  : <ul style="list-style-type: none"> • Quando a máquina está em funcionamento, os indicadores (15) e (19) ficam acesos Pisca se o overriding estiver ativo : • Se for detetada uma falha, surge um código de erro no ecrã Activ' Screen • Ou o ícone de temperatura hidráulica surge no ecrã Activ' Screen • Ou o ícone de pressão do motor surge no ecrã Activ' Screen • Ou o ícone de paragem do motor surge no ecrã Activ' Screen • Ou o ícone de sobrecarga da máquina surge no ecrã Activ' Screen
16	SA303	Selector de arranque do motor	Por pressão no  : Arranque / Paragem motor
17	SA300	Alimentação a gás ⁽²⁾	Por pressão no  : Seleção alimentação Gás
18	SA305	Alimentação Gasolina ou Diesel ⁽³⁾	Por pressão no  : Seleção da alimentação de gasolina
19	HL908	Indicador de advertência motor / Pré-aquecimento do motor	Ícone de Alarme  : <ul style="list-style-type: none"> • Quando a máquina está em funcionamento (19) e (15) acendem-se Pisca se o overriding estiver ativo : • O ícone de aviso do motor é exibido no ecrã Activ' Screen • Ou o ícone de desvio da máquina surge no ecrã Activ' Screen • ou se o motor estiver em pré-aquecimento
20	SA600F	Regeneração DPF inibida ⁽⁴⁾	Por pressão no  : Recusa do pedido de regeneração
21	SA600D	Regeneração DPF necessária ⁽⁵⁾	Por pressão no  : Início da regeneração

B - Familiarização

Marca de referência	Nome	Designação	Função
22	SA900	Selector com chave de activação da consola	 : Colocação fora de tensão
			 : Activação da consola superior
			 : Activação da consola inferior
23		Activ'Screen 2	

- (1.) Para as máquinas equipadas
 (2.) Para as máquinas equipadas
 (3.) Para as máquinas equipadas
 (4.) Para as máquinas equipadas
 (5.) Para as máquinas equipadas

B - Familiarização

3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Ao iniciar e durante o funcionamento da máquina, o ecrã LCD "Activ'Screen" situado no painel dos comandos inferior exhibe em tempo real o estado de funcionamento da máquina.

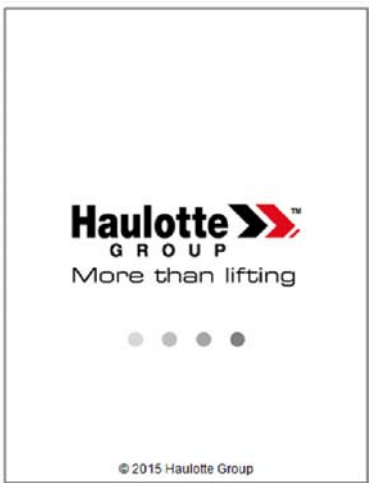
HAULOTTE Activ'Screen 2

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
HAULOTTE Activ'Screen 2					
					
Botões de navegação - Afixação Activ'Screen abaixo					
	Botão de início	Permite retornar a qualquer momento para o ecrã inicial		Navegação para cima	Permite fazer deslocar para cima do ecrã (se presente)
	Navegação à esquerda	Permite a navegação dos ecrãs à esquerda (se presente)		Navegação para baixo	Permite fazer deslocar para baixo do ecrã (se presente)
	Navegação à direita	Permite a navegação dos ecrãs à direita (se presente)		Botão de anulação	Permite recusar ou anular uma seleção no menu
	Botão Voltar	Retorna o utilizador ao ecrã precedente		Botão de validação	Utilizar para validar uma seleção no menu

B - Familiarização





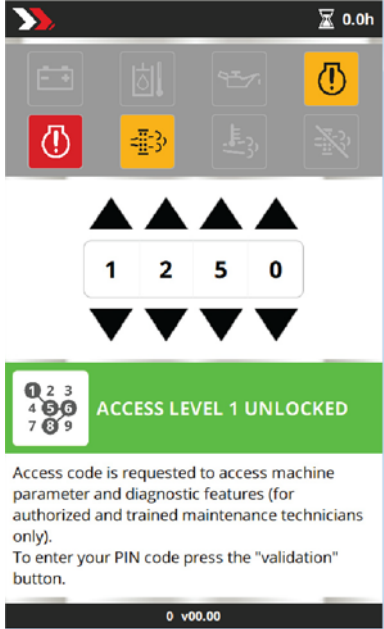



No arranque inicial da máquina ou após 3 dias de inatividade, os seguintes ecrãs são apresentados por ordem.

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Arranque máquina (ecrã inicial)					
					
					

B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
		Código de acesso diagnóstico (Apresentação segundo o tipo de máquina)		O código Diagnóstico ainda não foi informado	
			O código Diagnóstico inserido é correto (Nível 1, 2 ou 3 em função do nível de autorização do técnico)		
			O código Diagnóstico inserido é incorreto		
		Código de acesso diagnóstico NIV 1 (Apresentação segundo o tipo de máquina)	A máquina pode ser personalizada com um código de identificação do utilizador. A personalização só é possível com o nível de acesso 1. Apresentação das propriedades da máquina : Versão do Software, número de série da máquina, parâmetros de configuração. Modificação possível dos parâmetros : Idioma, formato de exibição das falhas, ajuste da luminosidade, hora e certas opções disponíveis.		
			O código do operador ainda não foi informado		
			O código operador inserido é correto		
		O código operador inserido é incorreto			

B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
		Código de identificação operador (Apresentação segundo o tipo de máquina)		ONBOARD DIAGNOSTIC ACCESS	A máquina pode ser personalizada com um código de identificação do utilizador. A personalização só é possível com o nível de acesso 2. Contacte a HAULOTTE Services®.
				ACCESS LEVEL 2 UNLOCKED	O código do operador ainda não foi informado
				WRONG ACCESS CODE	O código operador inserido é correto
					O código operador inserido é incorreto

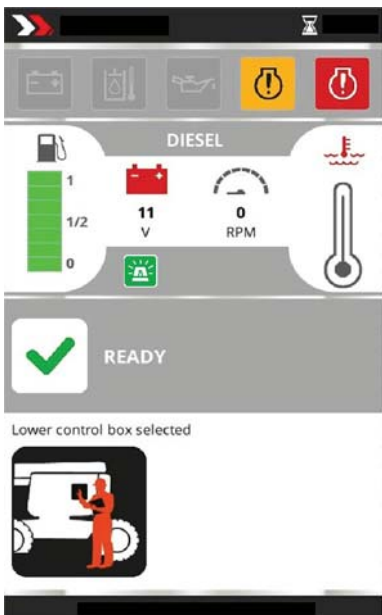
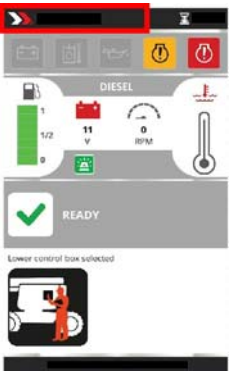

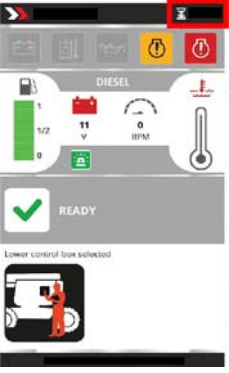



B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
		Modo de emergência			O modo de emergência está ativo quando : <ul style="list-style-type: none"> • O botão de pressão da paragem de emergência do painel de comandos da plataforma foi pressionado. • A máquina está em sobrecarga. • O painel de comandos inferior é selecionado. • O botão Overriding foi ativado.
					O modo de emergência está desativado quando : <ul style="list-style-type: none"> • O botão de pressão da paragem de emergência do painel de comandos da plataforma foi puxado. • A máquina não está em estado de sobrecarga. • O painel de comandos inferior não foi selecionado.
					O modo de Emergência está desativado / não funciona
					O modo de emergência foi utilizado e a ativação da sua função foi guardada na memória da máquina. É necessário um técnico certificado da HAULOTTE® para reiniciar o sistema do Modo de Emergência.

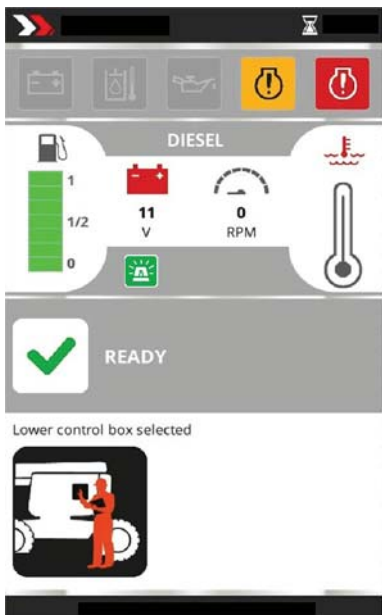
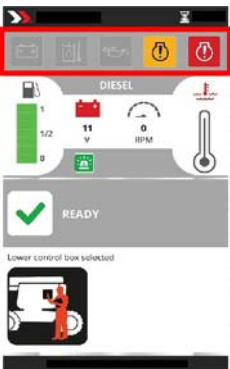





B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
	Zona do modelo da máquina			Modelo da Máquina	<ul style="list-style-type: none"> Exibição do modelo da máquina
	Zona do contador horário / próxima manutenção			Hora e data	<ul style="list-style-type: none"> O temporizador pisca se o motor estiver ligado e o contador horário aumenta.
				Manutenção	<ul style="list-style-type: none"> O ícone da Ferramenta de Manutenção e o número de horas restantes até à próxima manutenção são exibidos durante 5 segundos quando a máquina é ligada. O ícone de Ferramenta de Manutenção pisca, a manutenção deve ser efetuada.
					<ul style="list-style-type: none"> O ícone da Ferramenta de Manutenção fica VERMELHO quando a próxima manutenção deve ser realizada em menos de 25 horas.

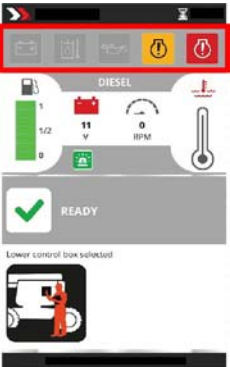




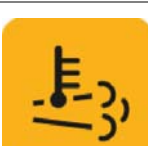
B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
	Zona de ícones de aviso		Estado das baterias	<ul style="list-style-type: none"> • O ícone acende-se se não houver carga detetada a partir do alternador • O ícone pisca se um código falha do alternador for detetado (código F09.10) 	
			Temperatura de óleo hidráulico	O ícone acende-se se a temperatura no tanque hidráulico for superior à temperatura máxima aceitável. Parar de utilizar a máquina para permitir o arrefecimento do óleo.	
			Pressão do óleo do motor	O ícone acende-se se a pressão do óleo do motor for inferior ao limite aceitável quando o motor está em funcionamento. O motor deve ser parado imediatamente para evitar danos.	
			Nível do óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • O nível do óleo do motor está abaixo do limite aceitável para o funcionamento correto do motor. Complementar o nível de óleo. 	
			Paragem motor	<ul style="list-style-type: none"> • O ícone acende-se se uma avaria do motor for detetada (líquido de arrefecimento, pressão, alternador, etc...) • Ou quando o motor desliga-se após 3 segundos de funcionamento. • Ou após 1 segundo quando o motor não arranca. 	

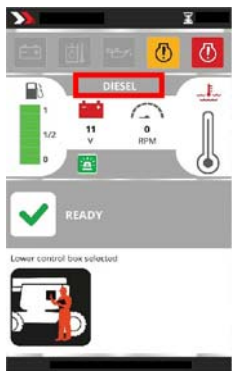

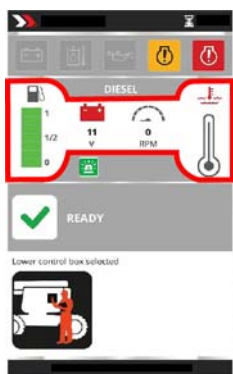



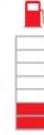
B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
 <p>Zona de ícones de aviso</p>				Warning motor	<ul style="list-style-type: none"> • O ícone acende-se se uma falha motor for detetada. Ou se uma das periodicidades de manutenção do motor for excedida.
				Falha de descontaminação do motor (Se função presente)	<ul style="list-style-type: none"> • Falha do sistema de descontaminação do motor. Neste caso, deve contactar a HAULOTTE Services® o mais rapidamente possível.
				Regeneração DPF necessária (Se função presente)	<ul style="list-style-type: none"> • Aceso fixo se o filtro de partículas necessitar de uma regeneração com uma forte taxa de sujidade
				Regeneração DPF inibida (Se função presente)	<ul style="list-style-type: none"> • A luz permanece acesa se a regeneração for inibida
				Regeneração DPF em curso (Se função presente)	<ul style="list-style-type: none"> • A luz permanece acesa durante a regeneração

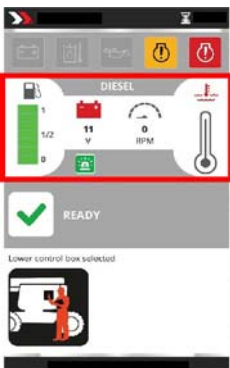
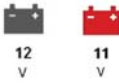


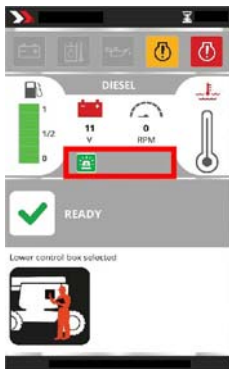




B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
				Modo de alimentação utilizado	<ul style="list-style-type: none"> • Diesel • GPL / LPG • Elétrico
	Zona de informação funcional			Gráfico de barras	
				Medidor Digital - Indicador de reserva de combustível (ON/OFF)	O indicador de nível de combustível muda de VERDE para VERMELHO quando o indicador de nível de combustível inferior () é ativado
					
				Medidor Analógico - Indicador do nível de combustível	O indicador de nível de combustível muda de VERDE para VERMELHO quando o nível de combustível é baixo
					

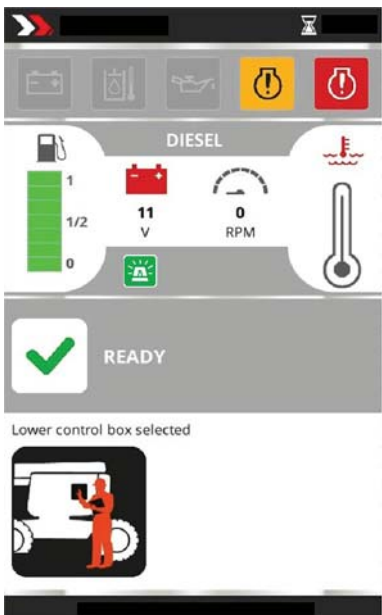
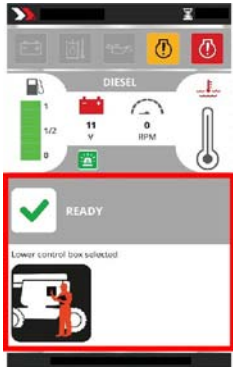
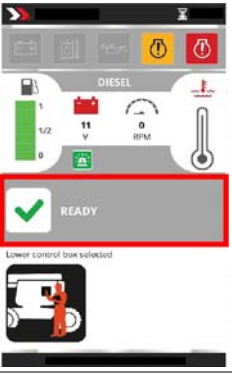


B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
 <p>Zona de informação funcional</p>				Carga baterias	Apresenta a tensão da bateria da máquina. O indicador muda para VERMELHO se a tensão estiver baixa.
				Regime de rotação do motor	Exibição da velocidade do motor
				Temperatura do motor	Apresenta progressivamente a temperatura do líquido de arrefecimento do motor. O indicador muda de VERDE para VERMELHO quando o motor sobreaquece
				Funções adicionais	
				Beacon	• O ícone acende quando a luz intermitente é ligada
				Luz de trabalho	• O ícone acende quando a luz de trabalho é ligada
				Activ' Lighting System	• O ícone acende quando a Activ' Lighting System é ligada no modo automático ou manual
				Stop Emission System	• O ícone acende se o sistema estiver ativo na máquina

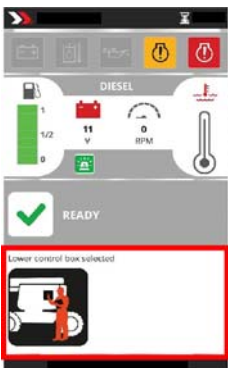




B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
 <p>Zona de estado da máquina</p>			Pictograma e título	<ul style="list-style-type: none"> Exibe o pictograma e o estado da máquina 	
			Pronto	<p>A máquina está pronta, aparece quando não há falha detetada e que nenhuns outros ícones de estado da máquina estão ativos</p>	
			Alarme	<p>O ícone de alarme pisca lentamente se houver uma avaria da máquina, uma deteção de falha, se a máquina estiver sobrecarregada ou se a máquina estiver inclinada. Quando o símbolo de alarme é mostrado, haverá igualmente um outro símbolo apresentado para mostrar o estado da máquina ou a falha que corresponde à avaria detetada.</p>	

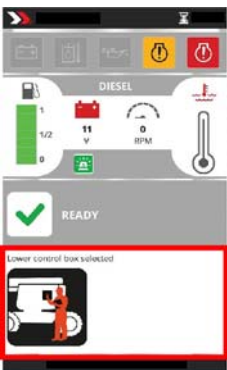



B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
				Plano	
				Painel de comandos superior selecionado	Seletor colocado em posição de painel de comandos superior
				Painel de comandos inferior selecionado	Seletor colocado em posição de painel de comandos inferior
				Inclinação	A máquina está em posição desdobrada e em condição de inclinação excessiva. Consoante a configuração da máquina, as funções de elevação e de extensão devem ser abrandadas ou interrompidas.
				Sobrecarga	A plataforma está em sobrecarga. Remover a carga excessiva, ou retornar para a carga nominal para restaurar os movimentos. Em caso de urgência, para socorrer um operador na plataforma, utilizar o sistema Overriding.





B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
				Plano	
				Pré-aquecimento	O sistema de pré-aquecimento automático do motor está ativo. A duração varia em função do motor e da temperatura ambiente. Aguardar antes de iniciar a máquina
				Limitação de alcance	Acende-se se o limite de alcance estiver ativo ou defeituoso
				A máquina está a carregar	A máquina está a carregar pelo motor

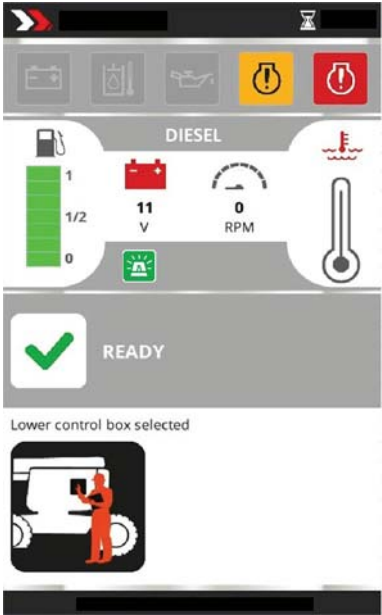


B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
				Nível de combustível baixo	O nível de combustível é baixo. Encher o depósito. Atenção: uma falta de combustível pode danificar o motor que não será coberto pela garantia.
				Stop Emission System	Acende-se quando a função corta o motor
				Activ' Lighting System	A função está desligada. Para ligá-la, vá ao menu 'Settings'
				Regeneração DPF necessária	<ul style="list-style-type: none"> • Aceso fixo se o filtro de partículas necessitar de uma regeneração com uma forte taxa de sujidade

B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
			Plano		
					Diagnóstico em curso A consola HaulotteDiag está ligada à máquina
					Atualização do software do ecrã essencial Contactar HAULOTTE Services®

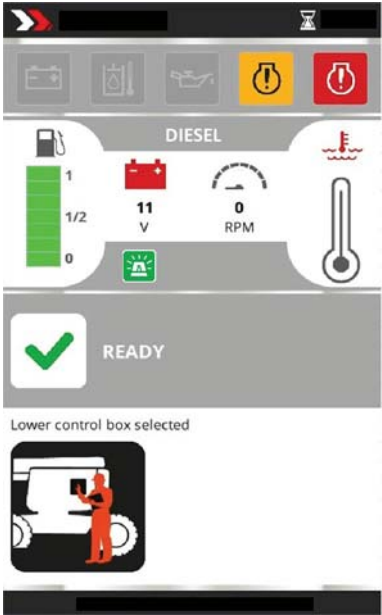
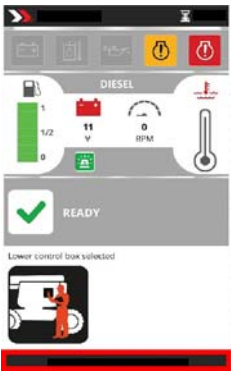


B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
				Falha F12.01 bus CAN	Falha de rede CAN entre o ecrã e o resto da máquina
				Activ' Shield Bar desativado	O sistema de segurança secundário está desligado
				Activ' Shield Bar ativado	 O sistema de segurança secundário é ativado. Pode estar um operador preso na plataforma : <ul style="list-style-type: none"> Nesta situação, o utilizador no solo deve rodar o seletor de ativação do painel (22) para a posição de painel inferior  com vista a tornar possível a utilização da máquina. Os comandos do painel de comandos alto são inoperantes. Verificar se o botão de pressão de paragem de emergência (9) do painel de comandos inferior está puxado. Para fazer funcionar a máquina com segurança a partir do painel de comandos inferior, acionar e manter o interruptor de «homem morto» (6) .

B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Ecrã inicial (painel de bordo) (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
	Zona de informações gerais			Versão e código do software da máquina	<ul style="list-style-type: none"> Exibe a referência e a versão do software instalado na máquina
				Data e hora da máquina	<ul style="list-style-type: none"> Exibe a data e hora da máquina ECU

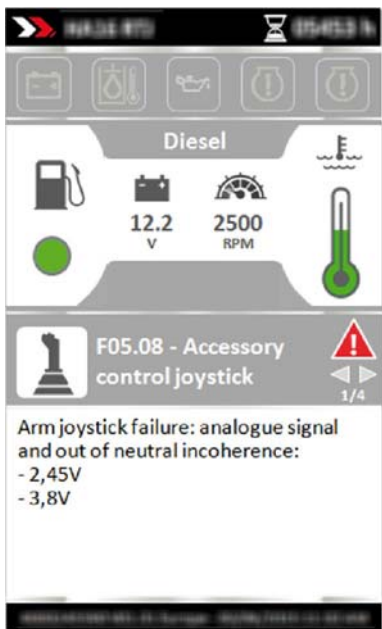








B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Falhas máquina (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
Ícones falhas da máquina					
	Código falha F01.xx	Falha - Variador		Código falha F09.xx	Falha - Motor térmico
	Código falha F02.xx	Falha - Contator de potência		Código falha F10.xx	Falha- Funções
	Código falha F03.xx	Falha - Relé de comando		Código falha F11.xx	Falha - Segurança da máquina
	Código falha F04.xx	Falha - Electroválvula		Código falha F12.xx	Falha - Painel ECU

B - Familiarização

Comandos e indicadores

Ícone	Designação	Função	Ícone	Designação	Função
Falhas máquina (Apresentação segundo o tipo de máquina)					
					
Ícones falhas da máquina					
	Código falha F05.xx	Falha - Manipulador		Código falha F13.xx	Falha - Interruptores
	Código falha F06.xx	Falha - Sistema de pesagem		Código falha F14.xx	Falha - Bomba de Acionamento
	Código falha F07.xx	Falha - Contator de posição ou sensor		Código falha F15.xx	Falha - Circuito CAN
	Código falha F08.xx	Falha - Circuito elétrico		Código falha F16.xx	Falha - Motor elétrico

B - Familiarização

3.3 - CONSOLA SUPERIOR

3.3.1 - Plano

Vista geral





Affichage pupitre de commandes haut (Led 101 - 117)
Platform control box display (Led's 101 - 117)



Comandos e indicadores

Marca de referência	Nome	Designação	Função
33	SM902	Manipulador de translação	Para a frente : Translação para a frente Para trás : Translação para trás
		Rocker de direção	Apoio direito : Virar completamente à direita - Seguindo o modo selecionado (201) Apoio esquerdo : Virar completamente à esquerda - Seguindo o modo selecionado (201)
35	SA100	Selector de bloqueio do diferencial	Manter premido para a esquerda(Activar:) : Binário máximo (terreno difícil ou com declive) Solto (desactivado) : Binário padrão
38	SA751	Selector de rotação da nacelle	Para a direita : Rotação em sentido anti-horário Para a esquerda : Rotação em sentido horário
40	SA751	Selector de compensação da nacelle	Para cima : Elevação da nacelle (ou plataforma) Para baixo : Baixar plataforma
41	SA800	Séletor de alimentação auxiliar	Premido : Activação do grupo de socorro Solto : Desactivação do grupo de socorro
43	SA907	Selector da buzina	Accionar o selector da buzina para a direita para buzinar A libertação do selector causa a paragem da buzina

B - Familiarização

Marca de referência	Nome	Designação	Função
44	SA304	Seletor combustível ⁽¹⁾	Premir o seletor da direita para ativar a alimentação em gás Premir o seletor à esquerda para ativar a alimentação em gasolina
45	SA110	Selector de velocidade de translação	 Translação em alta velocidade (longas distâncias)  Translação em baixa velocidade (curtas distâncias, abordagem final)
46	SB802	Botão de pressão de paragem de urgência	Botão para fora (activado) : Activação da consola superior Premido : Corte de alimentação das consolas inferior e superior (Motor parado)
49	SM900	Manipulador da base giratória	Para a direita : Rotação em sentido anti-horário Para a esquerda : Rotação em sentido horário
		Manipulador de levantamento da lança	Para a frente : Abrir a seta Para trás : Descida lança
50	SM901	Manipulador de levantamento do braço	Para a frente : Levantamento do braço Para trás : Descida do braço
54	SA531	Selector de telescopagem da lança	Para cima : Entrada lança Para baixo : Saída lança
79	SA906	Comando gerador ⁽²⁾	Para a esquerda : Gerador desactivado Para a direita : Gerador activado
82 ⁽³⁾	SA802	Selector de carga 250 kg (550 lbs) ou 350 kg (770 lbs)	Para a esquerda : Selecção da carga 250 kg (550 lbs)
<table border="1" data-bbox="79 1164 271 1220"> <tr> <td>250 Kg 550 Lbs</td> <td>350 Kg 770 Lbs</td> </tr> </table>			250 Kg 550 Lbs
250 Kg 550 Lbs	350 Kg 770 Lbs		
129	SA621	Seletor subida / descida pendular ⁽⁴⁾	Alternar para cima e manter : Subida do pendular Alternar para baixo e manter : Descida do pendular Solto : Nenhum movimento
201	SA101	Seleção modo de direcção ⁽⁵⁾	Direção das 4 rodas Direção das 2 rodas da frente Modo de retrocesso
230	SA303	Seletor arranque / paragem do motor	Arranque ou paragem do motor (de acordo com o estado de funcionamento da máquina) movendo o interruptor para cima
259	SA910	Selector Activ' Lighting System	 ON / OFF Iluminação automática 

(1.) Para as máquinas equipadas

(2.) Para as máquinas equipadas

(3.) Se máquina equipada com opção dupla carga

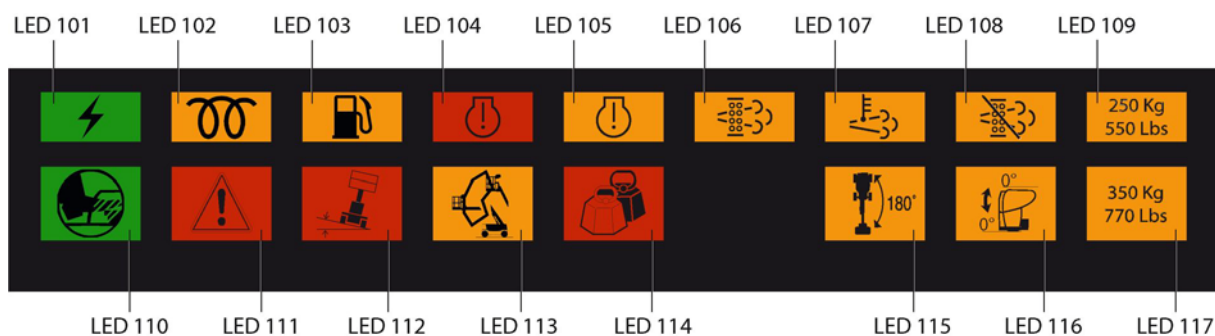
(4.) Para as máquinas equipadas

(5.) Para as máquinas equipadas

B - Familiarização

3.3.2 - Painel de exibição(LEDs 101 - 117)

Exibição painel de comandos alto



Marca de referência	Nome	Símbolo	Função
LED 101	HL900		Máquina sob tensão
LED 102	HL300		Pré-aquecimento motor térmico
LED 103	HL307		Nível de combustível fraco
LED 104	HL305		Warning motor
LED 105	HL304		Stop motor
LED 106	HL301		Regeneração DPF necessária (Se equipado)
LED 107	HL302		Regeneração DPF em curso (Se equipado)
LED 108	HL303		Regeneração DPF inibida (Se equipado)
LED 109 ⁽¹⁾	HL805	250 Kg 500 Lbs	Seleção de carga 250 kg (550 lbs)
LED 110	HL807		Pedal homem morto
LED 111	HL801		Falha
LED 112	HL800		Inclinação







B - Familiarização

Marca de referência	Nome	Símbolo	Função
LED 113	HL804		Limitação de alcance
LED 114	HL802		Sobrecarga
LED 115			Torre a 180°
LED 116	HL720		Compensação cesto
LED 117 ⁽²⁾	HL806		Seleção de carga 350 kg (770 lbs)

(1.) Se máquina equipada com opção dupla carga









(2.) Se máquina equipada com opção dupla carga

B - Familiarização

Símbolo	Significado
	<p>Máquina sob tensão :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intermitência rápida : A máquina está sob tensão, o armário de comandos superior está inativo mas o armário de comandos inferior está aceso • Aceso : A máquina está sob tensão e o armário de comandos superior está aceso
	<p>Pedal homem morto :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aceso se o pedal "Homem morto" estiver ativo
	<p>Defeitos :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intermitência rápida : Se um defeito estiver ativo (defeito em curso)
	<p>Sobrecarga (Se a máquina estiver equipada com um sistema de pesagem) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intermitência rápida : Falha do sistema de pesagem / sobrecarga • Fixo em caso de sobrecarga
	<p>Controlador de inclinação (se existir) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixo em caso de inclinação, máquina recolhida ou esticada
	<p>Limitação de alcance :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intermitência rápida : Defeito do sistema de limitação de alcance • Intermitência lenta : A máquina está na zona de fraca carga 250 kg (550 lbs), a carga fraca é validada e a carga forte 350 kg (770 lbs) é selecionada pelo seletor (82) • Fixo : Limite de zona de trabalho com corte de movimentos ou máquina na zona de fraca carga 250 kg (550 lbs) se carga não validada
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">250 Kg 500 Lbs</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">350 Kg 770 Lbs</div>	<ul style="list-style-type: none"> • Selecção da carga 250 kg (550 lbs) : O indicador LED LED 109 acende-se no ecrã. • Selecção da carga 350 kg (770 lbs) : O indicador LED LED117 acende-se de forma permanente no ecrã se a plataforma se encontrar na zona de trabalho restrita. Quando a plataforma atinge o limite superior da zona de trabalho restrita, o indicador LED LED 117 acende-se e o indicador LED LED 109 pisca, com a possibilidade de seleccionar uma carga de 250 kg (550 lbs) se a carga na cesta for inferior a 250 kg (550 lbs). ⁽¹⁾

(1.) Se máquina equipada com opção dupla carga

B - Familiarização

Símbolo	Significado
	Compensação da cesta +/- 10° : <ul style="list-style-type: none"> • Aceso fixo se o ângulo do cesto atingido +/- 10° relativamente á horizontal e comando em movimento
	Nível de combustível fraco
	Pré-aquecimento motor térmico : <ul style="list-style-type: none"> • Acende durante o pré-aquecimento do motor • Apagado se o motor iniciado e se pós-aquecimento
	Warning motor : <ul style="list-style-type: none"> • Aceso em caso de defeito menor do motor (ex: água no gasóleo, filtro de ar colmatado ...) • Aceso ou intermitente em caso de defeito gerado pelo calculador motor
	Stop motor : <ul style="list-style-type: none"> • Aceso em caso de defeito principal do motor (ex: sobreaquecimento motor, pressão de óleo, defeito alternador...) • Aceso em caso de defeito gerado pelo calculador motor
	Regeneração DPF necessária : <ul style="list-style-type: none"> • Aceso fixo se o filtro de partículas necessitar de uma regeneração com uma forte taxa de sujidade⁽¹⁾
	Regeneração DPF em curso, temperatura elevada do sistema de escape (HEST)⁽²⁾
	Regeneração DPF inibida⁽³⁾

(1.) Se motor equipado com um Filtro de Partículas







(2.) Se motor equipado com um Filtro de Partículas

(3.) Se motor equipado com um Filtro de Partículas







B - Familiarização

3.4 - DPF (DIESEL PARTICLE FILTER) (SE EQUIPADO)

- O sistema DPF (Diesel Particle Filter) foi concebido para eliminar as partículas e a sujidade dos gases de escape de um motor a diesel.
- A regeneração do filtro elimina a acumulação de sujidade do filtro antes que o filtro colmate. Esta operação é automática por aumento da temperatura do filtro de forma a que queime as sujidades.

Estado DPF	Consola inferior							Comportamento da máquina
	Consola superior	LED 106	LED 108	LED 107	LED 111	LED 104	LED 105	
	Nível de sujidade							
DPF irreparável	Nível 5	Intermitente			Intermitente	Aceso	Aceso	<ul style="list-style-type: none"> • Alarme sonoro. • Apenas em pequena velocidade. • Movimentos abrandados.
<ul style="list-style-type: none"> • Regeneração necessária. • Regeneração automática não disponível. • Regeneração manual não disponível. • Regeneração a confiar a um concessionário Kubota. • Redução da capacidade do motor. 	Nível 4	Intermitente			Intermitente	Aceso	Aceso	<ul style="list-style-type: none"> • Alarme sonoro. • Velocidade de abrandamento ajustada em 1500 rpm.
<ul style="list-style-type: none"> • Regeneração necessária. • Regeneração automática impossível. • Regeneração em estacionamento disponível. • Redução da capacidade do motor. 	Nível 3	Intermitente			Intermitente	Aceso	Apagado	<ul style="list-style-type: none"> • Alarme sonoro. • Velocidade de abrandamento ajustada em 1500 rpm.

B - Familiarização

Estado DPF	Consola inferior							Comportamento da máquina
	Consola superior	LED 106	LED 108	LED 107	LED 111	LED 104	LED 105	
	Nível de sujidade							
<ul style="list-style-type: none"> • Regeneração necessária. • Regeneração automática disponível. • Regeneração em estacionamento disponível. • Nenhuma redução da capacidade do motor. 	Nível 2	Intermitente			Intermitente	Apagado	Apagado	<ul style="list-style-type: none"> • Alarme sonoro. • Velocidade e de abrandamento ajustada em 1500 rpm.
<ul style="list-style-type: none"> • Regeneração necessária. • Regeneração automática disponível. • Regeneração manual não disponível. • Nenhuma redução da capacidade do motor. 	Nível 1	Apagado			Apagado	Apagado	Apagado	
<ul style="list-style-type: none"> • Regeneração não necessária. • Regeneração automática disponível. • Regeneração manual não disponível. 	Nível 0	Apagado			Apagado	Apagado	Apagado	
Regeneração DPF bloqueada			Aceso					Bloqueio reinicializado à paragem da máquina
Regeneração DPF ativa (em estacionamento ou automático)				Aceso				
Regeneração em estacionamento DPF iniciada				Intermitente				


B - Familiarização

Estão disponíveis 4 diferentes métodos de regeneração.

3.4.1 - Regeneração automática

A regeneração automática acontece durante uma utilização normal das máquina, sem interrupção.




Quando a regeneração está em curso :





1. O ícone  acende no painel de comandos inferior.
2. O ícone de desativação DPF HL302 / LED107 acende no painel de comandos superior.

3.4.2 - Regeneração manual







A máquina não pode ser usada durante o ciclo de regeneração manual.

1. Estacionar a máquina de forma segura na posição dobrada no exterior e à distância de qualquer outro equipamento.
2. Verificar que o nível do ícone de combustível  do painel de comandos inferior está apagado.
3. Fechar a tampa do motor.
4. Premir o botão de regeneração  do painel de comandos inferior e manter premido durante 5 segundos.
5. Ao iniciar a regeneração, o ícone de regeneração  do painel de comandos inferior pisca.
6. A velocidade do motor aumenta para atingir 2300 rpm.
7. O ciclo de regeneração dura cerca de 15 min.
8. Quando a regeneração está concluída, todos os indicadores do

motor     do painel de comandos inferior apagam-se. A velocidade do motor diminui automaticamente para atingir a sua velocidade de abrandamento (1500 rpm).

B - Familiarização

3.4.3 - Bloqueio da regeneração

Para bloquear a regeneração (no interior e em atmosfera explosiva), premir o botão  do painel de comandos inferior e manter premido durante 5 segundos. A regeneração é bloqueada, até à anulação. Para ativar a regeneração, premir de novo o botão  durante 5 segundos. Quando a regeneração está bloqueada, o ícone  do painel de comandos inferior e o indicador  do painel de comandos superior acendem-se.


3.4.4 - Paragem da regeneração manual

Utilizar esta função apenas em caso de emergência.

O processo de regeneração pode ser interrompido de várias maneiras :

- Premir o botão de bloqueio  e manter durante 5 segundos.

Ou

- Premir o botão de lançamento de regeneração  e manter durante 5 segundos.

Ou

- Proceder a um movimento.

B - Familiarização

4 - Características de desempenho

4.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para USA : A norma de concepção utilizada para fabricar a máquina depende da sua data de fabricação.

Isto modifica algumas características técnicas :

- Velocidade máxima de vento autortizada.
- Declive máximo autorizado.
- Força manual.

A referência de norma na placa de identificação do construtor permite identificar as características da máquina : ANSI A92.5, ANSI A92.6 ou ANSI A92.20

Utilize a tabela abaixo para definir a máquina Haulotte adaptada ao trabalho solicitado.

Normas CE, AS, EAC, CSA e ANSI A92.20

Máquina	HA26 RTJ O - HA80 RTJ O		HA26 RTJ PRO - HA80 RTJ PRO	
Características - Dimensões	SI	Imp.	SI	Imp.
Altura máxima de trabalho	26,40 m	86 ft 7 in	26,40 m	86 ft 7 in
Altura máxima da plataforma	24,40 m	80 ft	24,40 m	80 ft
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 250 kg - 550 lbs	17,50 m	57 ft 4 in	17,50 m	57 ft 4 in
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,90 m	52 ft 1 in	15,90 m	52 ft 1 in
Alcance máximo acima do solo 250 kg - 550 lbs	17 m	55 ft 9 in	17 m	55 ft 9 in
Alcance máximo acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,40 m	50 ft 6 in	15,40 m	50 ft 6 in
Altura máxima da plataforma aérea antes da limitação da velocidade da translação	6 m	19 ft 8 in	6 m	19 ft 8 in
Altura máxima do ponto de articulação	9,30 m	30 ft 6 in	9,30 m	30 ft 6 in
Capacidade máxima da carga	250 kg	550 lbs	250 kg	550 lbs
Capacidade máxima da carga - Dupla carga	350 kg	770 lbs	350 kg	770 lbs
Deslocação vertical do pendular		133° (+68°/-65°)		
Ângulo de rotação do cesto		180° (+/-90°)		
Ângulo de deslocação da seta		75° (+71°/-4°)		
Giro da base giratória		360° Contínua		
Número máximo de pessoas autorizadas		2		
Velocidade máxima autorizada do vento	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Inclinação máxima		45%		
Talude		25%		
Desvio máximo autorizado		4°		
Inclinação máxima em declive a alta velocidade		15%		
Força manual		400 N - 90 lbf		
Carga máxima sobre roda	7 910 daN	17 439 lbs	7 910 daN	17 439 lbs
Raio de viragem exterior	6,55 m	21 ft 6 in	4,35 m	14 ft 3 in
Raio de viragem interior	4,30 m	14 ft 1 in	2 m	6 ft 6 in
Pressão máxima em terreno duro ⁽¹⁾	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²
Peso total	15 500 kg	34,171 lbs	15 500 kg	34,171 lbs
Peso total-Com pneus areia	15 800 kg	34,833 lbs		
Velocidade de translação :				
Grande velocidade	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph
Velocidade reduzida	1,2 km/h	0.75 mph	1,2 km/h	0.75 mph
Velocidade máxima da tração em rodas livres	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph

B - Familiarização

Máquina	HA26 RTJ O - HA80 RTJ O		HA26 RTJ PRO - HA80 RTJ PRO	
Motor - Tier III				
Tipo de motor	Kubota V2403 - M - E3 - 36,5 kW - 48,9 hp			
Potência do motor	36,5 kW - 48,9 hp			
Potência em regime estabelecido	29,4 kW - 39,4 hp			
Emissão CO	1 g/kWh - 0,74 g/hph			
Emissão HC + NO	6,44 g/kWh - 4,8 g/hph			
Emissão de partículas	0,43 g/kWh - 0,32 g/hph			
Consumo de combustível	4.5 l/h - 1.19 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Tier IV				
Tipo de motor	Kubota V2403 - CR - TI - E4B - 48,6 kW - 65,2 hp			
Potência do motor	48,6 kW - 65,2 hp			
Emissão CO	0,6 g/kWh - 0,44 g/hph			
Emissão HC + NO	3,7 g/kWh - 2,75 g/hph			
Emissão de partículas	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Consumo de combustível	5 l/h - 1.32 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Tier IV DPF				
Tipo de motor	Kubota V2403 CR - 37,4 kW - 50,2 hp			
Potência do motor	37,4 kW - 50,2 hp			
Emissão CO	0,07 g/kWh - 0,05 g/hph			
Emissão HC + NO	2,73 g/kWh - 2,03 g/hph			
Emissão de partículas	0,02 g/kWh - 0,01 g/hph			
Consumo de combustível	4 l/h - 1,05 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Sistema bicombustível (gasolina / gás)				
Motor diesel	Kubota WG 2503 - GL - E03 - 45,5 kW - 61 hp			
Emissão CO	1,9 g/kWh - 1,41 g/hph			
Emissão HC + NO	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Tipo de combustível	Gasolina/Gás			
Especificação - Desempenho				
Temperatura de utilização	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Temperatura de armazenamento	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Armazenamento energia				
Tipo de bateria	12 V 100 Ah 800A			
Amperagem bateria	830 A			
Tensão da bateria	12 V			
Capacidade bateria	100 Ah			
Capacidade depósito hidráulico	140 L	37 gal US	140 L	37 gal US
Capacidade do depósito de combustível	80 L	21 gal US	80 L	21 gal US

(1.) Os valores de pressão são dados para máquinas Standard sem opção

B - Familiarização

Máquina	HA26 RTJ O SW		HA26 RTJ PRO SW	
Características - Dimensões	SI	Imp.	SI	Imp.
Altura máxima de trabalho	26,40 m	86 ft 7 in	26,40 m	86 ft 7 in
Altura máxima da plataforma	24,40 m	80 ft	24,40 m	80 ft
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 250 kg - 550 lbs	17,50 m	57 ft 4 in	17,50 m	57 ft 4 in
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,90 m	52 ft 1 in	15,90 m	52 ft 1 in
Alcance máximo acima do solo 250 kg - 550 lbs	17 m	55 ft 9 in	17 m	55 ft 9 in
Alcance máximo acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,40 m	50 ft 6 in	15,40 m	50 ft 6 in
Altura máxima da plataforma aérea antes da limitação da velocidade da translação	6 m	19 ft 8 in	6 m	19 ft 8 in
Altura máxima do ponto de articulação	9,30 m	30 ft 6 in	9,30 m	30 ft 6 in
Capacidade máxima da carga	250 kg	550 lbs	250 kg	550 lbs
Capacidade máxima da carga - Dupla carga	350 kg	770 lbs	350 kg	770 lbs
Deslocação vertical do pendular		133° (+68°/ -65°)		
Ângulo de rotação do cesto		180° (+/- -90°)		
Ângulo de deslocação da seta		75° (+71°/-4°)		
Giro da base giratória		360° Contínua		
Número máximo de pessoas autorizadas		2		
Velocidade máxima autorizada do vento	60 km/h	37 mph	60 km/h	37 mph
Inclinação máxima		45%		
Talude		25%		
Desvio máximo autorizado - CE - AS		2,5°		
Inclinação máxima em declive a alta velocidade		15%		
Força manual - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Carga máxima sobre roda	7 910 daN	17 439 lbs	7 910 daN	17 439 lbs
Raio de viragem exterior	6,55 m	21 ft 6 in	4,35 m	14 ft 3 in
Raio de viragem interior	4,30 m	14 ft 1 in	2 m	6 ft 6 in
Pressão máxima em terreno duro ⁽¹⁾	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²
Peso total	15 700 kg	34,612 lbs	15 800 kg	34,833 lbs
Velocidade de translação :				
Alto	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph
Baixo	1,2 km/h	0.75 mph	1,2 km/h	0.75 mph
Velocidade máxima da tração em rodas livres	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph
Motor - Tier III				
Tipo de motor	Kubota V2403 - M - E3 - 36,5 kW - 48,9 hp			
Potência do motor	36,5 kW - 48,9 hp			
Potência em regime estabelecido	29,4 kW - 39,4 hp			
Emissão CO	1 g/kWh - 0,74 g/hph			
Emissão HC + NO	6,44 g/kWh - 4,8 g/hph			
Emissão de partículas	0,43 g/kWh - 0,32 g/hph			
Consumo de combustível	4.5 l/h - 1.19 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Tier IV				
Tipo de motor	Kubota V2403 - CR - T1 - E4B - 48,6 kW - 65,2 hp			
Potência do motor	48,6 kW - 65,2 hp			
Emissão CO	0,6 g/kWh - 0,44 g/hph			
Emissão HC + NO	3,7 g/kWh - 2,75 g/hph			
Emissão de partículas	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Consumo de combustível	5 l/h - 1.32 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Tier IV DPF				
Tipo de motor	Kubota V2403 CR - 37,4 kW - 50,2 hp			
Potência do motor	37,4 kW - 50,2 hp			

B - Familiarização

Máquina	HA26 RTJ O SW		HA26 RTJ PRO SW	
Emissão CO	0,07 g/kWh - 0,05 g/hph			
Emissão HC + NO	2,73 g/kWh - 2,03 g/hph			
Emissão de partículas	0,02 g/kWh - 0,01 g/hph			
Consumo de combustível	4 l/h - 1,05 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Sistema bicombustível (gasolina / gás)				
Motor diesel	Kubota WG 2503 - GL - E03 - 45,5 kW - 61 hp			
Emissão CO	1,9 g/kWh - 1,41 g/hph			
Emissão HC + NO	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Tipo de combustível	Gasolina/Gás			
Especificação - Desempenho				
Temperatura de utilização	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Temperatura de armazenamento	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Armazenamento energia				
Tipo de bateria	12 V 100 Ah 800A			
Amperagem bateria	830 A			
Tensão da bateria	12 V			
Capacidade bateria	100 Ah			
Capacidade depósito hidráulico	140 L	37 gal US	140 L	37 gal US
Capacidade do depósito de combustível	80 L	21 gal US	80 L	21 gal US

(1.) Os valores de pressão são dados para máquinas Standard sem opção

B - Familiarização

Norma ANSI A92.5

Máquina	HA26 RTJ O - HA80 RTJ O		HA26 RTJ PRO - HA80 RTJ PRO	
Características - Dimensões	SI	Imp.	SI	Imp.
Altura máxima de trabalho	26,40 m	86 ft 7 in	26,40 m	86 ft 7 in
Altura máxima da plataforma	24,40 m	80 ft	24,40 m	80 ft
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 250 kg - 550 lbs	17,50 m	57 ft 4 in	17,50 m	57 ft 4 in
Deportação máxima dianteira de trabalho acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,90 m	52 ft 1 in	15,90 m	52 ft 1 in
Alcance máximo acima do solo 250 kg - 550 lbs	17 m	55 ft 9 in	17 m	55 ft 9 in
Alcance máximo acima do solo 350 kg - 770 lbs	15,40 m	50 ft 6 in	15,40 m	50 ft 6 in
Altura máxima da plataforma aérea antes da limitação da velocidade da translação	6 m	19 ft 8 in	6 m	19 ft 8 in
Altura máxima do ponto de articulação	9,30 m	30 ft 6 in	9,30 m	30 ft 6 in
Capacidade máxima da carga	250 kg	550 lbs	250 kg	550 lbs
Capacidade máxima da carga - Dupla carga	350 kg	770 lbs	350 kg	770 lbs
Deslocação vertical do pendular		133° (+68°/-65°)		
Ângulo de rotação do cesto		180° (+/-90°)		
Ângulo de deslocação da seta		75° (+71°/-4°)		
Giro da base giratória		360° Continua		
Número máximo de pessoas autorizadas		2		
Velocidade máxima autorizada do vento	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Inclinação máxima		45%		
Talude		25%		
Desvio máximo autorizado		0°		
Inclinação máxima em declive a alta velocidade		15%		
Força manual		667 N - 150 lbf		
Carga máxima sobre roda	7 910 daN	17 439 lbs	7 910 daN	17 439 lbs
Raio de viragem exterior	6,55 m	21 ft 6 in	4,35 m	14 ft 3 in
Raio de viragem interior	4,30 m	14 ft 1 in	2 m	6 ft 6 in
Pressão máxima em terreno duro ⁽¹⁾	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²	15,6 daN/cm ²	31 952 lb/ft ²
Peso total	15 500 kg	34,171 lbs	15 500 kg	34,171 lbs
Peso total-Com pneus areia	15 800 kg	34,833 lbs		
Velocidade de translação :				
Grande velocidade	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph
Velocidade reduzida	1,2 km/h	0.75 mph	1,2 km/h	0.75 mph
Velocidade máxima da tração em rodas livres	5,0 km/h	3.11 mph	5,0 km/h	3.11 mph
Motor - Tier III				
Tipo de motor	Kubota V2403 - M - E3 - 36,5 kW - 48,9 hp			
Potência do motor	36,5 kW - 48,9 hp			
Potência em regime estabelecido	29,4 kW - 39,4 hp			
Emissão CO	1 g/kWh - 0,74 g/hph			
Emissão HC + NO	6,44 g/kWh - 4,8 g/hph			
Emissão de partículas	0,43 g/kWh - 0,32 g/hph			
Consumo de combustível	4.5 l/h - 1.19 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Tier IV				
Tipo de motor	Kubota V2403 - CR - T1 - E4B - 48,6 kW - 65,2 hp			
Potência do motor	48,6 kW - 65,2 hp			
Emissão CO	0,6 g/kWh - 0,44 g/hph			
Emissão HC + NO	3,7 g/kWh - 2,75 g/hph			
Emissão de partículas	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Consumo de combustível	5 l/h - 1.32 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			

B - Familiarização

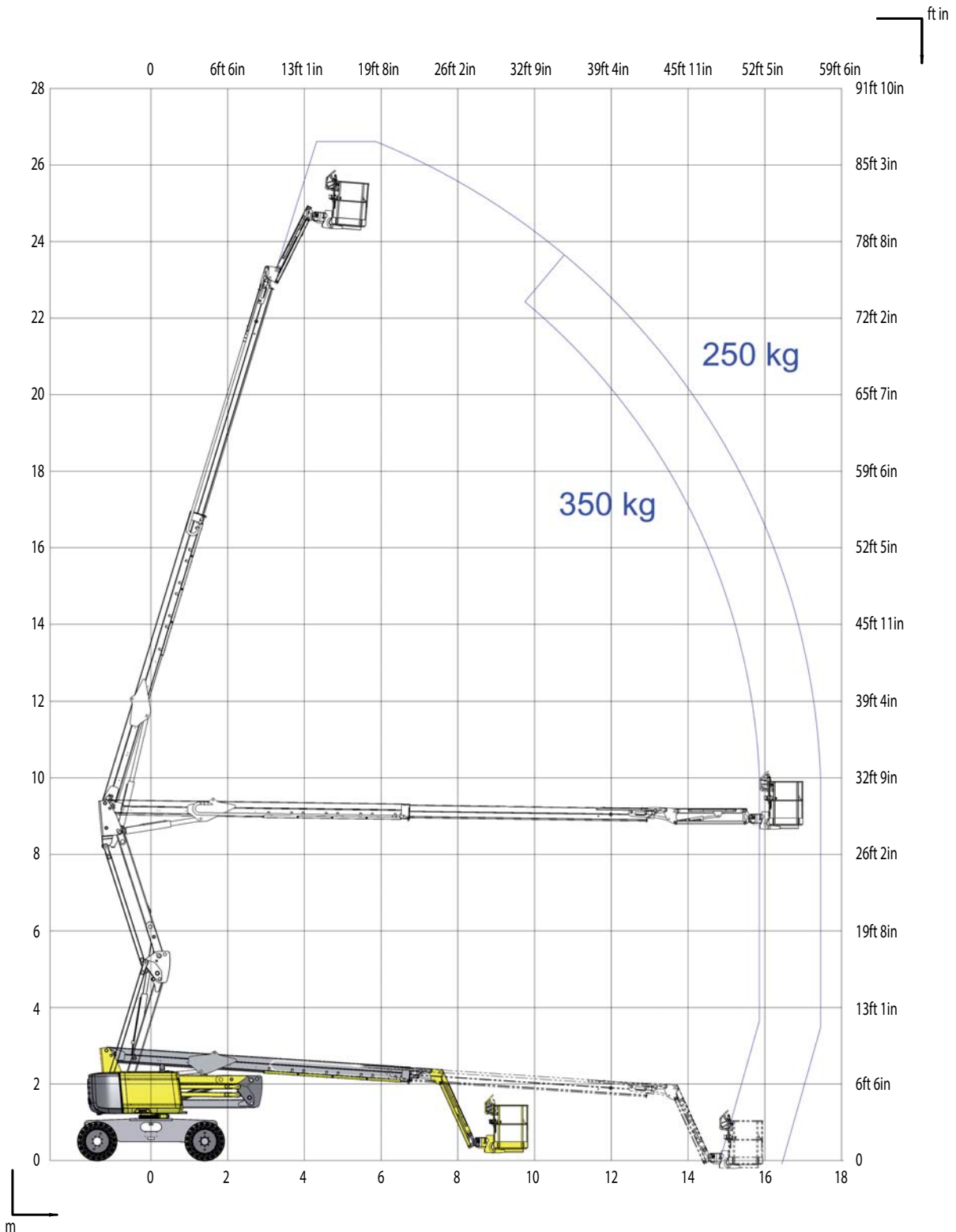
Máquina	HA26 RTJ O - HA80 RTJ O		HA26 RTJ PRO - HA80 RTJ PRO	
Motor - Tier IV DPF				
Tipo de motor	Kubota V2403 CR - 37,4 kW - 50,2 hp			
Potência do motor	37,4 kW - 50,2 hp			
Emissão CO	0,07 g/kWh - 0,05 g/hph			
Emissão HC + NO	2,73 g/kWh - 2,03 g/hph			
Emissão de partículas	0,02 g/kWh - 0,01 g/hph			
Consumo de combustível	4 l/h - 1,05 gal/h			
Tipo de combustível	Só gasóleo			
Motor - Sistema bicombustível (gasolina / gás)				
Motor diesel	Kubota WG 2503 - GL - E03 - 45,5 kW - 61 hp			
Emissão CO	1,9 g/kWh - 1,41 g/hph			
Emissão HC + NO	0,2 g/kWh - 0,14 g/hph			
Tipo de combustível	Gasolina/Gás			
Especificação - Desempenho				
Temperatura de utilização	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
Temperatura de armazenamento	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Armazenamento energia				
Tipo de bateria	12 V 100 Ah 800A			
Amperagem bateria	830 A			
Tensão da bateria	12 V			
Capacidade bateria	100 Ah			
Capacidade depósito hidráulico	140 L	37 gal US	140 L	37 gal US
Capacidade do depósito de combustível	80 L	21 gal US	80 L	21 gal US

(1.) Os valores de pressão são dados para máquinas Standard sem opção

B - Familiarização

4.2 - ZONA DE TRABALHO

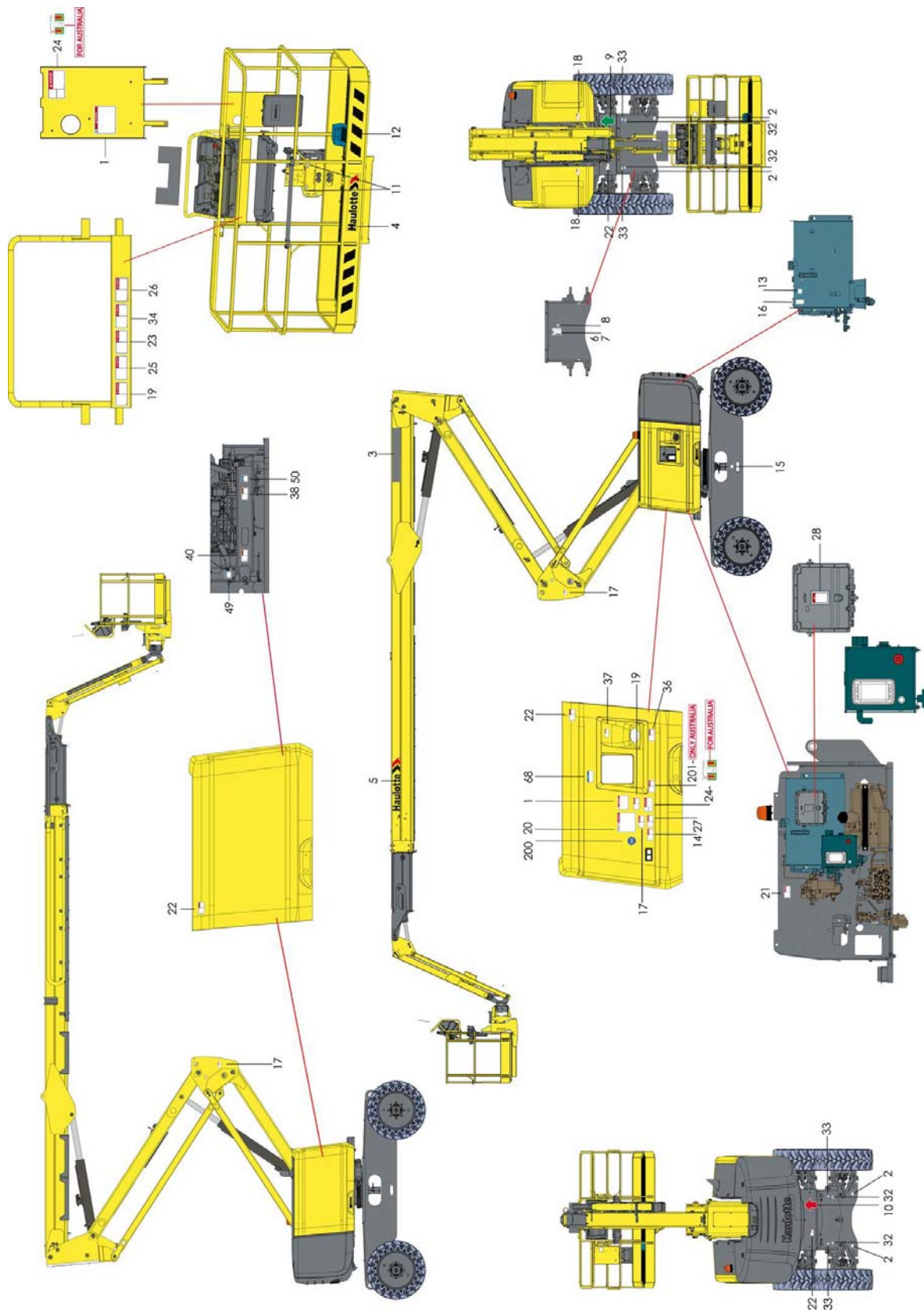
HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW - HA80 RTJ O - HA80 RTJ PRO



B - Familiarização

5 - Posicionamento e identificação das etiquetas

Normas CE e AS



B - Familiarização

Normas CE e AS

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O	HA26 RTJ PRO
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	4000701810	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina opção dupla carga	2	4000624770	
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000558630	
3	Outro	Não comercial	1	4000558170	4000558180
3	Outro	Não comercial-Branco	1	4000558200	4000558210
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217080	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	307P224740	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	307P220360	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217230	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	3078224930	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	3078224920	
6	Outro	Placa do construtor	1	307P218070	
8	Outro	Potência acústica 104 Db	1	Para CE apenas : 3078148700	
9	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERDE direcional	3	3078143930	
10	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERMELHA direcional	3	3078143940	
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês - Fixação do arnês obrigatória	9	307P216290	
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	4	4000421700	
14	Vermelho	Esmagamento corpo - Pino	1	4000027080	
15	Outro	Lubrificação coroa	1	4000025160	
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060	
17	Vermelho	Esmagamento corpo - Não estacionar	3	4000024800	
18	Laranja	Queimadura mão - Esmagamento mãos	2	4000024890	
19	Outro	Ler o manual de utilização	2	4000025140	

B - Familiarização

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O	HA26 RTJ PRO
20	Vermelho	Instruções de utilização	1		Em alemão (Norma CE) : 307P222730 Em inglês (Normas CE e AS) : 307P222740 Em coreano (Norma CE) : 4000618590 Em croata (Norma CE) : 4000360810 Em dinamarquês (Norma CE) : 307P222760 Em espanhol (Norma CE) : 307P222770 Em estónio (Norma CE) : 4000360870 Em finlandês (Norma CE) : 307P222780 Em francês (Norma CE) : 3078149030 Em grego (Norma CE) : 4000561810 Em neerlandês (Norma CE) : 307P222790 Em húngaro (Norma CE) : 4000360890 Em italiano (Norma CE) : 307P222800 Em japonês (Norma CE) : 4000359830 Em letão (Norma CE) : 4000359840 Em lituano (Norma CE) : 4000359850 Em norueguês (Norma CE) : 4000359900 Em polaco (Norma CE) : 4000359860 Em português (Norma CE) : 307P222810 Em romeno (Norma CE) : 4000359870 Em eslovaco (Norma CE) : 4000359880 Em esloveno (Norma CE) : 4000359890 Em sueco (Norma CE) : 307P222820
22	Laranja	Esmagamento corpo - não colocar o pé	4		4000027090
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1		4000024690
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2		Para CE apenas : 4000025070 Para AS apenas : 4000227500
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1		4000025080
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	CE : 1 AS : 2		4000027100
27	Outro	Verificação inclinação	1		4000027110
28	Outro	Não transferir	1		4000504670
32	Azul	Ponto de fixação tração	CE : 4 AS : 6		4000027310
33	Azul	Ponto de fixação elevação	4		4000027330
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1		Para CE apenas : 4000025130
36	Vermelho	Esmagamento corpo - Descida de emergência	1		Para AS apenas : 4000027460
37	Vermelho	Riscos de explosão	1		4000027370
38	Laranja	Queimadura mão - Queimaduras térmicas	1		4000027450
40	Laranja	Queimadura mão - Preensão	1		4000027430
41	Amarelo	Berço giratório	1		3078151730
47	Azul	Indicação - Explicação - LOW SULFUR - Para Tier IV apenas	1		307P232480
49	Azul	Bateria +	1		4000071960
50	Azul	Bateria -	1		4000071970
68	Outro	Altura de transporte	1		4000564190
200	Outro	Fabricado na Europa	1		Para CE apenas : 4000137690
201	Vermelho	O uso do arnês de segurança é obrigatório	2		Para norma AS unicamente : 4000275670

B - Familiarização

Normas CE e AS

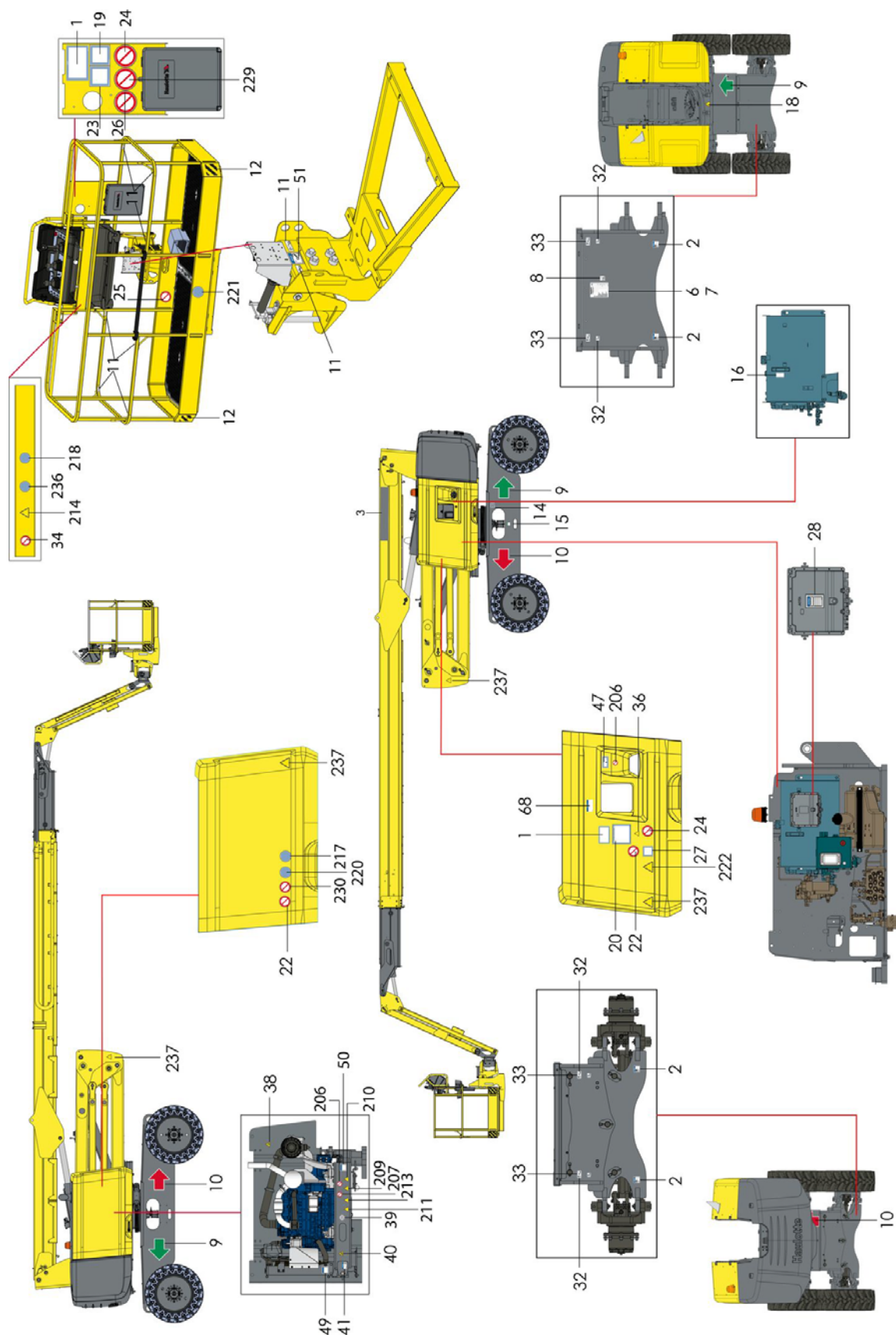
Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O SW	HA26 RTJ PRO SW
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina carga simples	2	4000624860	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina dupla carga	2	4000641340	
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000558630	
3	Outro	Não comercial	1	4000558170	4000558180
3	Outro	Não comercial-Branco	1	4000558200	4000558210
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217080	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	307P224740	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	307P220360	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217230	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	3078224930	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	3078224920	
6	Outro	Placa do construtor	1	307P218070	
8	Outro	Potência acústica 104 Db	1	Para CE apenas : 3078148700	
9	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERDE direcional	3	3078143930	
10	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERMELHA direcional	3	3078143940	
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês - Fixação do arnês obrigatória	9	307P216290	
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	4	4000421700	
14	Vermelho	Esmagamento corpo - Pino	1	4000027080	
15	Outro	Lubrificação coroa	1	4000025160	
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060	
17	Vermelho	Esmagamento corpo - Não estacionar	3	4000024800	
18	Laranja	Queimadura mão - Esmagamento mãos	2	4000024890	
19	Outro	Ler o manual de utilização	2	4000025140	

B - Familiarização

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O SW	HA26 RTJ PRO SW
20	Vermelho	Instruções de utilização	1		Em alemão (Norma CE) : 307P222730 Em inglês (Normas CE e AS) : 307P222740 Em coreano (Norma CE) : 4000618590 Em croata (Norma CE) : 4000360810 Em dinamarquês (Norma CE) : 307P222760 Em espanhol (Norma CE) : 307P222770 Em estónio (Norma CE) : 4000360870 Em finlandês (Norma CE) : 307P222780 Em francês (Norma CE) : 3078149030 Em grego (Norma CE) : 4000561810 Em neerlandês (Norma CE) : 307P222790 Em húngaro (Norma CE) : 4000360890 Em italiano (Norma CE) : 307P222800 Em japonês (Norma CE) : 4000359830 Em letão (Norma CE) : 4000359840 Em lituano (Norma CE) : 4000359850 Em norueguês (Norma CE) : 4000359900 Em polaco (Norma CE) : 4000359860 Em português (Norma CE) : 307P222810 Em romeno (Norma CE) : 4000359870 Em eslovaco (Norma CE) : 4000359880 Em esloveno (Norma CE) : 4000359890 Em sueco (Norma CE) : 307P222820
22	Laranja	Esmagamento corpo - não colocar o pé	4		4000027090
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1		4000024690
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2		Para CE apenas : 4000025070 Para AS apenas : 4000227500
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1		4000025080
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	CE : 1 AS : 2		4000027100
27	Outro	Verificação inclinação	1		4000027110
28	Outro	Não transferir	1		4000504670
32	Azul	Ponto de fixação tração	CE : 4 AS : 6		4000027310
33	Azul	Ponto de fixação elevação	4		4000027330
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1		Para CE apenas : 4000025130
36	Vermelho	Esmagamento corpo - Descida de emergência	1		Para AS apenas : 4000027460
37	Vermelho	Riscos de explosão	1		4000027370
38	Laranja	Queimadura mão - Queimaduras térmicas	1		4000027450
40	Laranja	Queimadura mão - Preensão	1		4000027430
41	Amarelo	Berço giratório	1		3078151730
47	Azul	Indicação - Explicação - LOW SULFUR - Para Tier IV apenas	1		307P232480
49	Azul	Bateria +	1		4000071960
50	Azul	Bateria -	1		4000071970
68	Outro	Altura de transporte	1		4000564190
200	Outro	Fabricado na Europa	1		Para CE apenas : 4000137690
201	Vermelho	O uso do arnês de segurança é obrigatório	2		Para norma AS unicamente : 4000275670

B - Familiarização

Norma EAC



B - Familiarização

Norma EAC

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O	HA26 RTJ PRO
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	2	4000558660	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina opção dupla carga	2	4000637440	
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000558630	
3	Outro	Não comercial	1	4000558170	4000558180
3	Outro	Não comercial-Branco	1	4000558200	4000558210
6	Outro	Placa do construtor	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000278870 Para a Ucrânia : 307P227830	
8	Outro	Potência acústica 104 Db	1	3078148700	
9	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERDE direcional	3	3078143930	
10	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERMELHA direcional	3	3078143940	
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês - Fixação do arnês obrigatória	9	307P226710	
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	4	4000421700	
14	Vermelho	Esmagamento corpo - Pino	1	307P227810	
15	Outro	Lubrificação coroa	1	307P227020	
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060	
18	Laranja	Queimadura mão - Esmagamento mãos	1	307P227660	
19	Outro	Ler o manual de utilização	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227190 Para a Ucrânia : 307P227840	
20	Vermelho	Instruções de utilização - Horizontal	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000359920 Para a Ucrânia : 4000359910	
22	Laranja	Esmagamento corpo - não colocar o pé	2	307P227010	
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	307P227040	
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2	307P226960	
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1	307P226950	
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	1	307P226970	
27	Outro	Verificação inclinação	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227060 Para a Ucrânia : 307P227870	
28	Outro	Não transferir	1	4000504670	
32	Azul	Ponto de fixação tração	4	4000135970	
33	Azul	Ponto de fixação elevação	4	4000135960	
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1	307P226780	
36	Vermelho	Esmagamento corpo - Descida de emergência	1	4000014290	
38	Laranja	Queimadura mão - Queimaduras térmicas	1	4000200810	
39	Outro	Óleo CJ 4 (se existir)	1	4000318680	
40	Laranja	Queimadura mão - Preensão	1	307P226940	
41	Amarelo	Berço giratório	1	307P215290	
47	Azul	Indicação - Explicação - LOW SULFUR - Para Tier IV apenas	1	Para Rússia : 4000416640 Para a Ucrânia : 4000416650	
49	Azul	Bateria +	1	4000071960	

B

- Familiarização

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O	HA26 RTJ PRO
50	Azul	Bateria -	1		4000071970
68	Outro	Altura de transporte	1		4000564190
206	Outro	Chama nua proibida	2		307P226750
207	Outro	Proibido fumar	1		307P226760
209	Outro	Perigo bateria	1		307P226790
210	Outro	Perigo de incêndio	1		307P226800
211	Outro	Perigo eléctrico	1		307P226810
213	Outro	Perigo de corrosão	1		307P226830
214	Outro	Perigo lado instável H41	1		307P226930
217	Outro	Atenção óculos	1		307P227460
218	Azul	Atenção capacete obrigatório	1		307P226680
220	Outro	Protecção obrigatória das mãos	1		307P227490
221	Outro	Passagem obrigatória	1		307P227510
222	Outro	Perigo lado instável H87	1		307P227680
229	Outro	Não descer declives a alta velocidade	1		4000275680
230	Outro	Entrada interdita	1		307P227560
236	Azul	Atenção óculos	1		307P226670
237	Amarelo	Esmagamento corpo	3		307P227670

B - Familiarização

Norma EAC

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O SW	HA26 RTJ PRO SW
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina carga simples	2	4000637040	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina dupla carga	2	4000641350	
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000558630	
3	Outro	Não comercial	1	4000558170	4000558180
3	Outro	Não comercial-Branco	1	4000558200	4000558210
6	Outro	Placa do construtor	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000278870 Para a Ucrânia : 307P227830	
8	Outro	Potência acústica 104 Db	1	3078148700	
9	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERDE direcional	3	3078143930	
10	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERMELHA direcional	3	3078143940	
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês - Fixação do arnês obrigatória	9	307P226710	
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	4	4000421700	
14	Vermelho	Esmagamento corpo - Pino	1	307P227810	
15	Outro	Lubrificação coroa	1	307P227020	
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060	
18	Laranja	Queimadura mão - Esmagamento mãos	1	307P227660	
19	Outro	Ler o manual de utilização	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227190 Para a Ucrânia : 307P227840	
20	Vermelho	Instruções de utilização - Horizontal	1	Para União Aduaneira da Rússia : 4000359920 Para a Ucrânia : 4000359910	
22	Laranja	Esmagamento corpo - não colocar o pé	2	307P227010	
23	Vermelho	Esmagamento corpo - Sentido de translação	1	307P227040	
24	Vermelho	Perigo de electrocussão	2	307P226960	
25	Vermelho	Esmagamento corpo - Fecho liso	1	307P226950	
26	Vermelho	Perigo de electrocussão - Massa soldadura	1	307P226970	
27	Outro	Verificação inclinação	1	Para União Aduaneira da Rússia : 307P227060 Para a Ucrânia : 307P227870	
28	Outro	Não transferir	1	4000504670	
32	Azul	Ponto de fixação tração	4	4000135970	
33	Azul	Ponto de fixação elevação	4	4000135960	
34	Vermelho	Risco de electrocussão - Projeção de água	1	307P226780	
36	Vermelho	Esmagamento corpo - Descida de emergência	1	4000014290	
38	Laranja	Queimadura mão - Queimaduras térmicas	1	4000200810	
39	Outro	Óleo CJ 4 (se existir)	1	4000318680	
40	Laranja	Queimadura mão - Preensão	1	307P226940	
41	Amarelo	Berço giratório	1	307P215290	
47	Azul	Indicação - Explicação - LOW SULFUR - Para Tier IV apenas	1	Para Rússia : 4000416640 Para a Ucrânia : 4000416650	

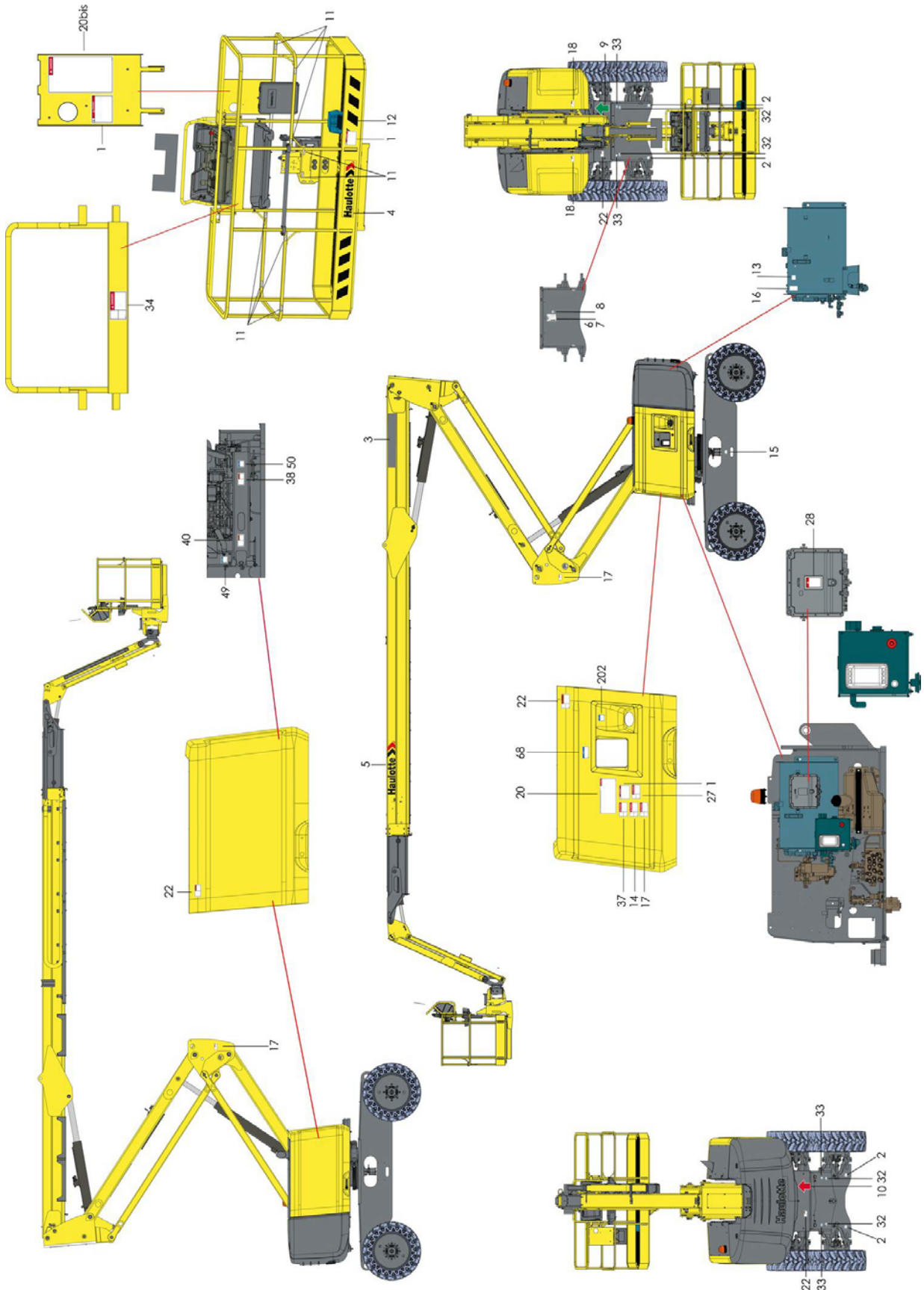
B

- Familiarização

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA26 RTJ O SW	HA26 RTJ PRO SW
49	Azul	Bateria +	1	4000071960	
50	Azul	Bateria -	1	4000071970	
68	Outro	Altura de transporte	1	4000564190	
206	Outro	Chama nua proibida	2	307P226750	
207	Outro	Proibido fumar	1	307P226760	
209	Outro	Perigo bateria	1	307P226790	
210	Outro	Perigo de incêndio	1	307P226800	
211	Outro	Perigo eléctrico	1	307P226810	
213	Outro	Perigo de corrosão	1	307P226830	
214	Outro	Perigo lado instável H41	1	307P226930	
217	Outro	Atenção óculos	1	307P227460	
218	Azul	Atenção capacete obrigatório	1	307P226680	
220	Outro	Protecção obrigatória das mãos	1	307P227490	
221	Outro	Passagem obrigatória	1	307P227510	
222	Outro	Perigo lado instável H87	1	307P227680	
229	Outro	Não descer declives a alta velocidade	1	4000275680	
230	Outro	Entrada interdita	1	307P227560	
236	Azul	Atenção óculos	1	307P226670	
237	Amarelo	Esmagamento corpo	3	307P227670	

B - Familiarização

Normas ANSI e CSA



B - Familiarização

Normas ANSI e CSA

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA80 RTJ O	HA80 RTJ PRO
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga	3	Norma ANSI A92.5 : Em inglês : 4000558670 Em francês : 4000558680 Em espanhol : 4000558690 Normas ANSI A92.20 e CSA B54.6 : 4000701810	
1	Vermelho	Altura de pavimento e carga - Máquina opção dupla carga	3	Em inglês : 4000624820 Em francês : 4000624830 Em espanhol : 4000624840	
2	Azul	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000558630	
3	Outro	Não comercial	1	4000558360	4000558370
3	Outro	Não comercial-Branco	1	4000558390	4000558400
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217080	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	307P224740	
4	Outro	500 x 100 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	307P220360	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina clara	1	307P217230	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina escura	1	3078224930	
5	Outro	820 x 130 Grafismo HAULOTTE®Máquina vermelha	1	3078224920	
6	Outro	Placa do construtor	1	307P218170	
9	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERDE direcional	3	3078143930	
10	Outro	Gestão dos movimentos - Seta VERMELHA direcional	3	3078143940	
11	Outro	Ponto de ancoragem do arnês - Fixação do arnês obrigatória	9	307P216290	
12	Outro	Risco material - Adesivo amarelo e preto	4	4000421700	
14	Vermelho	Esmagamento corpo - Pino	1	Em inglês : 4000024830 Em francês : 4000068080 Em espanhol : 4000086510	
15	Outro	Lubrificação coroa	1	4000025160	
16	Outro	Nível de óleo alto e baixo	1	307P221060	
17	Vermelho	Esmagamento corpo - Não estacionar	3	Em inglês : 4000024640 Em francês : 4000067680 Em espanhol : 4000086460	
18	Laranja	Queimadura mão - Esmagamento mãos	2	Em inglês : 4000024770 Em francês : 4000067110 Em espanhol : 4000086490	
20bis	Vermelho	Instruções de utilização-Vertical	1	Em inglês : 4000027570 Em francês : 4000068880 Em espanhol : 4000086640	

B - Familiarização

Marca de referência	Cor	Designação	Quantidade	HA80 RTJ O	HA80 RTJ PRO
22	Laranja	Esmagamento corpo - não colocar o pé	2	Em inglês : 4000024840 Em francês : 4000068180 Em espanhol : 4000086610	
27	Outro	Verificação inclinação	1	Em inglês : 4000024860 Em francês : 4000068090 Em espanhol : 4000086520	
28	Outro	Não transferir	1	4000504670	
32	Azul	Ponto de fixação tração	4	4000027310	
33	Azul	Ponto de fixação elevação	4	4000027330	
34	Vermelho	Risco de eletrocussão - Projeção de água	1	Em inglês : 4000024810 Em francês : 4000068160 Em espanhol : 4000086590	
37	Vermelho	Perigo de explosão	1	Em inglês : 4000025010 Em francês : 4000068130 Em espanhol : 4000086560	
38	Laranja	Queimadura mão - Queimaduras térmicas	1	Em inglês : 4000025040 Em francês : 4000068110 Em espanhol : 4000086540	
39	Azul	Óleo do motor - CJ-4	1	4000019700	
40	Laranja	Queimadura mão - Preensão	1	Em inglês : 4000025020 Em francês : 4000068100 Em espanhol : 4000086530	
41	Amarelo	Berço giratório	1	3078151730	
47	Azul	Indicação - Explicação - LOW SULFUR - Para Tier IV apenas	1	307P232480	
49	Azul	Bateria +	1	4000071960	
50	Azul	Bateria -	1	4000071970	
68	Outro	Altura de transporte	1	4000564190	
202	Outro	Só gasóleo	2	4000201430	

C - Inspeção antes da utilização

1 - Recomendações

O gerente da sociedade responsável pela colocação em serviço da máquina deve velar para que esta esteja apta a cumprir as tarefas a efetuar ; isto é, que a máquinas seja capaz de e efetuar o trabalho em toda a segurança e em conformidade com o manual de utilização. Todos os chefes de empresa responsáveis pelos utilizadores das máquinas devem ter conhecimento das regulamentações locais atualmente em vigor no país de utilização e devem garantir que estas regulamentações são respeitadas.

Antes de qualquer utilização da máquina, tomar conhecimento dos capítulos anteriores. Certificar-se da compreensão dos pontos seguintes :

- As instruções de segurança.
- As responsabilidades do utilizador.
- A apresentação e o princípio de funcionamento da máquina.

C

- Inspeção antes da utilização

2 - Avaliação da zona de trabalho

Para garantir a segurança durante o funcionamento da máquina, verificar os seguintes pontos :

- Separar a zona de trabalho do tráfego (veículos de entregas, camiões de caixa, etc.).
- Inspeccionar a zona de trabalho em busca de irregularidades localizadas, por exemplo, tampas, mangas técnicas, etc..
- Verificar que os protetores de solo (temporários ou persistentes) são suficientemente resistentes para suportarem a pressão aplicada.
- Verificar que os protetores de solo são seguros e controlá-los. Anotar as medidas similares para os protetores de solo temporários.
- Verifique a capacidade de carga (carga distribuída e carga concentrada) para todos os trabalhos realizados no interior de um edifício ou estrutura.
- Verificar a capacidade de carga (carga repartida e carga concentrada) suportada pelo solo.
- Garantir a vigilância para assegurar que os sistemas de segurança do trabalho são apropriados e utilizados.
- Verificar que não existem riscos de esmagamento pelos equipamentos situados em altitude ou com risco de contacto.
- Verificar que as condições meteorológicas não alteraram o estado do solo (por exemplo a chuva torrencial ou prolongada).
- Estabelecer limites para uma utilização em toda a segurança (por exemplo a velocidade do vento máxima). Lembrar-se de que o estado da máquina pode ser alterado no interior desta (por exemplo se os rolos de porte estiverem abertos).
- Conforme-se com a autorização para trabalhar com sistemas disponíveis em certos sítios (por exemplo as fábricas de produtos químicos).
- Fornecer um plano de resgate para todos os riscos, incluindo os riscos de quedas e esmagamento. Certificar-se que os operadores compreendem e têm a formação adequada sobre os procedimentos de socorro. Os funcionários do local devem ter formação sobre a utilização dos comandos e dos sistemas de descida de emergência no solo e deve estar presente um assistente no solo durante a utilização da máquina. Verificar se os comandos no solo são acessíveis.
- Avaliar outros métodos de trabalho ou dos equipamentos alternativos antes de utilizar a máquina perto de uma forte rampa. Se a máquina tiver de ser colocada perto de uma margem ou de uma rampa inclinada, devem estar disponíveis barreiras para suportar o peso da máquina. Ter em conta a distância de paragem necessária da máquina. Se tal não for possível, avaliar e estabelecer a localização da máquina e a sequência das operações com vista a que a máquina possa ser utilizada com toda a segurança (por exemplo, a máquina está paralela com o rebordo em vez de em direção ao rebordo (perpendicular)).

Deve ser dada uma atenção especial se os PEMP forem utilizados para manobra através de vários níveis de construções metálicas. O utilizador poderá ficar entalado se o cesto chocar com a estrutura metálica.

O risco aumenta com o número de níveis de estrutura metálica e se os equipamentos forem descarregados em níveis inferiores reduzindo assim o espaço de segurança.

C - Inspeção antes da utilização

3 - Inspeções e testes funcionais

3.1 - INSPEÇÃO DIÁRIA

Todos os dias, antes do início do novo período de trabalho, e a cada mudança de utilizador, a máquina deve ser submetida a uma inspeção visual e a um teste funcional.



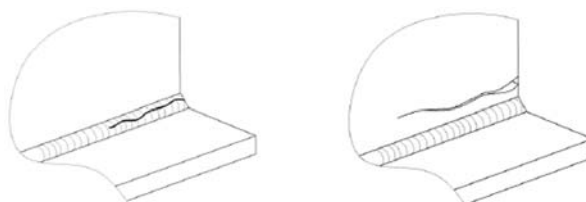
- Nunca utilizar uma plataforma com defeito ou se for constatada uma avaria.
- Se um elemento da lista for marcado «Não» durante a inspeção, a máquina deve ser assinalada e colocada fora de serviço.
- Não utilizar a máquina enquanto os postos não tiverem sido todos corrigidos e declarados sem perigo para o funcionamento.

Em caso de afrouxamento de peças, consulte a tabela de valores de binário do manual de manutenção.

Em caso de fuga, substituir as peças antes da utilização.

Em caso de deformação das peças de estrutura (fendas, soldaduras quebradas, lascas de tinta), substitua as peças antes de usar.









Exemplos de soldaduras quebradas



Recomendamos que preencha diariamente estes formulários e que os archive.

Cada ação é ilustrada num documento de inspeção diária de acordo com os seguintes símbolos.

Utilize o programa detalhado abaixo.

	Esvaziamento		Lubrificação-Lubrificação		Aperto
	Nivelamento		Substituição sistemática		Configurações funcionais / Controles / Limpeza
	Inspeção visual		Verificações por teste		

C - Inspeção antes da utilização

Número de série :	Modèle : Assinatura :
Horas de funcionamento :	
Referência contrato HAULOTTE Services® :	
Número de registo da intervenção :	
Data :	
Nome :	

	Página ou procedimento associado	Diário	OK	NOK	Corrigido	Comentários
Conjunto de chassis : Rodas, redutores, direção e pivôs de rodas						
Verificar o estado das rodas e pneus						
Motores térmicos						
Verificar o nível de combustível (Complete se necessário)						
Verificar o nível de óleo do motor (Complete se necessário)						
Sem fugas de componentes do motor (motor, durites, radiador)						
Verificar o estado da bateria						
Verificar o nível do líquido de arrefecimento (Complete se necessário)						
Verificar o estado do circuito LPG (Se equipado)						
Verificar o funcionamento do bloqueio do compartimento do motor						
Base giratória						
Testar o funcionamento do sistema de bloqueio da torre						
Hidráulica: óleo, filtros e tubos flexíveis						
Verificar o nível de óleo hidráulico (Complete se necessário ; Máquina recolhida)						
Verificar o indicador de entupimento do filtro de pressão hidráulica (deve ser substituído se estiver entupido)						
Verificar se há fugas, deformação e danos de tubos flexíveis, blocos e bombas, ligações, cilindros, tanques						
Plataforma						
Testar o fecho e o bloqueio automático do acesso à cesta						
Verificar a ausência de fendas ou danos nos pontos de ancoragem do arnês						

C - Inspeção antes da utilização

	Página ou procedimento associado	Diário	OK	NOK	Corrigido	Comentários
Geral						
Verificar a presença, limpeza e legibilidade da placa de identificação do construtor, etiquetas de segurança, manual de utilização e manual de manutenção						
Verificar a limpeza e legibilidade das consolas de comandos						
Testar a abertura e o bloqueio das tampas (chassis, torre, consola superior)						
Verificar o bom estado dos feixes, cabos e conetores elétricos						
Verificar a ausência de ruído anormal e movimento brusco						
Verificar a ausência de deterioração e danos visíveis						
Verificar a ausência de fendas, soldaduras quebradas e lascas de tinta na estrutura						
Verificar se há ausência de parafusos ou afrouxamento de peças						
Verificar a ausência de deformação, fendas, ruptura de paradas de eixos, anéis e eixos						
Verificar a ausência de corpos estranhos nas articulações e peças deslizantes						
Dispositivos de segurança						
Testar o funcionamento dos comandos das consolas superior e inferior: manipuladores, interruptores, botões sensitivos, buzina, paradas de emergência, ecrãs e indicadores luminosos						
Testar o funcionamento dos alarmes visuais e auditivos						
Testar o funcionamento do sistema de controlo de inclinação						
Testar o funcionamento do sistema de descida de emergência						
Testar o funcionamento do sistema de bloqueio do eixo						
Testar o funcionamento do Sistema de controlo de carga (alarme visual na consola de controlo)						
Testar o funcionamento do Activ Shield Bar (Se equipado)						

C - Inspeção antes da utilização


4 - Controlos funcionais de segurança

Para proteger o utilizador e a máquina, os sistemas de segurança impedem todo o movimento da máquina para além dos seus limites de funcionamento. Quando os sistemas de segurança são ativados, a máquina fica imobilizada sendo todo o movimento suplementar impedido.

O utilizador deve estar familiarizado com esta tecnologia e compreender que não se trata de uma disfunção mas de uma indicação de que a máquina atingiu o seu limite de funcionamento.


As plataformas aéreas de trabalho estão equipadas de dois painéis de comandos que permitem que os utilizadores usem a máquina em toda a segurança. Um dispositivo auxiliar (sistema Overriding) está disponível no painel de comandos inferior quando a fonte de alimentação principal falhar para proceder ao resgate de emergência de pessoas na plataforma. Cada painel de comandos está equipado por um botão de paragem de emergência que para todos os movimentos quando é ativado.

A inspeção seguinte descreve a utilização da máquina e os comandos específicos necessários.


Para o posicionamento e a descrição destes comandos :  consultar a Secção B 3.2 e D 2 - Painel de comandos inferior e B 3.3 e D 3 - Painel de comandos superior.

4.1 - OPERAÇÕES BOTÕES DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA

Botão de pressão de paragem de urgência da consola inferior

Etapa	Acção
1	Puxe o botão E-stop (9) no painel de comandos inferior.
2	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição 
3	O LED (10) acende-se no painel de comandos inferior
4	Iniciar o motor ativando o comando de arranque do motor (16) .
5	Premir o botão de pressão de paragem de urgência (9) .
6	Verificar se o motor para.
7	Verificar se nenhum movimento é funcional.

Botão de pressão de paragem de urgência da consola superior

Etapa	Acção
1	Puxe o botão E-stop (9) no painel de comandos inferior.
2	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição 
3	O LED (13) acende-se no painel de comandos inferior
4	Puxar o botão de paragem de emergência (46) do painel de comandos superior.
5	Iniciar o motor a partir da plataforma, utilizando o seletor arranque/paragem do motor (230) .
6	Premir o botão de paragem de emergência (46) no painel de comandos superior.
7	Verificar se o motor para.
8	Verificar se nenhum movimento é funcional.

C - Inspeção antes da utilização

4.2 - ACTIVAÇÃO DOS COMANDOS

O seletor de ativação deve ser acionado para permitir todos os movimentos.

O sistema do "seletor de ativação" depende da configuração da máquina e consiste em um dos seguintes elementos :

- Trinco do manipulador sobre a consola de comandos (se equipado).
- Pedal ao pé no cesto.
- Botão de comando de emergência na consola de comandos inferior.

4.3 - DETECTOR EM DEFEITO

A máquina está equipada de um sistema de deteção de defeitos que indica ao utilizador a presença de um defeito de funcionamento.

A falha é identificada com a ajuda do código de falha.


O código de falha está inscrito no painel de comandos baixo.

Em função do tipo de defeito, a máquina oscila para o MODO DEGRADADO e certos movimentos são bloqueados para garantir a segurança do utilizador.


Proibir a utilização da máquina até à reparação da falha.

4.3.1 - Testes dos indicadores

A partir do painel de comandos baixo

Etapa	Acção
1	Puxe o botão E-stop (46) no painel de comandos da plataforma.
2	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição 
3	Verificar que os indicadores (10, 13, 15, 19) e ACTIV'SCREEN (23) se acendem.
4	Verificar que os indicadores do painel de exibição se apagam após segundos.


A partir do painel de comandos alto

Etapa	Acção
1	Puxar o botão de paragem de emergência (9) no painel de comandos inferior.
2	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição 
3	Puxar o botão de paragem de emergência (46) do painel de comandos superior, e depois premi-lo.
4	Verificar se os indicadores (101 - 117) se acendem no visor do painel de comandos superior.
5	Verificar que os indicadores do painel de exibição se apagam após (101 - 117) segundos.

C - Inspeção antes da utilização

4.3.2 - Testes dos avisadores sonoros (buzzers)

A partir do painel de comandos baixo

Etapa	Acção
1	Puxar os botões de pressão de paragem de emergência (9) na consola inferior e (46) na consola superior da plataforma.
2	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição  .
3	Os buzzers no solo e na plataforma devem emitir um sinal sonoro.

4.4 - PARAGEM AUTOMÁTICA DO MOTOR

O motor é automaticamente desligado nas condições seguintes :

- O alternador deixou de funcionar.
- A temperatura do motor é demasiado elevada.
- A pressão do óleo é demasiado baixa.
- Botões de paragem de emergência pressionados.
- A máquina está desligada.
- A máquina este inativa durante 90 s.

4.5 - SISTEMA DE DETEÇÃO DE SOBRECARGA

Se a carga na plataforma for superior à carga máxima autorizada, todos os movimentos são cortados desde os 2 painéis de comandos.

Nos painéis de comandos superior e inferior, o sinal sonoro é emitido e os visores alertam o operador.

Para restabelecer a máquina em modo de utilização normal, retirar o peso da plataforma até que a carga seja inferior à cara máxima autorizada.

Verificar todos os dias se os visores se acendem na colocação sob tensão da máquina :

- Verificar se o sistema de sobrecarga está ativo : Consulte o Indicador (15) no painel inferior e o LED (114) no painel da plataforma.
- Verificar se os sinais sonoros funcionam : Adiar-se Testes dos avisadores sonoros (buzzers).

Uma inspeção periódica deste dispositivo deverá ser efetuada em conformidade com a recomendação Calendário de manutenção.

C - Inspeção antes da utilização

4.6 - EIXOS OSCILANTES (SE EQUIPADO)

Para melhorar a motricidade em terreno acidentado, o eixo dianteiro está equipado de um mecanismo oscilante. Quando a estrutura extensível está esticada, o mecanismo oscilante é desbloqueado para se adaptar às irregularidades do solo. Quando a estrutura extensível está esticada, um dispositivo de segurança bloqueia o mecanismo oscilante para reduzir o risco de derrubamento.

Deve ser efetuada uma inspeção visual para garantir a ausência de fugas do macaco de oscilação e acessórios associados, incluindo as mangueiras hidráulicas.

Deve ser efetuada uma inspeção periódica deste equipamento em conformidade com as recomendações do manual de manutenção.

4.7 - SISTEMA DE LIMITAÇÃO DE DESVIO

O sistema de limitação de desvio avisa o utilizador que a máquina está posicionada numa inclinação que excede o desvio nominal. Um dispositivo de advertência sonora soa nos painéis de comandos superior e inferior.

NOTA : O DETETOR DE DESVIO APENAS ESTÁ ATIVO SE A MÁQUINA NÃO ESTIVER EM POSIÇÃO RECOLHIDA.

Quando a máquina estiver numa inclinação maior do que a inclinação nominal, com a estrutura esticada para fora da posição recolhida :


- A função de TRANSLAÇÃO é desativada.
- Todos os movimentos de elevação são cortados. Apenas os movimentos de descida / retração são autorizados.

Neste caso, replear completamente a máquina, seguidamente entregar a máquina de nível sobre um solo plano antes de efectuar as operações de elevação.

Para restaurar a função de TRANSLAÇÃO quando a máquina está num declive com a plataforma a subir, execute os seguintes passos antes de a reposicionar ao nível do solo :

Etapa	Acção
1	Recolher a lança.
2	Baixar o braço.
3	Baixar a lança de telescopagem.

Para verificar o sensor de inclinação ao nível do solo, execute os seguintes passos :

Etapa	Acção
1	Abrir o capô do compartimento direito (localização no esquema dos componentes) e localizar o detetor de desvio (C28). O detetor de desvio encontra-se na base da torre no lado direito do armário de comandos inferior.
2	Puxe para fora os botões de Paragem de Emergência (9) na caixa inferior e (46) na caixa da plataforma.
3	Posicionar o seletor de chave (22) do painel de comandos inferior na posição 
4	Iniciar o motor ativando o comando de arranque do motor (16) .
5	Incline manualmente o sensor (C28) e segure.
6	Verificar se o sinal sonoro é emitido.

C

- Inspeção antes da utilização

4.8 - LIMITAÇÃO DA VELOCIDADE DE TRANSLAÇÃO

O seletor de velocidades de translação (45) no painel de comandos da plataforma, comando 2 seleções de velocidade (rápida ou lenta).

Todas as velocidades de translação são autorizadas quando a máquina está retraída (máquina em posição de transporte). As velocidades de translações são proporcionais pelo intermédio do manipulador (33). Ajustar a posição do pendular para melhorar o campo de visão durante a condução.


Independentemente da posição do seletor de velocidade de translação (45) no painel de comandos superior, a velocidade de translação será limitada quando a máquina estiver desdobrada.

Verificar todos os dias se a velocidade está limitada a menos de 1 km/h (0.6 mph) quando :

- A lança está elevada a mais de 10° acima da horizontal.
- A lança saiu a mais de 400 mm (16 in.).
- O braço está elevado a mais de 2 m (6 ft 7 in) acima da horizontal.

4.9 - SISTEMA DE SELEÇÃO DA CAPACIDADE

A máquina está equipada de um seletor de capacidade de carga de (250 kg (550 lbs) ou 350 kg (770 lbs)). No caso da capacidade 350 kg (770 lbs) estar selecionada, a zona de trabalho fica automaticamente limitada.

Consultar  Secção B 4.2 - Zona de trabalho.

Verificações diárias :

- A partir da consola inferior de comandos :
 - Ligue a máquina.
 - Puxar os botões de pressão de paragem de emergência das consolas inferior e plataforma.
 - Arranque com o motor.
 - Recolher completamente a máquina num piso plano e, com a lança igualmente recolhida.
 - Verificar se o seletor de carga (82) da consola superior está em 350 kg (770 lbs).
 - O indicador LED (117) do ecrã da plataforma acende-se.
- A partir da consola superior de comandos :
 - colocar o seletor de carga (82) em 350 kg (770 lbs).
 - Abrir o telescópio.
 - A extensão da lança para automaticamente quando o LED (113) se acende.
 - Elevar a lança até que o indicador (117) se apague.
 - Abrir completamente o telescópio.
 - Baixar a lança. A descida para automaticamente, o indicador (117) acende-se.
 - Recolher o telescópio.
 - Baixar a lança.
 - O indicador esta apagado (117).

D - Instruções de utilização

1 - Utilização

1.1 - INTRODUÇÃO

Apenas o pessoal formado e autorizado deve utilizar a plataforma.

Antes da operação :

- Leia, compreenda e obedeça a todas as instruções e precauções de segurança neste manual e apostas à plataforma de trabalho aérea.
- Leia, compreenda e respeite todas as regulamentações governamentais em vigor.
- Familiarize-se com o uso adequado de todos os controlos e sistemas de emergência.

1.2 - DESCRIÇÃO GERAL

Todas as máquinas estão equipadas com :

- Consola de controlo da plataforma.
- Consola de controlo inferior (Alimentação circuito auxiliar e sistema de overriding).
- Stop Emission System.

A

B

C

D

E

F

G

H



I

D - Instruções de utilização

1.3 - FUNCIONAMENTO DO PAINEL DE COMANDOS INFERIOR


O painel de comandos inferior foi concebido unicamente para operações de manutenção e em caso de ajuda de emergência.

- A opção de rodar ON / OFF é executada com o seletor de arranque do motor (16) após o seletor (22) da chave de ativação da consola de controlo ser virado para a posição da consola de controlo inferior.

- A ativação de um painel de comandos é efetuada, girando o seletor de ativação do painel (22) para a posição desejada  .

- O painel de comandos inferior está sob tensão e ativa-se unicamente quando :

- As paragens de emergência de todos os postos não estiverem premidas (postos alto, baixo, chassis) (Desactivar:).

- Para colocar a máquina sob tensão, rodar a chave do seletor de ativação do painel (22) do painel de comandos inferior para a posição painel baixo .

- Uma pressão no(s) botão/botões de paragem de emergência situado(s) em cada painel de comandos para todos os movimentos, inclusive a paragem do motor (se necessário).


NOTA : NÃO CORTAR A ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL DA MÁQUINA USANDO O BOTÃO DA PARAGEM DE EMERGÊNCIA(A USAR UNICAMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA). PARA CORTAR A ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL

DA MÁQUINA, COLOCAR O SELETOR COM CHAVE DE ATIVAÇÃO DO PAINEL 22 NA POSIÇÃO





- Um sistema "Homem Morto" (6) está presente e deve ser ativado para autorizar um ou vários movimentos. Em caso de utilização de um sistema "Homem Morto" mantido (interruptor (6)), este é invalidado se ativo há mais de 8 segundos sem ativação de um ou vários movimentos.
- A libertação do "Homem morto" durante um ou vários movimentos provoca a paragem de todos os movimentos. O movimento abranda progressivamente. Se o pedal "Homem-morto" for reativado, o movimento não retoma. Um movimento só pode ser selecionado quando o interruptor de movimento correspondente está na posição neutra.
- Todos os comandos que controlam um movimento regressam automaticamente à posição neutra quando são soltas.
- Ao colocar sob tensão, todos os comandos devem estar na posição neutra (não ativos).

D - Instruções de utilização


- Selector 'Homem morto' / Selector do grupo de socorro (6) :
 - Quando o motor está em funcionamento, o interruptor (6) funciona como pedal "Homem morto" unicamente.
 - Quando o motor está parado, o interruptor (6) funciona como pedal "Homem morto" e ativa a unidade de emergência (bomba de emergência).
- Overriding system : Adiar-se  Secção D 4.2 Salvar um operador na plataforma aérea.
- O estado dos interruptores é testado automaticamente ao colocar sob tensão.
- Premir o seletor de arranque do motor (16) inicia ou para o motor.
- Um avisador sonoro (buzzer) emite um sinal auditivo nas seguintes configurações :
 - Teste à colocação sob tensão.
 - Em caso de sobrecarga da plataforma (se máquina equipada).
 - Quando a máquina está numa inclinação superior à inclinação admissível.
 - Aquecimento óleo hidráulico.
 - Opção movimentos.
- Os indicadores (10), (13), (15) e (19) são testados ao colocar a máquina sob tensão.

Para as máquinas de motorização Gasolina / Gás :

- Para o tipo de combustível desejado, ativar o botão (18)  para a gasolina ou (17)  para o gás.

D - Instruções de utilização

1.4 - FUNCIONAMENTO DE PAINEL DE COMANDOS ALTO

- O armário de comandos superior só está sob tensão se :
 - As paragens de emergência de todos os postos não estiverem premidas (postos alto, baixo, chassis).
 - Para LIGAR a máquina, rode o seletor (22) da chave de ativação da consola de Controlo na consola de controlo inferior para a posição  da consola de controlo da plataforma..
 - Overriding system não ativo.
- Um manipulador em defeito não é levado em conta para comandar um movimento. Se este defeito desaparecer, o movimento é de novo autorizado.
- Uma pressão no(s) botão/botões de paragem de emergência situado(s) em cada painel de comandos para todos os movimentos, inclusive a paragem do motor (se necessário).

NOTA : NÃO CORTAR A ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL DA MÁQUINA USANDO O BOTÃO DA PARAGEM DE EMERGÊNCIA(A USAR UNICAMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA). PARA CORTAR A ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL DA MÁQUINA, COLOCAR O SELETOR COM CHAVE DE ATIVAÇÃO DO PAINEL (22) DO PAINEL DE COMANDOS

INFERIOR NA POSIÇÃO




- Existe um pedal "Homem Morto" (C42) que deve ser ativado e mantido para autorizar um ou mais movimentos. Se o pedal "Homem morto" permanecer premido durante mais de 8 sem seleção de movimentos, é automaticamente desativada.

NOTA : RECOMENDA-SE QUE O UTILIZADOR RETIRE O SEU PÉ DO PEDAL "HOMEM MORTO" LOGO À PARAGEM DO MOVIMENTO.

- A libertação do pedal "Homem Morto" durante a execução de um movimento interrompe o movimento da função e todos os outros movimentos ficam inativos. A paragem dos movimentos é progressiva. Se o "Homem Morto" for acionado de novo rapidamente (0,5 s) o movimento retoma. Se o "Homem Morto" não for acionado de novo com rapidez suficiente (+ 0,5 s) o movimento não retoma. Só poderá retomar após uma passagem em neutro do comando.
- Todos os interruptores e manipuladores que pilotam um movimento voltam automaticamente ao neutro quando são libertados.
- Ao colocar sob tensão, todos os interruptores e manipuladores devem estar na posição neutra.
- Premir o pedal 'Homem Morto' (C42) reinicia a máquina quando o seu motor foi interrompido pelo Stop Emission System após 90 s de inatividade..
- Para as máquinas de motorização Gasolina / Gás : A seleção do combustível (gasolina ou gás) é efetuada ao posicionar o interruptor (44) na posição desejada.
- O estado dos interruptores é testado automaticamente ao colocar sob tensão a máquina e controlado a cada iníco. Um interruptor só poderá ser utilizado após ter sido detetado em neutro.

D - Instruções de utilização

- Um avisador sonoro (buzzer) emite um sinal auditivo nas seguintes configurações :
 - Quando a alimentação é ligada.
 - Em caso de sobrecarga da plataforma (se máquina equipada).
 - Quando a máquina está numa inclinação superior à inclinação admissível.
- Bomba de socorro. ( Secção D 4.1 Em caso de falha do motor)
- Indicadores luminosos - Todos os indicadores (LED 101 - 117) são testados na colocação sob tensão

A

B

C

D

E

F

G

H


I

D - Instruções de utilização

2 - Painel de comandos

2.1 - INÍCIO E PARAGEM DA MÁQUINA - MOTOR DIESEL

- Verificar que os botões de paragem de emergência (9) do armário de comandos inferior e (46) do armário de comandos superior estão puxados.


- Rodar o seletor de ativação do painel (22) para a posição  para selecionar o painel de comandos inferior.

- Premir no seletor de arranque (16) para iniciar o motor.

- Deixar o motor aquecer.

Para parar a máquina a partir do painel de comandos baixo :

- Premir o seletor de arranque (16) para parar o motor.

- Rode o interruptor da chave seletora de ativação (22) para a posição off .


- A fonte de alimentação está desligada.

NOTA : ESTA OPERAÇÃO DESLIGA A ALIMENTAÇÃO DA MÁQUINA E É NECESSÁRIA PARA EVITAR A DESCARGA DA BATERIA.

2.2 - INÍCIO E PARAGEM DA MÁQUINA - MOTORIZAÇÃO GASOLINA / GÁS

- Abra a válvula da garrafa de gás (C140)

- Na consola de controlo inferior, verifique se o botão de Paragem de Emergência (9) não está selecionado.

- Rodar o seletor de ativação do painel (22) para a posição  para selecionar o painel de comandos inferior.


- Prima o controlo de gás propano (17) para o fornecimento de gasolina líquida.

- Premir no seletor de arranque (16) para iniciar o motor.

- Deixar o motor aquecer.

Para parar a máquina a partir do painel de comandos baixo :

- Premir o seletor de arranque (16) para parar o motor.

- Rode o interruptor da chave seletora de ativação (22) para a posição off .

- A fonte de alimentação está desligada.

- Feche a válvula da garrafa de gás (C140).

NOTA : ESTA OPERAÇÃO DESLIGA A ALIMENTAÇÃO DA MÁQUINA E É NECESSÁRIA PARA EVITAR A DESCARGA DA BATERIA.



Se a bilha de gás estiver vazia, o motor para. Premir o interruptor (18) para ativar a alimentação em combustível. Reiniciar o motor.

D




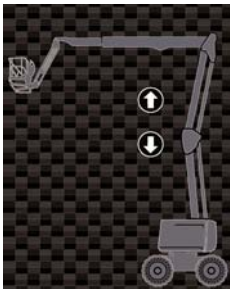


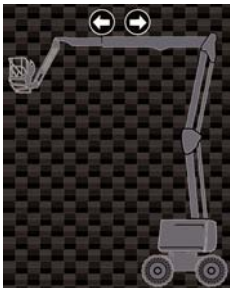


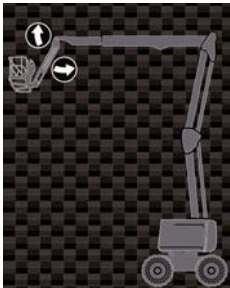





- Instruções de utilização

2.3 - COMANDOS DOS MOVIMENTOS DE BRAÇO E LANÇA

É possível inclinar a plataforma área para que fique na altura de trabalho a realizar. Mesmo em velocidade de movimentos lenta, manipular os comandos com precisão.



NOTA : AO SOLTAR O BOTÃO ATIVAR (6) IR+A PARAR TIDOS OS MOVIMENTOS.

Comandos do painel inferior

Comando	Acção
Elevação / descida da lança 	Prima o comando de elevação da lança (4) para elevar  a lança.
	Prima o controlo de descida da lança (4) para descer  a lança.
Elevação / descida do braço 	Acionar o interruptor de levantamento do braço (5) para cima  para levantar o braço
	Acionar o interruptor de levantamento do braço (5) para baixo  para fazer descer o braço
Saída / retração do telescópio da lança 	Prima o comando de telescopiação da lança (3) para esticar  a lança.
	Prima o comando de retração da lança (3) para retrain  a lança.
Subida / descida do pendular (Se utilizado) 	Prima o comando de elevação do pendular (2) para elevar  o pendular.
	Prima o comando de descida do pendular (2) para baixar  o pendular.
Orientação da torre 	Prima o comando de rotação da plataforma giratória (7) para uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio  .
	Prima o comando de rotação da plataforma giratória (7) para uma rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio  .

D

- Instruções de utilização

Comando	Acção
Rotação da nacelle	Prima o comando de rotação da plataforma (8) para uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio  . Prima o comando de rotação da plataforma (8) para uma rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio  .

2.4 - OUTROS COMANDOS

Para as máquinas munidas de farol rotativo :

- Prima o interruptor do seletor do farol rotativo (14) para LIGAR o farol rotativo.
- Prima o interruptor do seletor do farol rotativo (14) para DESLIGAR o farol rotativo.


D - Instruções de utilização

3 - Painel de comando da plataforma

3.1 - ARRANQUE E PARAGEM DA MÁQUINA

3.1.1 - Para iniciar a máquina

No painel de comandos inferior :

- Garantir que o botão de paragem de emergência (9) da máquina está puxado.
- Rode o seletor da chave de activação da consola de controlo (22) para a posição da plataforma  para acionar a consola de controlo da plataforma.

No painel de comandos superior :

- Garantir que o botão de paragem de emergência (46) está puxado.
- O indicador de colocação sob tensão (101) no painel da exibição da plataforma acende-se.

3.1.1.1 - Se o motor for parado manualmente

- Premir o seletor de arranque / paragem do motor (230). Durante o pré-aquecimento, o indicador (102) acende-se no painel de visualização da consola de controlo da plataforma. O pré-aquecimento começa e o motor arranca.
- Deixar o motor aquecer e inicializar.

3.1.1.2 - Se o motor for parado por Stop Emission System

- O Stop Emission System para automaticamente o motor ao fim de 90 s inatividade.
- Soltá-lo (se ainda acionado) e pressionar o pedal "Homem morto" (C42) para reiniciar o motor.

3.1.2 - Para parar o motor

- Empurre novamente o interruptor de arranque do motor (230) para cima e o motor irá parar de funcionar.

D

- Instruções de utilização

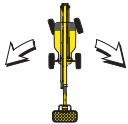






3.2 - COMANDOS TRANSLAÇÃO E DIREÇÃO

Para ativar as funções de acionamento e direção, prima o pedal "Homem Morto" e simultaneamente utilize o manipulador (33) para a função pretendida.

Antes da deslocação, localizar as setas verdes/vermelhas de orientação situadas no chassis e no armário de comandos superior.

Desloque o manipulador de translação (33) na direção correspondente às setas direcionais.

NOTA : EM TERRENO ACIDENTADO, BAIXAR A SETA PARA MELHORAR OS DESEMPENHOS DE MOTRICIDADE.

Comando		Acção
Direcção		Prima com o polegar no interruptor de bscula (33) do manipulador para a direita para se deslocar  direita.
Conduo		Acione o manipulador (33) para a frente para fazer avanar a mquina na direco dianteira.
		Acione o manipulador (33) para trs para fazer avanar a mquina para trs.
Velocidade de translao		Posicionar o seletor de velocidade de translao (45) em  para uma translao em grande velocidade.
		Posicionar o seletor de velocidade de translao (45) em  para uma translao de baixa velocidade (curta distncia, abordagem final).

D - Instruções de utilização

3.3 - COMANDOS DOS MOVIMENTOS DE BRAÇO E LANÇA

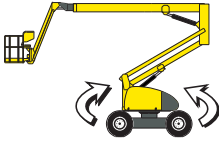
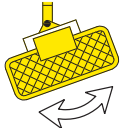
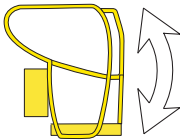
Ative simultaneamente o comando pretendido e o pedal "Homem Morto" para executar a função selecionada.

Pedal "Homem Morto"



Comando	Acção
Saída / retração do telescópio da lança 	Acionar o interruptor (54) para cima para retrain a lança. <hr/> Acionar o interruptor (54) para baixo para abrir a lança.
Elevação / descida da lança 	Empurrar o manipulador lança/torre (49) para a frente para elevar a lança. <hr/> Puxar o manipulador lança/torre (49) para trás para baixar a lança.
Subir / descer o braço 	Empurrar o manipulador do braço (50) para a frente para levantar o braço. <hr/> Empurrar o manipulador do braço (50) para trás para descer o braço.
Subida / descida do pendular 	prima o botão do pendular (129) para cima para elevar o pendular. <hr/> Accionar o selector do pendular (129) para baixo para descer o pendular.

D - Instruções de utilização

Comando	Acção
<p>Orientação da torre</p> 	<p>Accionar o manipulador da base giratória (49) para a esquerda para uma rotação no sentido horário.</p> <hr/> <p>Accionar o manipulador da base giratória (49) para a direita para uma rotação no sentido anti-horário.</p>
<p>Rotação da nacelle</p> 	<p>Mova o interruptor de rotação da plataforma (38) para a direita para uma rotação no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (CCW).</p> <hr/> <p>Mova o interruptor de rotação da plataforma (38) para a esquerda para uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio (CW).</p>
<p>Compensação da nacelle</p> 	<p>Mova o seletor de compensação da cesta (40) para cima para inclinar a cesta (ou plataforma) para a parte dianteira da máquina.</p> <hr/> <p>Mova o seletor de compensação da cesta (40) para baixo para inclinar a cesta (ou plataforma) para a parte traseira da máquina.</p>

D

- Instruções de utilização

3.4 - OUTROS COMANDOS

- Buzina : Empurre o interruptor da buzina (43) para cima para soar a buzina. A buzina para quando o interruptor é solto.

3.4.1 - Stop Emission System

A máquina está equipada com um sistema Stop Emission System inovador que para automaticamente o motor ao fim de 90 s de inatividade. O motor pode ser reiniciado ao premir no pedal "Homem morto" (C42).



Se a máquina estiver equipada com um kit ártico, o Stop Emission System fica desativado. O Stop Emission System pode ser reativado a qualquer momento por um técnico HAULOTTE Services®.

3.4.2 - Activ' Lighting System

Adiar-se  Secção B 3.3 - Consola de controlo da plataforma.

Esta opção permitirá que o operador carregue (ou descarregue) a máquina no camião com segurança.

Localizado ao nível da torre, lança e plataforma, o sistema Activ' Lighting System ilumina os comandos e a área ao redor da máquina. Os utilizadores podem mover a máquina com segurança.

D - Instruções de utilização

3.4.3 - Seletor dupla carga

NOTA : A SELEÇÃO DE CARGA (82) DEVE SER FEITA SOMENTE EM POSIÇÃO ESTÁTICA. A SELEÇÃO DA CARGA SÓ PODE SER EFETUADA A PARTIR DO PAINEL DE COMANDOS SUPERIOR.

- Ao colocar sob tensão (independentemente do painel de comandos selecionado), a máquina reconhece a carga em função da posição do seletor (82) do painel de comandos superior.
- Quando uma carga de 350 kg (770 lbs) é selecionada, o movimento da lança é automaticamente cortado quando atinge o limite da área de trabalho de 350 kg (770 lbs).
- Quando a plataforma atinge o limite superior da zona restrita, o indicador LED 117 acende-se e o indicador LED 109 pisca. Se a carga do cesto for inferior a 250 kg (550 lbs), a carga 250 kg (550 lbs) pode ser selecionada. O sensor de carga garante que a carga selecionada é conforme à carga presente no cesto. Se a carga 350 kg (770 lbs) estiver selecionada, a zona restrita é automaticamente aplicada. Se a carga 250 kg (550 lbs) estiver selecionada e que a carga do cesto é inferior a 250 kg (550 lbs), aplica-se a zona não restrita.

NOTA : SE A CARGA DA PLATAFORMA ESTIVER COMPREENDIDA ENTRE 250 KG (550 LBS) E 350 KG (770 LBS), A PLATAFORMA NÃO PODE SER COLOCADA NA ZONA RESTRITA.

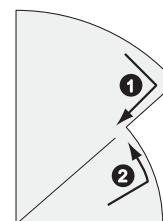


O operador deve assegurar que a carga da plataforma está abaixo de 250 kg (550 lbs)

- Quando uma carga de 250 kg (550 lbs) é selecionada, verificar que o indicador LED (109) se acende no ecrã do painel de comandos superior.
- A zona de trabalho deixa agora de estar limitada e todos os movimentos são autorizados.

Para utilizar com segurança a área de trabalho / alcance de movimento, siga os passos abaixo e conforme mostrado nas ilustrações :

1. Se a descida da lança for cortada, retraia a lança para recuperar o movimento de descida.
2. Se a extensão da lança for cortada, eleve a lança para recuperar o movimento de extensão.



D - Instruções de utilização

4 - Procedimento de emergência

4.1 - EM CASO DE PERDA DE POTÊNCIA

Em caso de falha da fonte de alimentação principal, a alimentação secundária, alimentada por uma bateria de arranque, permite que os movimentos sejam comandados a partir do painel de comandos ao solo mas também a partir do painel de comandos na plataforma.

Como a bomba elétrica tem uma autonomia limitada, é aconselhado aguardar ao solo da forma mais direta possível.

A utilização do grupo eletrobomba é exclusivamente reservada à descida somente em situações de emergência. Recomenda-se que recolha a lança antes de a baixar. Outra utilização pode causar a deterioração do grupo electrobomba.

NOTA : TESTAR UMA VEZ POR MÊS O FUNCIONAMENTO DO GRUPO ELETROBOMBA. CONSULTAR O CADERNO DE MANUTENÇÃO.

De acordo com o painel de comandos utilizado, acionar e manter o seletor do grupo de socorro (6) no painel de comandos inferior ou (41) no painel de comandos superior. Recolher a lança e descer com a ajuda dos interruptores (3) e (4) do painel de comandos inferior, ou do interruptor (54) e do manipulador (49) no painel de comandos superior.

Em caso de urgência, se o utilizador tiver de deixara plataforma quando esta está elevada, a transferência do utilizador deve respeitar as seguintes recomendações. :

- Sair para uma estrutura robusta e fiável.
- Deverá considerar a possibilidade de desvio da lança ao sair da plataforma.
- O utilizador deve garantir que 2 tensores são usados para segurança. Um tensor deve estar preso ao ponto de fixação especificado na plataforma onde se encontra o utilizador, o outro tensor deve estar fixado à estrutura que o utilizador pretende alcançar.
- Nunca deixe a plataforma sem considerar a possibilidade de deformação (movimento).
- O(s) utilizador(es) deve(m) abandonar a plataforma atual a partir do ponto de acesso normal.

NOTA : NÃO DESTACAR OS TENSORES DA PLATAFORMA SE A TRANSFERÊNCIA PARA A NOVA ESTRUTURA FOR PERIGOSA OU SE A TRANSFERÊNCIA NÃO ESTIVER TERMINADA EM TODA A SEGURANÇA. NÃO TENTAR DEIXAR A PLATAFORMA SUBINDO PARA LANÇA SEM A BAIXAR. AGUARDAR PELA AJUDA E SAIR DA PLATAFORMA EM TODA A SEGURANÇA.

D - Instruções de utilização

4.2 - SALVAR UM OPERADOR NA PLATAFORMA AÉREA



No caso de o utilizador na plataforma ter necessidade de ser socorrido (por exemplo em caso de indisposição, danos ou bloqueio contra um elemento exterior que torne impossível a acessibilidade ao painel de comandos) o utilizador no solo deve poder aceder aos comandos para prestar auxílio.

HAULOTTE® implementou um sistema de comandos de emergência no solo a utilizar para ajudar o utilizador a descer em toda a segurança e permitir-lhe receber cuidados apropriados.



O sistema permite fazer descer o(s) ocupante(s) até ao nível do solo, mesmo se for detetada uma sobrecarga.

Procedimento :

- Rodar o seletor de ativação painel (22) para a posição de painel de comandos inferior .
- Os comandos do painel de comandos alto são inoperantes.
- Verificar se o botão de pressão de paragem de emergência (9) do painel de comandos inferior está puxado.
- Para baixar a plataforma, mantenha acionado o interruptor homem morto (6)  e acione simultaneamente a função de comando desejada.







4.2.1 - Funcionamento do sistema Overriding a partir do painel de comandos inferior

NOTA : UM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA NÃO PERMITE O MOVIMENTO NORMAL A PARTIR DO PAINEL DE COMANDOS INFERIOR, UTILIZAR O SISTEMA DE OVERRIDING.



O sistema "overriding" deve ser utilizado a título excepcional e não para procedimentos de emergência simples.

Procedimento :

- "Premir e manter premido o botão de comando ""Overriding"" (11) .
- Acionar simultaneamente o interruptor de telescopagem da lança (3) para recolher o telescópio .
- Prima o comando de elevação da lança (4) para elevar  ou descer  a lança.
- Premir no comando de elevação do braço (5) para levantar  o baixar  o braço.

NOTA : APÓS A REALIZAÇÃO DAS OPERAÇÕES DE EMERGÊNCIA, REDIGIR UM RELATÓRIO DE INCIDENTE. O SISTEMA PRINCIPAL DEVE SER REPOSTO POR UM TÉCNICO DA HAULOTTE SERVICES®.

D

- Instruções de utilização

4.3 - SEM POTÊNCIA DISPONÍVEL

Em caso de falha da alimentação principal e da alimentação secundária (bomba elétrica) não tentar efetuar os movimentos manipulando o bloco hidráulico, a menos que tenha sido formado pela HAULOTTE Services®. Todos os sistemas de segurança são desativados e podem surgir riscos. Uma má utilização da máquina pode causar a morte ou ferimentos graves.



Se nenhum dos meios mencionados permite descer o utilizador, contactar imediatamente a HAULOTTE Services®.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D

- Instruções de utilização

5 - Transporte

5.1 - POSICIONAMENTO PARA TRANSPORTE

Durante o carregamento, certifique-se que :

- As rampas de carregamento podem suportar o peso da máquina.
- As rampas de carregamento estão devidamente fixadas antes de transportar a máquina.
- A zona de aderência das rampas de carregamento é suficiente.
- O camião de transporte deve ser estacionado numa superfície plana e deve ser imobilizado para impedir que se desloque durante o carregamento ou descarregamento da máquina.

Nunca se colocar por baixo ou perto das máquinas durante as operações de carga.

A máquina deve estar inteiramente em configuração esticada :

- Verificar a ausência de carga na nacelle (ou plataforma).

Para subir a inclinação, seleccionar a pequena velocidade de traslação.

Se a inclinação for demasiado forte, usar um guincho em complemento da pequena velocidade de traslação.

- Baixar a lança.
- Certifique-se de que o pendular está suficientemente levantado para evitar o contacto com o solo durante a passagem da máquina na rampa.
- Translade lentamente para a plataforma do camião.
- Amarrar a máquina nos pontos de ancoragem previstos para o efeito (Secção D-Apresentação da máquina).
- Antes do transporte, bloquear a torre com o pino de rotação situado sob a torre (Secção D-Apresentação da máquina).
- O carrinho deve ser calçado e a lança amarrada para evitar qualquer movimento brusco e evitar danos materiais durante o transporte.
- Não amarrar excessivamente durante a tensão da lança.



Uma falsa manobra pode levar à queda da máquina e provocar acidentes materiais e corporais graves.

D

- Instruções de utilização

5.2 - APRESENTAÇÃO DA MÁQUINA

Rotação da torre possível



Rotação da torre impossível



Estivagem da máquina



NOTA : BLOQUEAR A TORRE COM O PINO DE BLOQUEIO ANTES DE UMA DESLOCAÇÃO PARA UMA LONGA DISTÂNCIA OU O TRANSPORTE DA MÁQUINA PARA UM CAMIÃO.

D

- Instruções de utilização

5.3 - DESCARREGAMENTO

Antes de descarregar, verificar que a máquina está em bom estado.

- Retirar o pino de bloqueio de rotação da torre (Secção D-Apresentação da máquina).
- Remover as correias de amarração.
- Selecionar a baixa velocidade de translação no painel de comandos superior.
- Iniciar a máquina do painel de comandos da plataforma.



Aviso : No momento de iniciar a máquina que foi colocada em segurança e transportada, o sistema de segurança pode detetar uma falsa sobrecarga que impede todo o momento a partir do painel de comandos da plataforma.

Para reinicializar o sistema, levantar a lança de alguns centímetros (polegares) como ajuda do painel de comandos chassis (baixo).

5.4 - REBOQUE




Em caso de falha da máquina, é possível puxá-la numa curta distância para a carregar num reboque :

- Certificar-se que nenhum funcionário se encontra na plataforma durante o reboque.
- Antes do reboque, garantir que máquina está em posição esticada e a torre bloqueada.
- A cesta (ou plataforma) está livre de qualquer carga.

Para rebocar uma máquina avariada, desengatar os redutores das rodas.

Efetuar esta operação num solo plano com rodas calçadas.

Em configuração de reboque, o sistema de travagem da máquina fica inativo. Recomenda-se a utilização de uma barra de tração :

- Não ultrapassar a velocidade máxima em roda livre (Adiar-se  Secção B 4.1 - Características técnicas).
- Não ultrapassar uma inclinação de 20%.

D - Instruções de utilização

5.4.1 - Desengate do rotor

- Com a ajuda de uma chave de 11, desaparafusar e retirar os 2 parafusos da plaqueta.



- Remova a plaqueta, vire-a e instale-a no lugar com os parafusos 2 anteriormente removidos.

NOTA : A BOSSA DA PLAQUETE VAI EMPURRAR A MOLA. É REALIZADA A BOBINAGEM LIVRE.



Aquando de uma operação de desengrenamento, a máquina fica em rotação livre e deixa de haver sistema de travagem.

5.4.2 - Engate do rotor

- Para um funcionamento normal, efetuar as operações na ordem inversa. Libertar os redutores.



Efetuar alguns movimentos de translação. A rebobinagem é realizada.

A máquina está agora em modo estrada.

D - Instruções de utilização

5.5 - ARMAZENAMENTO



A máquina deve ser armazenada numa área apropriada quando não for utilizada. Em caso de armazenamento durante mais de 3 mês sem utilização, deve-se realizar uma inspeção periódica.





Para condições de armazenamento da máquina, siga as instruções nas instruções de operação e instruções de operação do fabricante.

A máquina deve estar estacionada numa zona protegida e apropriada com a lança em posição esticada; no entanto, a lança pode ser levantada mas não aberta. Garantir a ausência de carga na plataforma.

Recomenda-se que a máquina não seja armazenada ou imobilizada em posição não recolhida.

Garantir que todos os painéis e portas de acesso estão fechados e em segurança.

Rode o seletor da chave de ativação (22) da consola de controlo na consola de controlo inferior para o extremo esquerdo  para DESLIGAR a alimentação.

Assegurar-se de que o pino de bloqueio da torre está na posição desativada (Consultar  Secção D 5.2 - Apresentação da máquina).

Retirar a chave de contacto para evitar uma utilização não autorizada da máquina.



Proibição de armazenar a máquina em posição esticada com um obstáculo sob o braço.



Para evitar problemas de corrosão nas hastes dos cilindros durante uma fase de armazenamento superior a 1 mês :

- Em meio atmosférico normal : fazer um ciclo completo dos cilindros a cada 2 meses de armazenamento.
- Em ambientes agressivos (forte salinidade da atmosfera: proximidade do meio marinho, atmosfera industrial com emissão de cloreto e/ou taxa de humidade >70%), recomendamos aplicar o processo de proteção abaixo :
 - Lavar e enxaguar abundantemente com água doce toda a máquina.
 - Secar todas as hastes dos cilindros com um soprador.
 - Aplicar diretamente um óleo diluído que deixa uma película oleosa após evaporação do solvente em todas as hastes expostas na posição de armazenamento da máquina.
 - Renovar a aplicação do produto mensalmente.



Depois de lavar a máquina, verifique se está totalmente seca e não contém humidade em peças corrosivas (por exemplo, hastes de cilindros).


Não lave componentes elétricos especialmente com uma lavadora de pressão. Limpe a sujeira em torno dos componentes elétricos com um pano seco.

D - Instruções de utilização

5.6 - OPERAÇÃO DE ELEVAÇÃO

Durante a operação de carga / descarga com uma ponte rolante, é importante respeitar os seguintes pontos :

- Coloque a máquina em posição recolhida, lança e braço totalmente recolhidos.
- A plataforma deve estar vazia.
- Rode a torre e o pendular como abaixo descrito.
- Verifique se os acessórios de elevação estão em boas condições de funcionamento e se correspondem às especificações técnicas. Os dispositivos de elevação devem ser fixados apenas aos anéis de elevação designados.
- Cada uma das correntes ou lingas usadas para a elevação da máquina deve ser ajustada para manter a máquina nivelada e reduzir ao mínimo o risco de danos na máquina.

- Os pontos de fixação para a elevação estão indicados pelo símbolo seguinte .
- Apenas o pessoal formado e autorizado deve efetuar a elevação da máquina.



Nunca lincar a máquina com os dispositivos de elevação fixos ao(s) contrapeso(s).

Configuração de elevação com lingas



	Número de manilhas	Número de lingas	Comprimento	Carga máxima por linga e manilha
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	5000 daN (11240 lbf)

D

- Instruções de utilização

6 - Recomendação de utilização em tempo frio

Em tempo frio, deixe funcionar o motor durante pelo menos 5 min para este aquecer; antes de utilizar qualquer função de modo a evitar danificar o sistema hidráulico.

Num ambiente extremamente frio, as máquinas devem ser equipadas de dispositivos opcionais de arranque a frio.

tente iniciar o motor quando a temperatura exibe valores negativos pode exigir a utilização de uma bateria suplementar.

Se o motor não arrancar, não insistir de forma prolongada. Deixar o motor de arranque "arrefecer" alguns minutos e voltar a tentar. Se o motor persistir em não funcionar após várias tentativas, consulte o manual de manutenção do motor.

NOTA : O ARRANQUE INICIAL DEVE SEMPRE SER EFETUADO A PARTIR DO PAINEL DE COMANDOS CHASSIS (BAIXO).

D - Instruções de utilização

6.1 - ÓLEO DO MOTOR

A taxa de viscosidade SAE correta do óleo é determinada pela temperatura ambiente mínima durante a colocação em funcionamento do motor a frio e pela temperatura ambiente máxima durante a utilização do motor.

De modo geral, utilize o óleo que apresente a maior viscosidade para responder às exigências da temperatura de arranque.

Viscosidade do óleo motor		
Taxa de viscosidade EMA LGR-1 / API CH-4	Temperatura ambiente	
	Mínima	Máx
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

NOTA : PARA RECOMENDAÇÕES ADICIONAIS SOBRE O ÓLEO DO MOTOR, CONSULTE O MANUAL DO MOTOR FORNECIDO COM A MÁQUINA.

6.2 - ÓLEO HIDRÁULICO

As condições ambientais exteriores podem reduzir o desempenho da máquina e a temperatura do óleo hidráulico não atinge a faixa de temperatura ideal.

Recomenda-se que utilize óleo hidráulico em função das condições meteorológicas. Consulte a tabela abaixo.

Condições ambientais	Viscosidade SAE
Temperatura ambiente compreendida entre - 15°C (5°F) e + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Temperatura ambiente compreendida entre - 35°C (- 31°F) e + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Temperatura ambiente compreendida entre 0°C (+ 32°F) e + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NOTA : RECOMENDAS-E A SUBSTITUIÇÃO DO ÓLEO DE BAIXA TEMPERATURA QUANDO A TEMPERATURA AMBIENTE ATINGE OS + 15°C (59°F). NÃO É ACONSELHADO MISTURAR ÓLEOS DE DIFERENTES MARCAS OU DE DIFERENTES TIPOS.

D

- Instruções de utilização

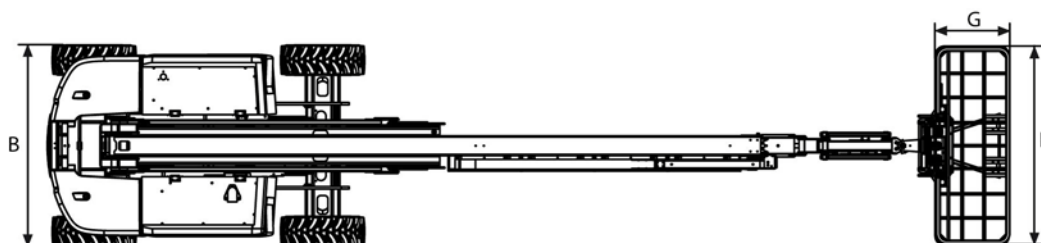
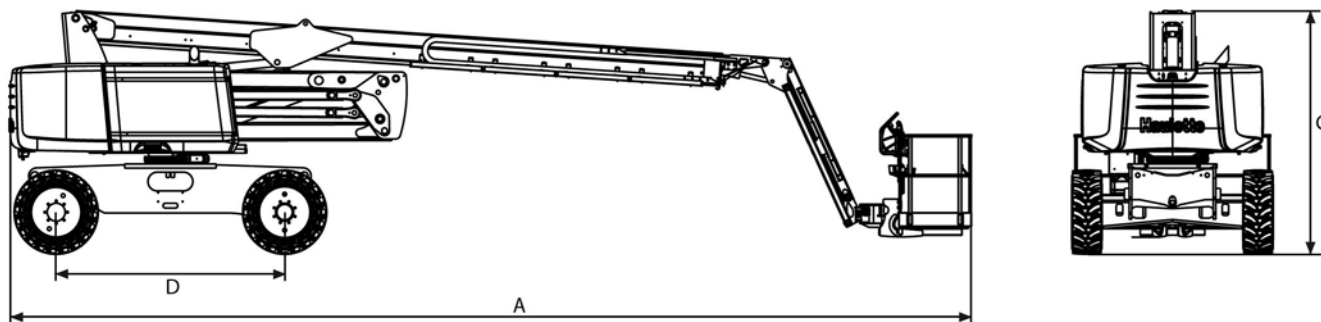
7 - Operação de pré-aquecimento

Quando a alimentação estiver ligada, o LED (102) no painel de visualização de controlo da plataforma piscará, indicando que o motor está no modo de pré-aquecimento automático. Após a extinção desta luz (apenas em segundos) na plataforma, é possível iniciar o arranque da máquina.

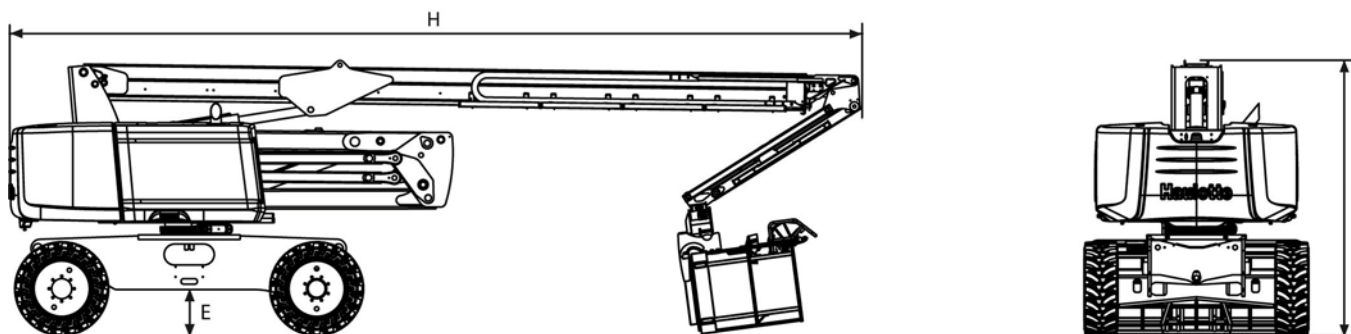
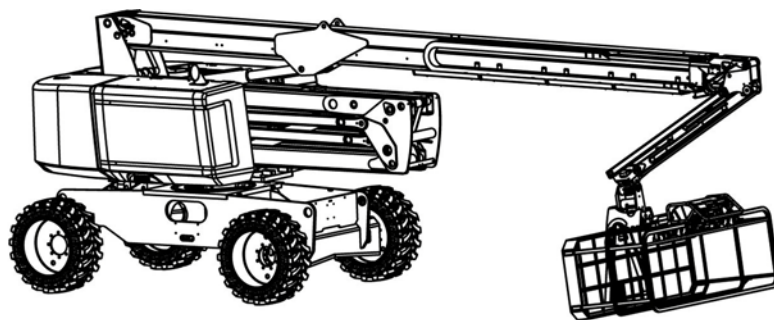
E - Especificações gerais

1 - Dimensões das máquinas

Posição recolhida : Posição de acesso.



Posição de transporte : Configuração ocupando pouco espaço no solo necessário para o armazenamento e/ou a entrega da máquina.



E - Especificações gerais

Máquina		HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA80 RTJ O		HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW - HA80 RTJ PRO	
Marca de referência	Especificações - Dimensões	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Comprimento total	11,80 m	38 ft 8 in	11,80 m	38 ft 8 in
B	Largura total	2,48 m	8 ft 2 in	2,48 m	8 ft 2 in
B	Largura total-Com pneus areia	2,6 m	8 ft 6 in		
C	Altura total	2,97 m	9 ft 8 in	2,97 m	9 ft 8 in
D	Base da roda	2,80 m	9 ft 2 in	2,80 m	9 ft 2 in
E	Distância ao solo	48 cm	1 ft 7 in	48 cm	1 ft 7 in
F X G	Dimensões plataforma - Padrão	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft	2,44 x 0,915 m	8 ft x 3 ft
F X G	Dimensões plataforma - Opção	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Comprimento de armazenamento	9,36 m	30 ft 8 in	9,36 m	30 ft 8 in
J	Altura de armazenamento	2,98 m	9 ft 9 in	2,98 m	9 ft 9 in

E - Especificações gerais

2 - Massas de componentes principais

NOTA : MASSAS MEDIDAS COM OS DEPÓSITOS VAZIOS.

Componente	HA26 RTJ O - HA80 RTJ O	HA26 RTJ PRO - HA80 RTJ PRO
Massa de cada roda	278 kg +/- 6 kg (613 lb +/- 13 lb)	
Massa conjunto chassis	4 850 kg - 10,692 lbs	
Massa conjunto torre	1 600 kg - 3,527 lbs	
Massa contrapeso - Base giratória	5 100 kg - 11,243 lbs	
Massa cuba motor	430 kg - 947 lbs	
Massa baterias	20 kg - 44 lbs	
Massa conjunto lança	1 600 kg - 3,527 lbs	
Massa conjunto braço	1 500 kg - 3,306 lbs	
Massa conjunto pendular	150 kg - 331 lbs	
Massa conjunto plataforma aérea	250 kg - 551 lbs	
Massa Máquina	15 500 kg - 34,171 lbs	
Massa Máquina-Com pneus areia	15 800 kg - 34,833 lbs	

Componente	HA26 RTJ O SW	HA26 RTJ PRO SW
Massa de cada roda	278 kg +/- 6 kg (613 lb +/- 13 lb)	
Massa conjunto chassis	5 050 kg - 11,133 lbs	5 150 kg - 11,353 lbs
Massa conjunto torre	1 600 kg - 3,527 lbs	
Massa contrapeso - Base giratória	5 100 kg - 11,243 lbs	
Massa cuba motor	430 kg - 947 lbs	
Massa baterias	20 kg - 44 lbs	
Massa conjunto lança	1 600 kg - 3,527 lbs	
Massa conjunto braço	1 500 kg - 3,306 lbs	
Massa conjunto pendular	150 kg - 331 lbs	
Massa conjunto plataforma aérea	250 kg - 551 lbs	
Massa Máquina	15 700 kg - 34,612 lbs	15 800 kg - 34,833 lbs

E - Especificações gerais

3 - Acústica e vibrações

As características de acústica e de vibração são estabelecidas nas condições seguintes :

- A emissão de barulho aéreo no posto de trabalho é determinada de acordo com a Directiva Europeia 2006/42/CE.
- O nível de potência acústica garantido LWA (afixado sobre o produto) é determinado de acordo com a Directiva Europeia 2000/14/CE.
- As vibrações transmitidas pela máquina ao sistema mão-braço e à todo o corpo são determinadas de acordo com a Directiva Europeia 2006/42/CE.

Especificação	
Nível de pressão acústica no posto de trabalho	80 dBA
O nível de potência acústica garantido	104 dBA
Vibrações mão-braço	A vibração transmitida por este MEWP ao braço não excede 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrações de todo o corpo	A vibração transmitida por este MEWP ao corpo inteiro não excede 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Especificações gerais

4 - Rodas e pneus

4.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Componente	Rodas standard HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA80 RTJ O	Rodas standard HA26 RTJ PRO - HA26 RTJ PRO SW - HA80 RTJ PRO
Número de referência	Solideal 1025 x 365	
Tipo	Solid Tire (Curred - on)	
Massa rodas	278 kg +/- 6 kg (613 lbs +/- 13 lbs)	
Tamanho	1025/365 mm (3 ft 4 in / 1 ft 2 in)	
Binários de aperto	450 Nm (332 ft lbs)	

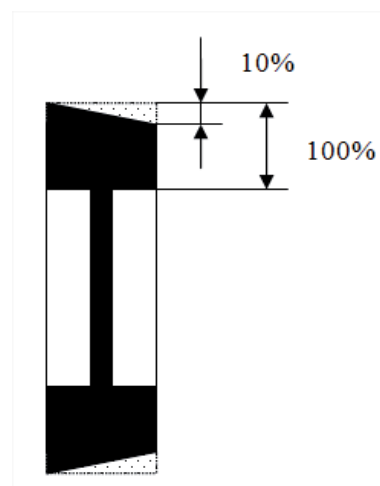
4.2 - INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO



O pneu é parte integrante da jante e não pode ser substituído sozinho.

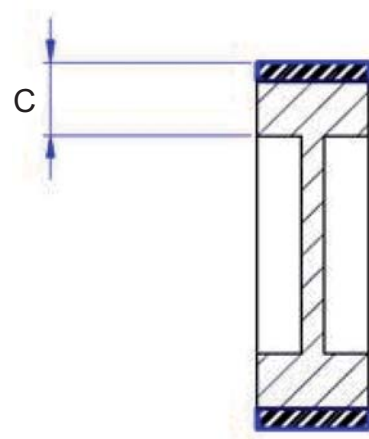
A substituição das rodas deve ser efetuada nos casos seguintes :

- Deformação ou fenda na jante.
- Descolamento entre a jante e o pneu.
- Desgaste uniforme até ao limite do desgaste :
- Roda 1025 x 365 : \varnothing 962 / 38 in
- Desgaste não linear da superfície de apoio ao solo (> 10%)



E - Especificações gerais

- Desgaste linear da superfície de apoio ao solo (> 25 %)



Rodas standard HA26 RTJ O - HA26 RTJ O SW - HA26 RTJ PRO HA26 RTJ PRO SW - HA80 RTJ O - HA80 RTJ PRO

Pneumática nova	C = 168 mm / 7 in
Pneumática para substituir (Desgaste linear > 25 %)	C = 126 mm / 5 in

- 1 grampo completamente arrancado.
- 2 grampos sucessivos parcialmente arrancados.
- Corte em 2 alvéolos consecutivos.



- As jantes e pneumáticos são componentes para a estabilidade da máquina. Por motivos de segurança :**
- Utilizar unicamente peças sobressalentes HAULOTTE® correspondentes às características técnicas da máquina. Consultar o catálogo na secção das peças sobressalentes.
 - Não substituir os pneus instalados na fábrica por pneus de características diferentes.
 - Nunca substituir um pneu rígido por um componente de empanque de espuma ou por um pneu insuflável.

E - Especificações gerais

Procedimento de substituição :

- Desbloquear as porcas da roda a retirar.
- Sobrelevar a máquina com a ajuda de um macaco ou de uma talha.
- Retirar as porcas de roda.
- Retirar a roda.
- Posicionar uma roda nova.
- Voltar a colocar a máquina no solo.
- Apertar as porcas de roda no binário recomendado (450 N.m - 331 lbs.ft). Consultar o manual de manutenção e de reparação.

NOTA : SE UMA RODA FOR SUBSTITUÍDA, OBSERVAR A DIREÇÃO DA CHAPA (QUE INDICA O SENTIDO DE ROTAÇÃO NO SENTIDO DE MARCHA DIANTEIRA) PARA VERIFICAR SE A INSTALAÇÃO ESTÁ CORRETA.

E - Especificações gerais

5 - Opções

5.1 - GERADOR EMBARCADO

5.1.1 - Princípio

O gerador embarcado permite fornecer uma tensão (220 V ou 110 V em função da opção) na plataforma para poder ligar uma ferramenta.



Verificar se a potência máxima da ferramenta não ultrapassa a do gerador.



Não expor o gerador embarcado a um contacto directo com um jacto de água ou um limpador de alta pressão.

5.1.2 - Procedimento

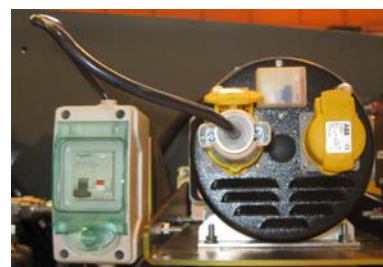
Colocação em serviço :

1. Iniciar a máquina. Deixar o motor aquecer durante 15 mn antes de qualquer utilização.
2. Do topo consola superior de comando, accionar o selector de generator (79) para a direita para activar o generator
3. Ligue a ferramenta à tomada na plataforma.
4. Pode mudar de ferramentas a qualquer momento.

NOTA : AO UTILIZAR O GERADOR DE BORDO, NÃO HÁ MOVIMENTOS DE FUNÇÃO DISPONÍVEIS.

Colocação fora de serviço :

5. Desligar as ferramentas da tomada.
6. Acionar o comando (79) para esquerda para desativar o gerador.
7. Os movimentos da máquina estão novamente disponíveis.



E - Especificações gerais

5.2 - KIT VIDREIRO

5.2.1 - Descrição

Este acessório é um suporte concebido para facilitar o transporte de painéis. Este acessório é constituído por uma placa que se estende ao longo do pavimento da plataforma. O(s) painel/painéis deve(m) ser posicionado(s) na placa e solidamente fixo(s) ao corrimão através de uma cinta (não fornecida).

NOTA : ESTE ACESSÓRIO SÓ PODE SER UTILIZADO COM UMA PLATAFORMA DE ACESSO LATERAL.

5.2.2 - Características

Componente	Características
Capacidade máxima	115 kg (220 lbs)
Peso do acessório	10 kg (22 lbs)
Superfície máxima da carga	3 m ² (32 sq.ft)
Altura máxima permitida do painel	1,20 m (3 ft 11 in)
Vento máximo permitido	CE / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

5.2.3 - Instruções de segurança



- Ler e compreender o conjunto das instruções antes de utilizar o acessório.
- Este acessório foi concebido para o transporte dos painéis. Não utilizar este acessório para transportar outros tipos de cargas.
- Não suspender cargas.
- Não sobrecarregar o acessório e garantir que o material está nem fixo através de uma cinta (não fornecida).
- Não ultrapassar a capacidade nominal da plataforma. A massa combinada do acessório, do painel, dos utilizadores, das ferramentas e de qualquer outro equipamento não deve ultrapassar a capacidade nominal.
- Não carregar um painel cuja superfície ultrapassa a superfície máxima autorizada. A exposição ao vento de uma superfície complementar reduz a estabilidade da máquina. Não instalar um outro acessório que aumente a superfície ao vento.
- Verificar que o posicionamento do painel não reduz a visibilidade durante as manobras no ambiente de trabalho. Não transportar painéis cuja altura ultrapasse o valor autorizado.
- Durante as manobras, conservar uma distância de segurança suficiente entre o painel e os obstáculos no ambiente de trabalho.
- Não utilize a máquina se a velocidade do vento exceder o limite permitido com o acessório.

5.2.4 - Inspeção antes da utilização



- Verifique se o tabuleiro não apresenta fissuras ou outros danos.
- Verificar que o suporte está corretamente fixado à plataforma.
- Verificar a presença e a legibilidade da etiqueta de informação sobre o suporte.
- Verificar que a sonda não está dobrada ou rasgada.

E - Especificações gerais

5.2.5 - Utilização

- Coloque o painel no tabuleiro na plataforma.
- Fixe o tabuleiro do painel na barreira de proteção através de uma correia (não fornecida) com a resistência e dimensões corretas.

Preconização de cintagem - Painel grande



Preconização de cintagem - Pequeno painel



E - Especificações gerais

5.2.6 - Montagem / Desmontagem

Placa



Marca de referência	Designação
1	Placa (Suporte de painéis)
2	Plataforma
3	Parafusos e porcas
4	Abraçadeiras COLSON
5	Proteção plástica

- Fixar a placa (1) sobre a plataforma (2) com a ajuda dos parafusos e das porcas (3)
- Posicionar a proteção (5) sobre o corrimão e segurar com a ajuda das abraçadeiras (4)

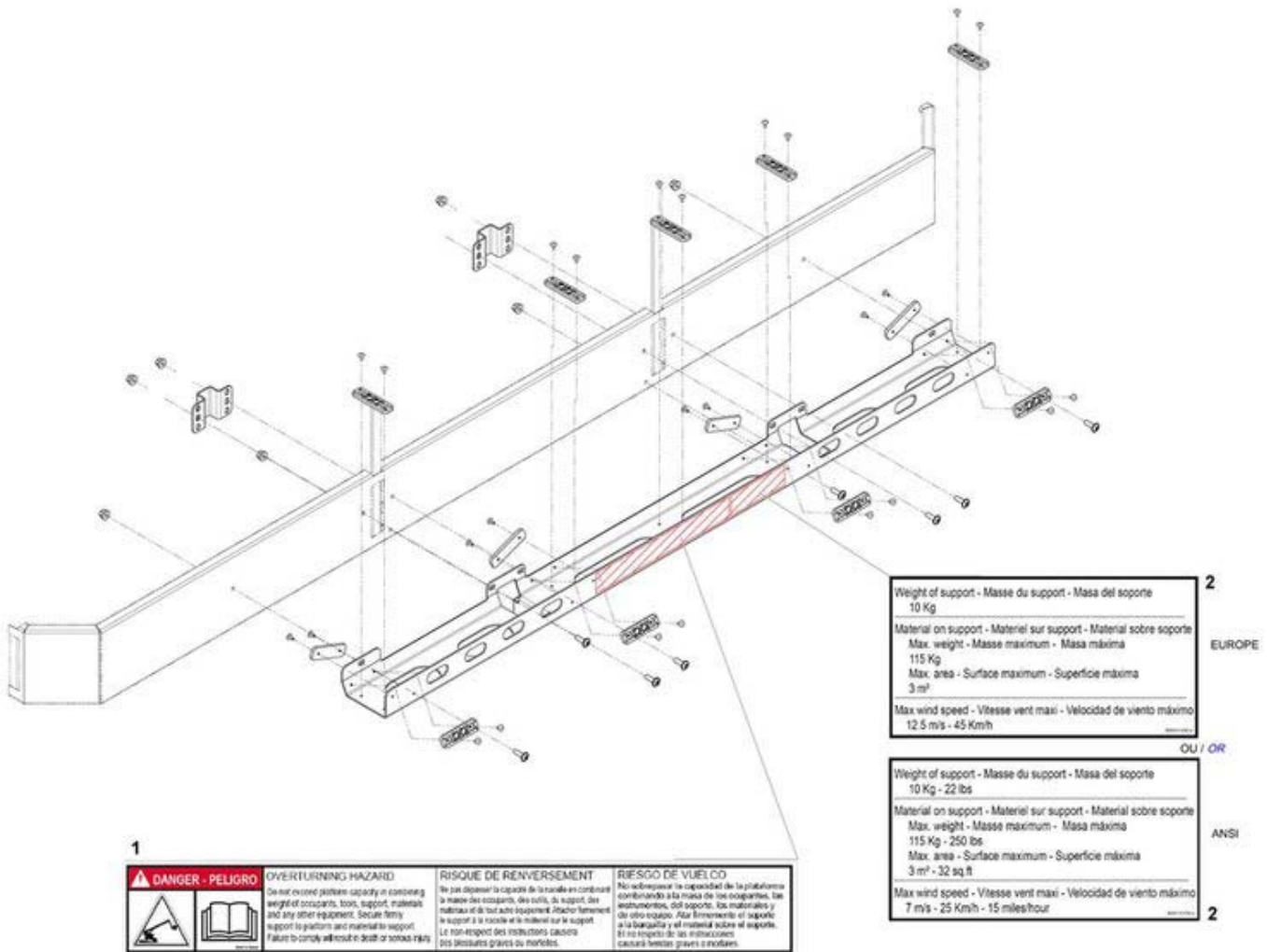
NOTA : PAR DE APERTO RECOMENDADO : 22 Nm (15 FT LBS)

- Ensaio antes da colocação em serviço : Colocar uma carga de 176 kg (390 lbs) sobre o suporte e realizar uma inspeção. Veja o capítulo sobre a inspeção antes da utilização.

E - Especificações gerais

5.2.7 - Etiquetas específicas

Localização das etiquetas



Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
1	Risco de queda	1	40000131830
2	Características dos equipamentos	1	CE / AS : 4000131630 ANSI / CSA: 4000131730

E - Especificações gerais

5.3 - KIT SOLDADOR

5.3.1 - Descrição

Este suporte foi projetado para instalar um soldador (tipo do modelo Miller CS280) no suporte instalado na plataforma. O posto de soldadura deve ser corretamente fixado ao suporte através de bordas fornecidas com o aparelho.

5.3.2 - Características

Componente	Características
Massa de suporte	10 kg (22 lbs)
Massa máxima de posto de soldadura (Suporte + soldador)	30 kg (65 lbs)

5.3.3 - Instruções de segurança



- Ler e compreender o conjunto das instruções antes de utilizar o acessório.
- Não utilizar este acessório para fixar um material de um outro tipo. Este acessório foi concebido especificamente para um posto de soldadura do tipo Miller CS280
- Não sobrecarregue o suporte. Certifique-se de que o suporte está preso à plataforma e que o soldador é retido com a placa de fixação.
- Não ultrapassar a capacidade nominal da plataforma. AS massa combinada do acessório, do posto de soldadura, dos utilizadores, das ferramentas e de qualquer outro tipo não deve ultrapassar a capacidade nominal.
- Posicionar sempre o suporte no interior da plataforma.

5.3.4 - Inspeção antes da utilização



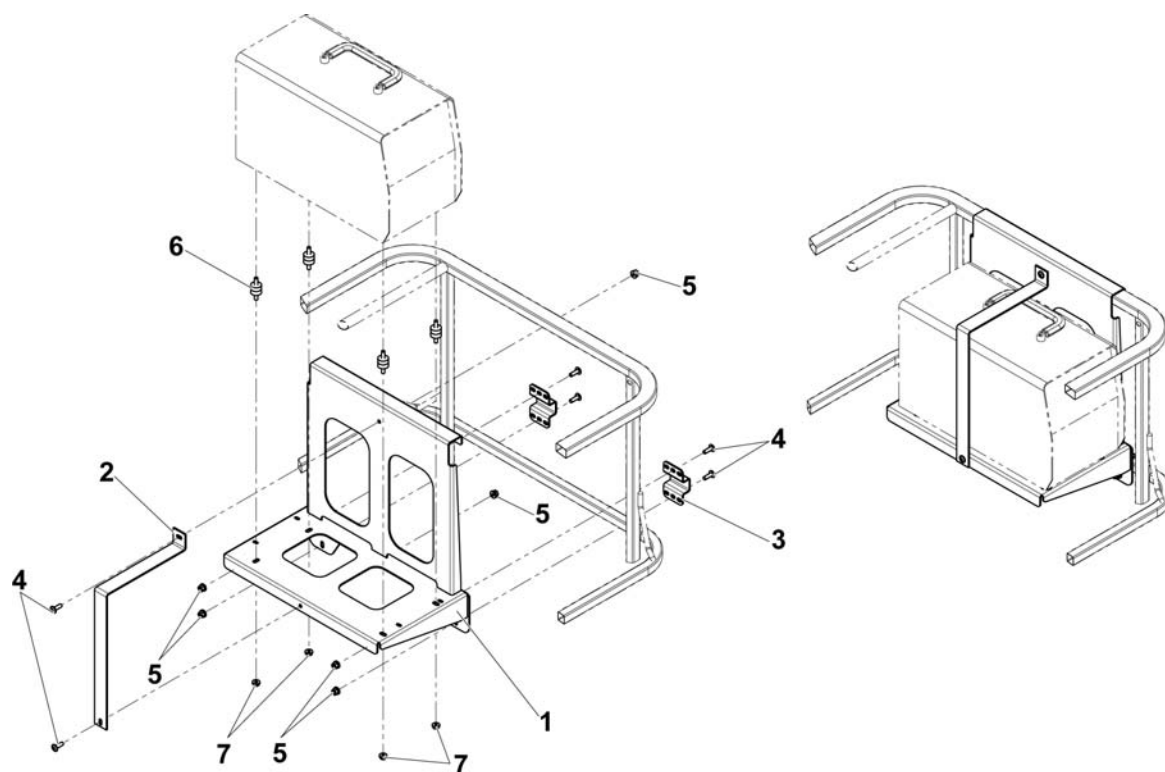
- Verifique se o suporte não apresenta fissuras ou outros danos.
- Verifique se o suporte está corretamente instalado e preso à plataforma.
- Verifique se o decalque de informação consta no suporte e se é legível.

5.3.5 - Utilização

- Carregar o posto de soldadura sobre o suporte.
- Fixar solidamente o posto de soldar ao suporte através das bordas fornecidas com o aparelho.

E - Especificações gerais

5.3.6 - Montagem - Desmontagem



Marca de referência	Designação
1	Supote
2	Chapa de fixação
3	Borda
4	Parafusos
5	Porcas
6	Bloco silenciador
7	Porcas

- Coloque o flange do suporte (1) sobre a parte superior do tubo da barreira de proteção horizontal.
- Utilizando as 2 flanges (3), 4 parafusos (4) e 4 porcas (5), fixe o suporte ao tubo da barra de proteção horizontal intermédio.
- Aperte o hardware com o torque recomendado.

NOTA : PAR DE APERTO RECOMENDADO : 22 Nm (15 FT LBS)

- Coloque o soldador no suporte (1).
- Fixe o soldador ao suporte utilizando 4 blocos silenciosos (6), 4 porcas (7), 6 porcas (5) e a placa de fixação (2).
- Instale a placa de fixação (2) sobre o soldador e fixe-a ao suporte com 2 parafusos (4) e 2 porcas (5).

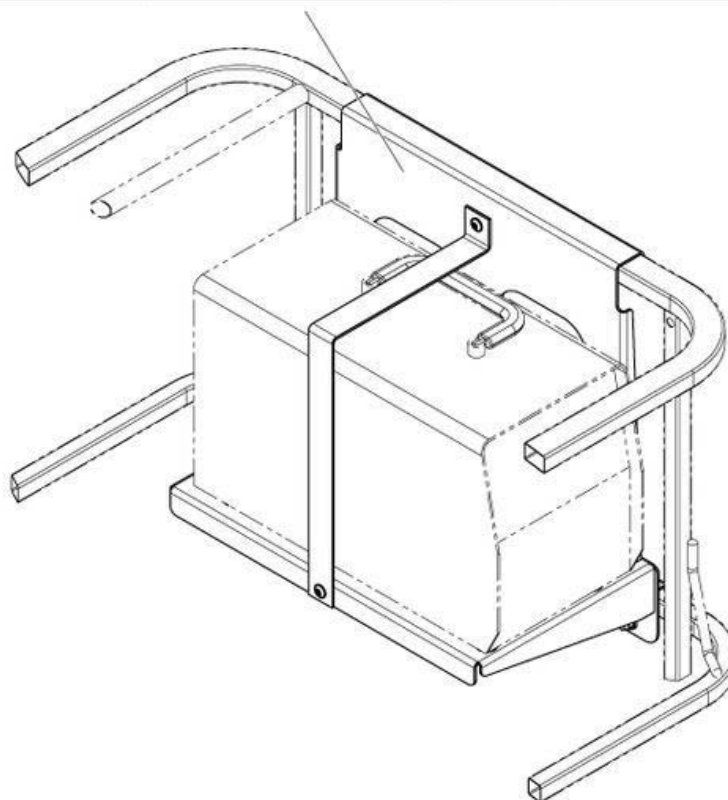
E - Especificações gerais

5.3.7 - Etiquetas específicas

Localização das etiquetas



1



Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
1	Risco de queda	1	4000131830

E - Especificações gerais

5.4 - KIT CANALIZADOR

5.4.1 - Descrição

O acessório é um conjunto concebido para transportar condutas e tubos. É constituído por 2 berços fixos na face traseira da plataforma. O tubo deve ser posicionado sobre os berços e solidamente fixo a estes com uma cinta (não fornecida).

5.4.2 - Características

Componente	Características
Massa de suporte	8 kg (20 lbs)
Massa do material sobre suporte	80 kg (175 lbs)
Superfície máxima da carga	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Velocidade máxima de vento autorizada	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

5.4.3 - Instruções de segurança



- Ler e compreender o conjunto das instruções antes de utilizar o acessório.
- Este acessório foi concebido para transportar barras e tubos. Não utilizar este acessório para transportar outros tipos de cargas. .
- Não suspender cargas.
- Não sobrecarregar o acessório e garantir que o material está nem fixo através de uma cinta (não fornecida).
- Não ultrapassar a capacidade nominal da plataforma. A massa combinada do acessório, da carga, dos utilizadores, das ferramentas e qualquer outro equipamento não deve ultrapassar a capacidade nominal.
- Não carregar os tubos cuja superfície ultrapassa a superfície máxima autorizada. A exposição ao vento de uma superfície complementar reduz a estabilidade da máquina. Não instalar um outro acessório que aumente a superfície ao vento.
- Não utilizar a máquina se a velocidade do vento ultrapassar o valor autorizado para o acessório.
- Posicionar sempre os suportes no interior da plataforma. Posicionar a extremidade inferior dos suportes em apoio sobre o pavimento da plataforma.
- Durante as manobras, conservar uma distância de segurança suficiente entre a carga e os obstáculos no ambiente de trabalho.

E - Especificações gerais

5.4.4 - Inspeção antes da utilização



- Verificar que o suporte não apresenta fissuras ou outros danos.
- Verificar que o suporte está corretamente fixado à plataforma.
- Verificar a presença e a legibilidade da etiqueta de informação sobre o suporte.
- Verificar que a sonda não está dobrada ou rasgada.
- Verificar que o posicionamento da carga e do acessório não obstruem os comandos e o acesso à plataforma.
- Verificar que o posicionamento do acessório e da carga não reduzem a visibilidade durante as manobras no ambiente de trabalho.

5.4.5 - Utilização

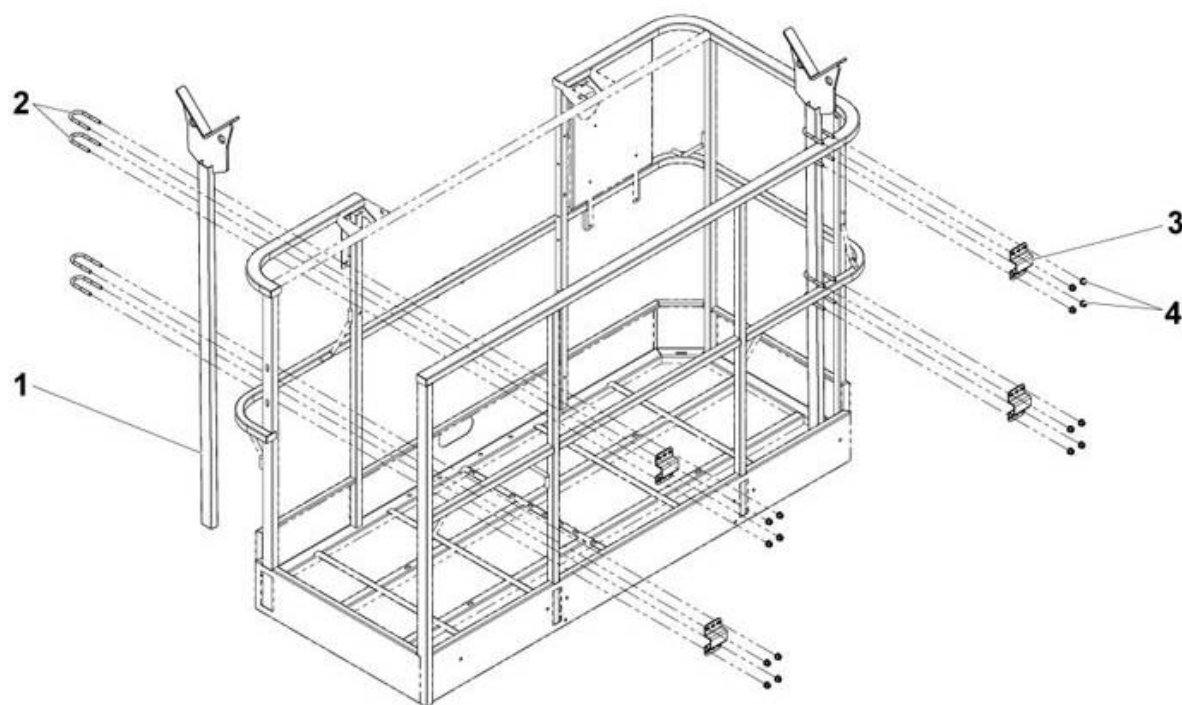
- Colocar a carga em apoio sobre os 2 suportes.
- Centrar a carga nos suportes.
- Fixar solidamente a carga a cada suporte através de uma cinta de dimensões e de resistência adaptada.

Preconização de cintagem



E - Especificações gerais

5.4.6 - Montagem - Desmontagem



Marca de referência	Designação
1	Suporte
2	Parafuso de fixação U
3	Borda
4	Porcas

- Posicionar os pés para que a carga esteja paralela ao comprimento da plataforma.
- Instale dois cestos (1) nas barras de proteção utilizando as 4 flanges fornecidas (3).
- Aperte a flange utilizando 2 parafusos U cavilhas (2) e 4 porcas (4), onde quer que um cesto e os tubos da barreira de proteção horizontal se cruzem.

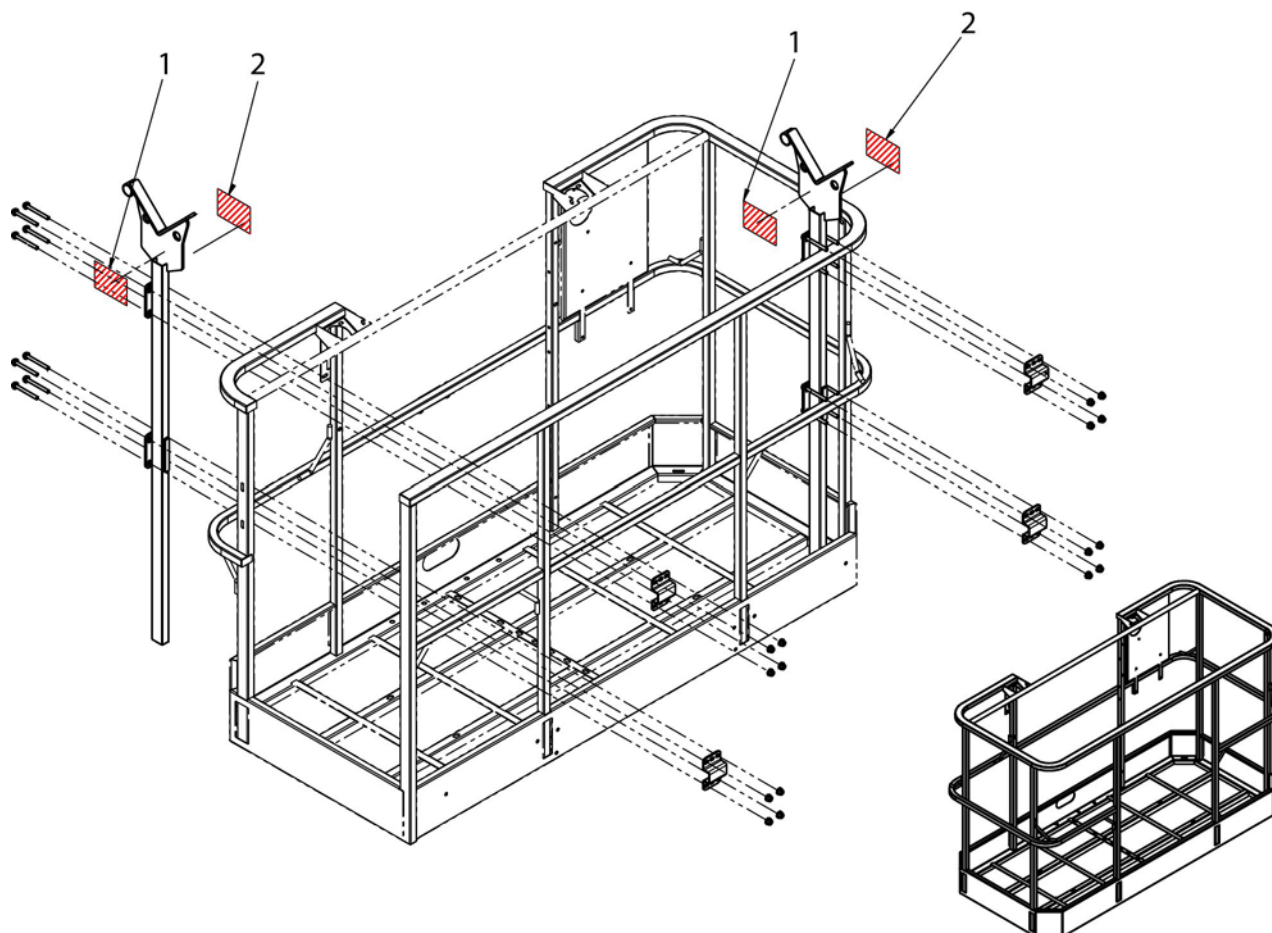
NOTA : PAR DE APERTO RECOMENDADO : 22 NM (15 FT LBS)

- Assegurar-se de que os pés estão em contacto com o pavimento do cesto.
- Garantir a distância entre os 2 suportes e centrar a carga.
- Ensaio antes da colocação em serviço : Posicionar e proteger a carga de 120 kg (265 lbs) nos suportes. Garantir que os suportes conseguem suportar a carga e verificar visualmente que a sua estrutura não está danificada.

E - Especificações gerais

5.4.7 - Etiquetas específicas opção

Localização das etiquetas



Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
1	Risco de queda	2	Em inglês 4000131600 Em francês 4000131610 Em espanhol 4000131620 Em alemão 4000708570
2	Características dos equipamentos	2	4000131650

E - Especificações gerais

5.5 - ACTIV' SHIELD BAR - SISTEMA SECUNDÁRIO DE PREVENÇÃO DE ESMAGAMENTO (SE FUNÇÃO PRESENTE)

5.5.1 - Descrição



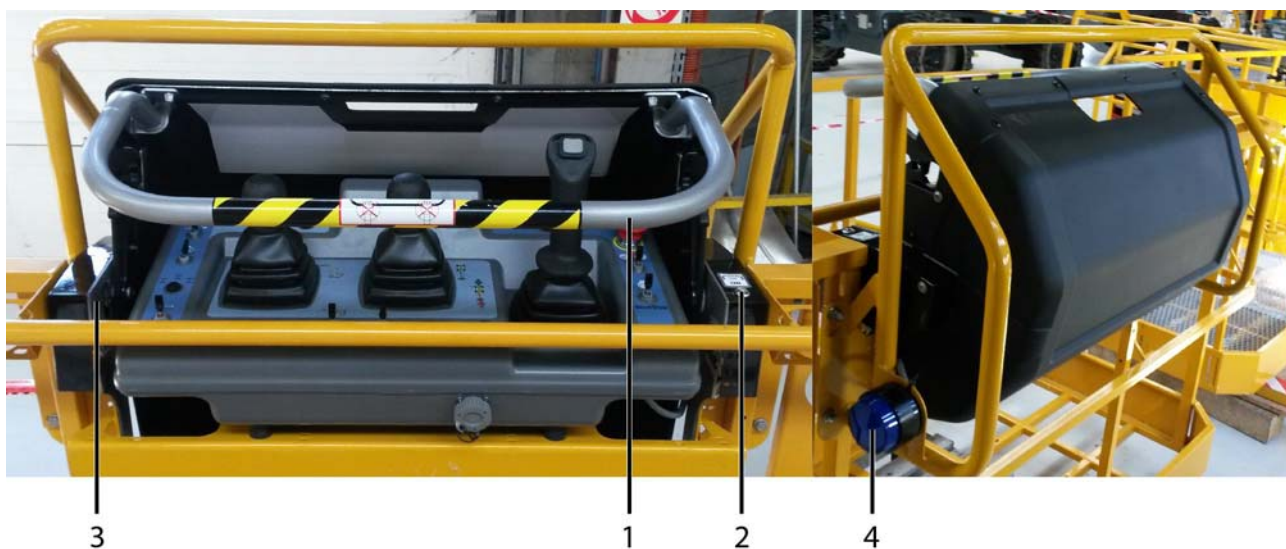
Especificações gerais- Activ' Shield Bar :

- O sistema Activ' Shield Bar é um dispositivo concebido para reduzir o risco de esmagamento contra o painel de comandos quando a plataforma evolui em espaços confinados.
- Este dispositivo completa os meios de proteção do utilizador existentes, entre os quais o sistema "Homem morto" (acionamento do manipulador, pedal "Homem morto" e comando "Homem morto" no painel de comandos inferior).
- O sistema Activ' Shield Bar fica ativo quando a plataforma está elevada (lança ou braço) de modo a que a velocidade reduzida seja automaticamente engatada. Não fica ativo quando a máquina está na posição estacionária ou de transporte, quando a translação, a rotação da torre e a elevação do pendular são possíveis.
- O indicador verde do sistema Activ' Shield Bar acende-se para indicar a ativação do dispositivo :
- Indicador intermitente : Máquina estacionária em zona Activ' Shield Bar (A plataforma está na posição superior e Activ' Shield Bar será ativada durante os movimentos).
- Indicador aceso : Activ' Shield Bar está ativo.



Convém ter em conta que este dispositivo não exclui a responsabilidade do operador de ter formação e aplicar os princípios de segurança de utilização da máquina que estão indicados no manual de utilização da máquina, as regras de segurança do empregador e os regulamentos específicos no local de trabalho.

5.5.2 - Características



Marca de referência	Significado
1	Barra de ativação
2	Indicador verde
3	Sensor
4	Luz azul intermitente

E - Especificações gerais

5.5.3 - Instruções de segurança



É obrigatório garantir que o **Activ' Shield Bar** é funcional em cada arranque da máquina

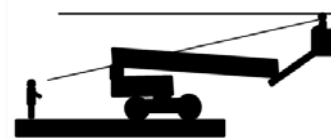


Não utilizar o sistema **Activ' Shield Bar como um punho para se segurar. Isso pode resultar no acionamento inadvertido do **Activ' Shield Bar**.**

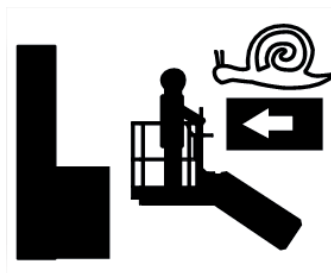
- Verificar se a zona de trabalho apresenta um espaço suficiente em altura e se está desobstruída de qualquer obstáculo ou outro perigo potencial.



- Durante a operação, posicionar a plataforma de forma a garantir a melhor visibilidade possível e evitar qualquer ângulo morto.



- Garantir sempre que o chassis se encontra a menos de 1 m de buracos, relevos, inclinações, obstruções, detritos e elementos que cubram o solo, pois podem esconder perigos.
- Durante a utilização da máquina, manter todas as partes do corpo no interior da plataforma.
- Para posicionar a máquina junto de obstáculos, recomenda-se utilizar os movimentos da lança (braço, lança, etc.) em vez dos movimentos de operação.
- Não circule a grande velocidade nas zonas estreitas ou congestionadas. Manter o controlo da velocidade nas mudanças de direção e nas curvas apertadas.



E - Especificações gerais

5.5.4 - Inspeção antes da utilização



- Na lista de verificação, se um elemento for indicado com **NÃO** durante a inspeção, então a máquina deve ser assinalada, bloqueada e colocada fora de serviço.
- **NÃO** utilizar a máquina enquanto todos os elementos assinalados não tiverem sido todos corrigidos; a máquina deve ser declarada pronta a funcionar com toda a segurança.

Descrição	Sim	Não
Proceder a todos os testes funcionais próprios à máquina		
<ul style="list-style-type: none"> • Todos os resultados dos testes funcionais da máquina são positivos 		
Iniciar a máquina do painel de comandos da plataforma		
Desligar todos os botões de Paragem de Emergência (premidos)		
<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ausência de um sinal de aviso • Verifique se o indicador de luz não está ativo quando a máquina está na posição retraída 		
Para garantir que o sistema Activ' Shield Bar funciona corretamente, efetuar as operações seguintes :		
Quando retraída :		
<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que o indicador verde não está aceso 		
Quando a lança ou braço é aberta para além de 15° :		
<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que o indicador pisca-Com a plataforma imóvel. • Verificar que o indicador verde está aceso-Com a plataforma em movimento. 		
Efetuar um movimento simultaneamente e empurrar a barra de ativação para acionar o sistema :		
<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que todos os movimentos são interrompidos. • Verificar que a buzina e o indicador azul estão ativos. 		

NOTA : PRIMA O PEDAL "HOMEM MORTO" PARA REPOR O SISTEMA

5.5.5 - Utilização

Se o sistema Activ' Shield Bar for empurrado, todos os movimentos são interrompidos. A buzina soa e o indicador azul de alarme acende-se. Apenas os movimentos que permitem libertar o utilizador são possíveis.

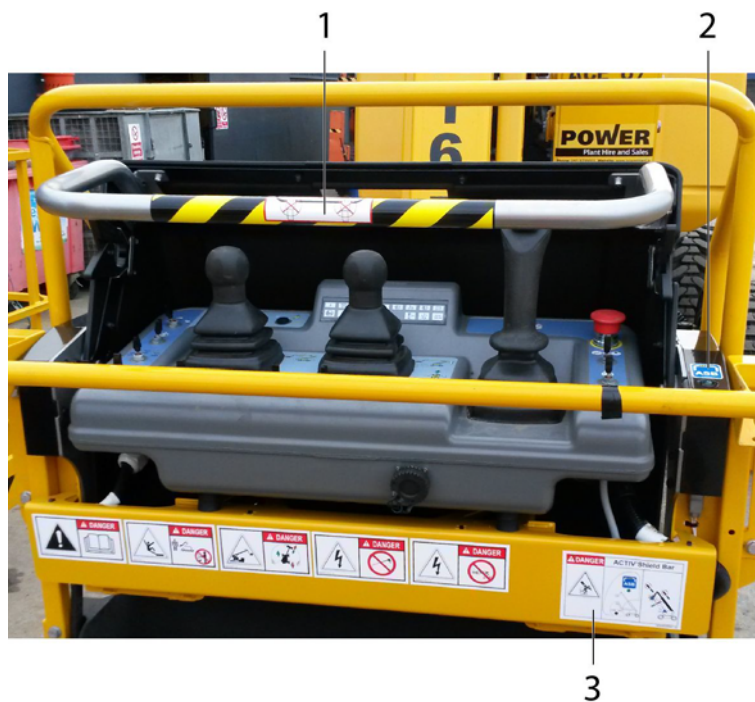
Para reinicializar o sistema Activ' Shield Bar, soltar a barra de ativação, o pedal 'Homem morto' e os comandos. Reacionar depois o pedal "Homem morto".

Procure tomar todas as precauções necessárias durante as operações para evitar colisões e entalamento contra as estruturas.

E - Especificações gerais

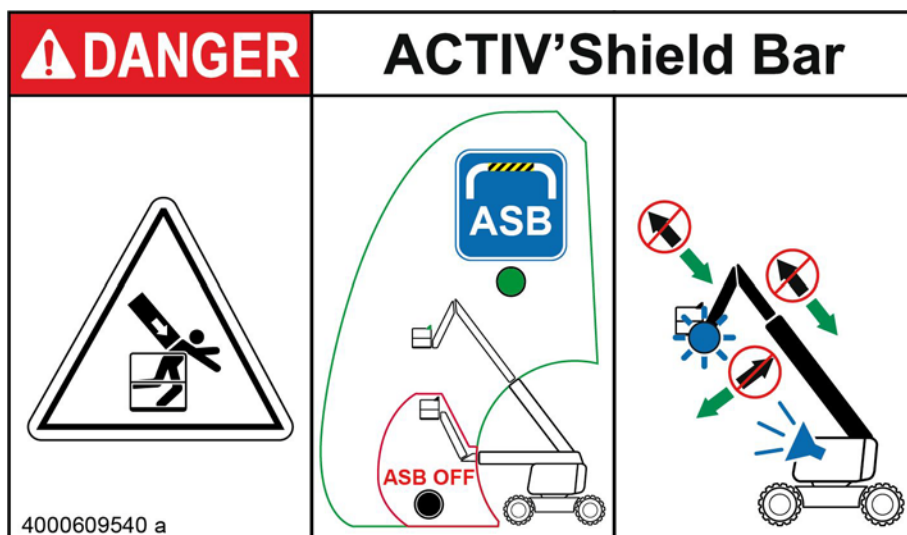
5.5.6 - Etiquetas específicas

Localização das etiquetas



Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
1	Não tomar apoio na barra	1	4000206690
2	Activ' Shield Bar controles	1	4000596720
3	Activ' Shield Bar instruções	1	4000609540

Activ' Shield Bar instruções



E

- Especificações gerais

5.6 - SWING GATE

5.6.1 - Designação

A "SWING GATE" consiste numa porta montada lateralmente com $\frac{1}{2}$ rotação e fecho, que permite um melhor acesso à plataforma. As dobradiças com molas e o mecanismo de fecho apenas permitem que a porta rode para dentro.

Swing gate



E - Especificações gerais

5.6.2 - Características

Largura : 500 mm / 19.68 in

5.6.3 - Instruções de segurança



- A porta faz parte do sistema de proteção e deve ser fechada em segurança depois de entrar na plataforma.
- Prestar atenção ao soalho inclinado quando entrar ou sair da plataforma.

5.6.4 - Instruções antes da colocação em funcionamento

- Verificar se o mecanismo de fecho foi fechado em segurança.
- Verificar se as dobradiças e o fecho operam corretamente e não estão deformados.
- Garantir que a porta volta automaticamente à posição de fechada e trancada depois de entrar ou sair da plataforma.

E - Especificações gerais

5.7 - PNEUS ESPECIAL AREIA

5.7.1 - Designação

5.7.2 - Características técnicas

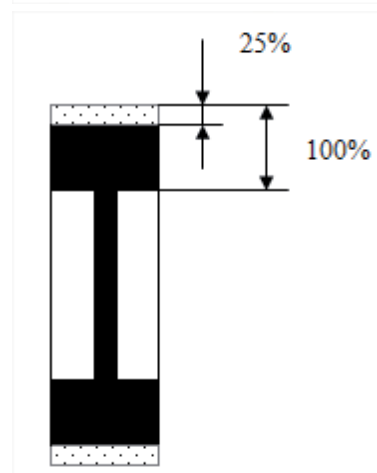
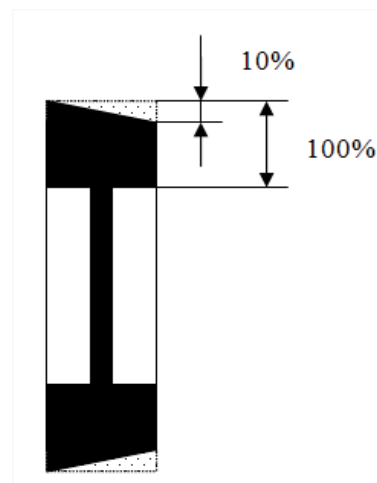
Componente	Rodas standard
Número de referência	41x18LL-22.5
Natural-Insuflados espuma ou pneumáticos (insuflados com ar)	Insuflados espuma
Massa rodas	320 kg +30/-0 kg (705 lb +70/-0 lb)
Tamanho	1046/ 457 mm (3ft 5in / 1ft 6in)
Binários de aperto (Pontos de fixação/porcas de roda)	450 Nm (330 ft lbs)

5.7.3 - Instruções de segurança

5.7.4 - Inspeção e manutenção

Substituir as rodas e os pneus nas condições seguintes :

- Presença de fissuras, danos, deformações ou outras anomalias na roda
- Presença de danos aparentes no pneu :
- Corte ou furo > a 3 cm (2 in) no perfilado de borracha em toda a espessura do pneu.
- Bolha, saliência importante na membrana exterior e lateral.
- Ruptura de um grampo.
- Desgaste importante das paredes laterais (fios visíveis).
- Desgaste uniforme da superfície de apoio ao solo superior a 25%



As jantes e pneumáticos são componentes para a estabilidade da máquina :

- Utilizar unicamente peças sobressalentes HAULOTTE® correspondentes às características técnicas da máquina. Consultar o catálogo na secção das peças sobressalentes.
- Não substituir os pneus instalados na fábrica por pneus de características diferentes.
- Nunca substituir um componente de empanque de espuma por um pneumático insuflável.


E - Especificações gerais

Procedimento de substituição :

- Desbloquear as porcas da roda a retirar.
- Sobrelevar a máquina com a ajuda de um macaco ou de uma talha.
- Retirar as porcas de roda.
- Retirar a roda.
- Posicionar uma roda nova.
- Voltar a colocar a máquina no solo.
- Apertar as porcas de roda no binário recomendado.



5.7.5 - Etiqueta(s) específica(s)

Se utilizar esta opção, as etiquetas seguintes devem substituir as etiquetas padrão da máquina. Consultar  Secção B 5 - Posicionamento e identificação das etiquetas :

Marca de referência	Designação	Quantidade	Código
2	Pressão máxima por pneu - carga ao solo	4	4000671880

F - Manutenção

1 - Geral

Enquanto proprietário e / ou operador de um produto Haulotte, a sua segurança é de importância capital para HAULOTTE®, o que explica porque é que a HAULOTTE® concede uma importância especial à segurança dos seus produtos.

As INSPEÇÕES são não apenas necessárias à HAULOTTE®, mas também exigidas pela normas da indústria e / ou das regulamentações governamentais.

Para garantir que o seu equipamento continua a ter o nível de desempenho regulado de fábrica, é importante que o mantenha com regularidade, evitando proceder a alterações que não são aprovadas pela HAULOTTE®. Inspeções regulares e atempadas permitirão reduzir os tempos de imobilização das máquinas bem como evitar eventuais ferimentos.

NOTA : NÃO UTILIZAR SALVO SE ESTIVER FAMILIARIZADO E FORMADO COM OS PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO EM TODA A SEGURANÇA DA MÁQUINA, CONTIDOS NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

Vista global :

- A inspeção em torno da máquina levará apenas alguns minutos no início e no fim de cada turno de trabalho - O melhor meio de evitar problemas mecânicos e os riscos de segurança.

O que fazer :

- Utilize os seus sentidos: vista, olfato, audição e tato.

Frequência :

- Verifique periodicamente a sua máquina durante o seu dia de trabalho.
- Assegure-se de que faz a sua inspeção sempre da mesma forma.
- Efetue uma das inspeções no início de cada turno de trabalho e no final do seu turno.


NOTA : SE FOREM DESCOBERTOS DANOS OU ALTERAÇÕES NÃO AUTORIZADAS, A MÁQUINA DEVE SER COLOCADA FORA DE SERVIÇO ATÉ QUE AS REPARAÇÕES SEJAM EFETUADAS POR UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO.

O proprietário deve efetuar a manutenção necessária preconizada pela Haulotte antes de toda a utilização da máquina.

O não respeito das operações de manutenção periódica pode causar :

- O cancelamento da garantia.
- Anomalias da máquina.
- A perda de fiabilidade da máquina e uma redução da sua duração de vida.
- Problemas relativos à segurança dos utilizadores.

Os técnicos HAULOTTE Services® são especialmente formados sobre as nossas máquinas e dispõem das peças de origem, da documentação necessária e da ferramenta apropriada.

As tabelas de inspeção e de manutenção indicam o papel e as responsabilidades de cada um durante a manutenção periódica das máquinas  Secção C 3 - Inspeções e testes funcionais.

F

- Manutenção

2 - Calendário de manutenção

Esta seção fornece as informações necessárias para colocar a máquina em funcionamento seguro. De acordo com os regulamentos vigentes, esta máquina foi concebida para uma vida útil mínima de 10 anos. A vida útil pode ser prolongada ou reduzida em função da gravidade das condições operacionais, do estado da máquina e da realização de inspeções e manutenção efetivas, além de outros fatores externos. Existe um certo número de fatores que podem afetar a duração de vida, incluindo, mas não se limitando à gravidade das condições de exploração / de manutenção diária, que devem ser realizadas em conformidade com o presente manual.

São condições severas de exploração que podem exigir uma redução do tempo entre os períodos de manutenção. As máquinas que estiveram fora de serviço ou que não foram utilizadas há mais de 3 meses devem ser submetidas a uma inspeção periódica antes da recolocação em funcionamento.

A manutenção deve ser realizada por uma empresa competente ou pessoa familiarizada com processos mecânicos.

As operações de manutenção realizadas devem ser registadas no registo.

F - Manutenção

3 - Programa de inspeção

3.1 - PROGRAMA GERAL

A máquina deve ser inspecionada regularmente durante pelo menos 1 vez por ano. O objetivo da inspeção é o de detetar todo o defeito que poderia conduzir a uma cidente durante a utilização diária da máquina. As normas e regulamentações locais podem exigir inspeções regulares.

HAULOTTE® exige que as inspeções reforçadas e principais sejam efetuadas no produto com vista a prolongar a sua duração de vida.

Cada inspeção deve ser efetuada por uma empresa ou pessoa competente.

O resultado destas inspeções deve ser anotado num registo de segurança aberto pelo chefe de estabelecimento. Este registo ou livro bem como a lista das pessoas da manutenção competentes devem ser disponibilizados ao inspetor do trabalho e à HAULOTTE Services®.


Quando	Responsável	Pessoa em questão	O quê
Antes da venda	Proprietário (ou locador)	Técnico site ou técnico qualificado HAULOTTE Services®	Inspeção periódica
Antes do aluguer	Proprietário (ou locador)	Técnico site ou técnico qualificado HAULOTTE Services®	Inspeção diária
Antes da utilização ou a cada mudança de utilizador	Utilizador	Utilizador	
1 ano	Proprietário (ou locador)	Técnico site ou técnico qualificado HAULOTTE Services®	Inspeção periódica
5 anos	Proprietário (ou locador)	Técnico qualificado HAULOTTE Services®	Inspeção reforçada
10 anos	Proprietário (ou locador)	Técnico qualificado HAULOTTE Services®	Inspeção geral

F

- Manutenção

3.2 - INSPEÇÃO DIÁRIA

A inspeção diária compreende uma inspeção visual, testes funcionais e de segurança, e deve ser efetuada pelo operador antes da utilização da máquina.

Esta inspeção é da responsabilidade do utilizador. Consultar  Secção C 3.1 - Inspeção diária.

3.3 - INSPEÇÃO PERIÓDICA

A inspeção periódica é uma verificação aprofundada das características de funcionamento e de segurança da máquina.

Deve ser realizada antes da venda / revenda da máquina e/ou pelo menos uma vez por ano.

As regulamentações locais podem impor exigências específicas relativas à frequência e ao conteúdo.

Condições de utilização difíceis podem resultar em inspeções regulares.

Esta inspeção cabe ao proprietário, e todas as inspeções devem ser feitas por uma empresa ou pessoa competente.

Esta inspeção adiciona-se à inspeção diária.

Esta inspeção deve ser também efetuada após :

- Uma desmontagem e uma remontagem completa das peças importantes.
- Uma reparação que implique os órgãos essenciais do aparelho.
- Qualquer acidente que cause solicitações.

3.4 - INSPEÇÃO REFORÇADA

A inspeção reforçada é uma verificação aprofundada dos componentes de estrutura da máquina, com vista a garantir a plena funcionalidade da máquina.

Esta inspeção deve ser efetuada a cada 5000 horas ou a cada 5 anos.

Esta inspeção cabe ao proprietário e deve ser efetuada por um técnico HAULOTTE Services® ou por uma empresa ou pessoa qualificada.

Esta inspeção compreende :

- Inspeção diária
- Inspeção periódica

NOTA : CONSULTAR O MANUAL DE MANUTENÇÃO PARA MAIS DETALHES.

F

- Manutenção

3.5 - INSPEÇÃO GERAL

A inspeção geral é uma verificação aprofundada da integridade e do bom funcionamento da máquina, após uma duração de funcionamento de 10 anos.

Esta inspeção deve acontecer a cada 10 e ser renovada a cada 5 anos posteriormente.

Condições de utilização difíceis podem resultar em inspeções regulares.

Esta inspeção é da responsabilidade do proprietário e deve ser realizada por um técnico HAULOTTE Services®.

Esta inspeção compreende :

- Inspeção diária
- Inspeção periódica
- Inspeção reforçada

NOTA : CONSULTAR O MANUAL DE MANUTENÇÃO PARA MAIS DETALHES.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Manutenção

4 - Reparações e regulações

As reparações importantes, as intervenções e ajustes nos sistemas de segurança e dos componente deve ser efetuada por um técnico HAULOTTE Services®. Utilizar unicamente peças e componentes de origem.

NOTA : OS TÉCNICOS HAULOTTE SERVICES® SÃO ESPECIFICAMENTE FORMADOS PARA EFETUAR REPARAÇÕES, INTERVENÇÕES E AJUSTES IMPORTANTES NOS SISTEMAS DE SEGURANÇA E DAS PEÇAS DAS MÁQUINAS HAULOTTE®. OS TÉCNICOS TRAZEM AS PEÇAS SOBRESSALENTES ORIGINAIS HAULOTTE® BEM COMO AS FERRAMENTAS NECESSÁRIAS E FORNECEM RELATÓRIOS DOCUMENTADOS E DETALHADOS SOBRE TODAS AS TAREFAS.

HAULOTTE Services® não será responsável por qualquer dano consecutivo a reparações ou manutenções de qualidade inferior efetuadas por pessoal não autorizado.

HAULOTTE® lembra que nenhuma modificação deverá ser efetuada sem a autorização escrita de HAULOTTE®.

Todas as reparações ou modificações não autorizadas anulam a garantia HAULOTTE®.

Quando um "Boletim de manutenção ou de segurança" for publicado, é obrigatório tomar de imediato as medidas necessárias com a maior atenção com vista a garantir uma melhor fiabilidade e uma maior segurança dos produtos HAULOTTE®. Depois de o formulário ter sido emitido, assegure-se de que este foi devidamente preenchido e apresentado à HAULOTTE®.

NOTA : AO ELIMINAR ESTA MÁQUINA, FAÇA-O POR FAVOR DE ACORDO COM OS MÉTODOS DE RECICLAGEM. TODOS OS ITENS QUE EXIGEM ELIMINAÇÃO ESPECÍFICA ESTÃO LISTADOS COM AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DE MANUTENÇÃO.

G - Informações diversas

1 - Nível de garantia

1.1 - SERVIÇO PÓS-VENDA

O nosso Serviço Pós-Venda HAULOTTE Services® está à sua inteira disposição durante e após o período de garantia para assegurar o serviço de que precisa :

- Contacte o nosso Serviço Pós-Venda, indicando o tipo exacto da máquina e o seu número de série.
- Para toda a encomenda de consumíveis ou de peças sobressalentes, use o presente manual bem como o catálogo HAULOTTE® Essencial com vista a receber as peças de origem HAULOTTE®, única garantia de permutação e de perfeito funcionamento da máquina.
- Em caso de disfunção ou de incidente menor que implique uma máquina HAULOTTE®, contacte de imediato HAULOTTE Services® que intervirá com a maior brevidade possível mesmo se a disfunção não impactar danos materiais e / ou danos corporais.

1.2 - GARANTIA DO CONSTRUTOR

1.2.1 - Aceitação da garantia

Na recepção da máquina, o proprietário ou locador deve verificar o estado da máquina e preencher a ficha de recepção da máquina que lhe será fornecida.

1.2.2 - Duração da garantia

A presente garantia é aceite para uma duração de 12 meses ou um limite de 1000 horas para os aparelhos de elevação e manutenção e de 2000 horas para os aparelhos de obras públicas a contar da entrega, o primeiro termo vencido faz fé.

A garantia é de 6 meses para as peças sobressalentes.

1.2.3 - Procedimento

Para beneficiar da presente garantia, o proprietário ou locador deverá informar do defeito verificado, por escrito e o mais rápido possível, a filial HAULOTTE® mais próxima ou a que participou na entrega da máquina (única habilitada a efectuar uma intervenção a título da garantia do construtor).

Caberá à filial decidir se procede à reparação ou substituição da peça considerada com defeito.

O proprietário ou locador apresentará devidamente preenchido o caderno de manutenção fornecido na entrega da máquina, justificando que as operações de manutenção recomendadas pelo construtor foram efectivamente realizadas.

O proprietário ou locador devem garantir que o defeito coberto pela garantia HAULOTTE® é assinalado com a maior celeridade possível ao serviço HAULOTTE® e que este mesmo serviço reconheceu o defeito ou o proprietário ou o locador deverá assinalar o defeito por escrito.

As intervenções a título da garantia HAULOTTE® serão preferencialmente realizadas pela filial que participou na entrega da máquina.

G

 - Informações diversas

1.2.4 - Condições da garantia

HAULOTTE® garante os seus produtos contra os defeitos, as falhas ou os defeitos estruturais, quando a falha ou o defeito tiver sido comunicado à HAULOTTE® pelo proprietário ou o locador.

A garantia não se estende nem às consequências de um desgaste normal, nem a quaisquer falhas, avarias ou danos resultantes de uma manutenção inapropriada ou utilização anormal, e nomeadamente de uma sobrecarga ou um choque de origem externa, de uma montagem defeituosa ou uma alteração das características dos produtos comercializados por HAULOTTE® e efectuados pelo proprietário ou locador.

Em caso de operação ou utilização contrária às instruções ou recomendações feitas no presente caderno de manutenção, a solicitação de garantia não poderá ser admissível.

A cada intervenção, a duração de utilização da máquina deve sistematicamente ser indicada pelo registo do contador horário, devendo este ser mantido em bom estado de funcionamento para garantir a duração de utilização e a justificação da manutenção no momento recomendado.

A obrigação de garantia para a duração enunciada acima é imediatamente extinta e de pleno direito nas hipóteses em que a falha ocorrida for devida às razões seguintes :

- Em caso de utilização de peças sobresselentes que não sejam de origem HAULOTTE®.
- No caso em que seriam utilizados elementos ou produtos outros que os recomendados pelo construtor.
- Em caso de supressão ou alteração do nome, números de série ou marcas de identificação da marca HAULOTTE®.
- Em caso de prazo despropositado para assinalar um problema de fabrico.
- No caso de uma persistência em utilizar a máquina sabendo que tem problemas.
- Em caso de danos resultantes de uma alteração da máquina fora das especificações HAULOTTE®.
- Em caso de utilização dos lubrificantes, óleos hidráulicos, combustíveis não correspondendo às recomendações HAULOTTE®.
- Em caso de conserto incorrecto, de uma falha de utilização pelo cliente, de um acidente causado por um terceiro.
- Em caso de acidente causado por um terceiro.

Na ausência de acordo específico, qualquer pedido de garantia ulterior ao período de garantia anteriormente determinado será considerado como não admissível.

G - Informações diversas

A presente garantia não abrange os danos que poderiam resultar, directa ou indirectamente, das falhas ou defeitos cobertos por esta :

- Consumíveis : Qualquer objecto ou órgão substituído no âmbito normal de utilização da máquina não poderá ser objecto de um pedido de aplicação da garantia (flexíveis, óleos, filtros, etc.).
- Regulações : Qualquer regulação, seja de que ordem for, pode tornar-se necessária a qualquer momento. Deste modo, as regulações fazem parte das condições normais de utilização da máquina e não poderão ser admitidas no âmbito da garantia.
- Contaminação dos circuitos combustíveis e hidráulicos : Todas as precauções são tomadas para garantir que o combustível e o hidráulico sejam fornecidos limpos. HAULOTTE® não aceitará nenhum pedido de garantia relativamente a uma limpeza do circuito de combustível, filtro, bomba de injeção ou de qualquer outro equipamento em contacto directo com os combustíveis, lubrificantes.
- Peças de desgaste (sapatas, casquilhos, pneumáticos, conexões, etc) : Por definição, estas peças estão sujeitas a uma deterioração durante o período de funcionamento. Deste modo, as peças de desgaste não poderão ser admitidas no âmbito da garantia.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Informações diversas

2 - Informações contactos filiais

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYŃ - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAÍ United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com s pares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotreshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX :+1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G - Informações diversas

2.1 - ADVERTÊNCIA PARA A CALIFÓRNIA

Para as máquinas térmicas destinadas ao mercado dos EUA (normas ANSI e CSA)

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

G

H

I

